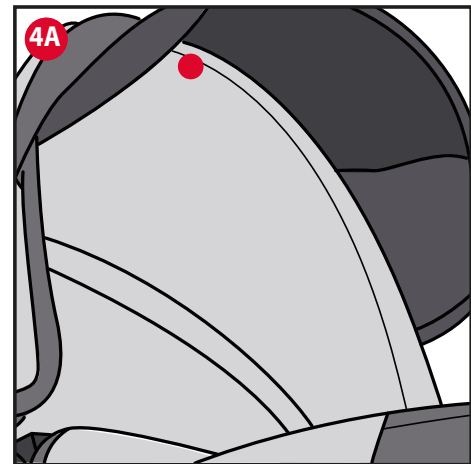
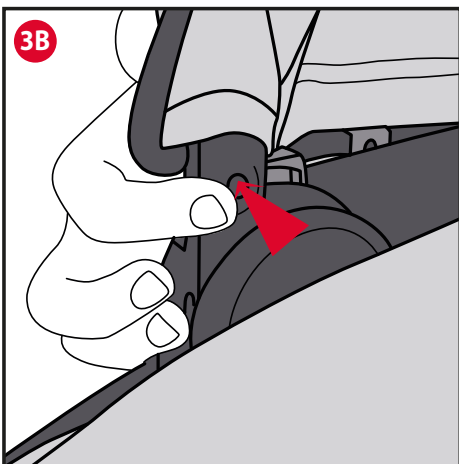
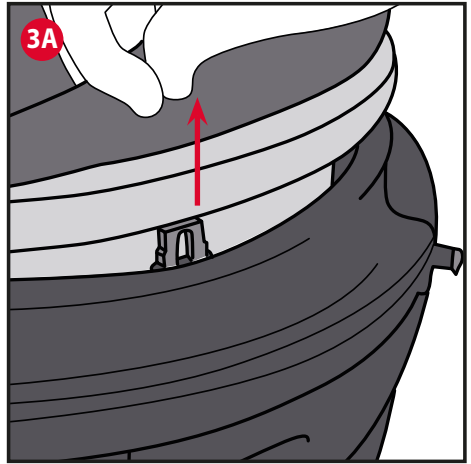
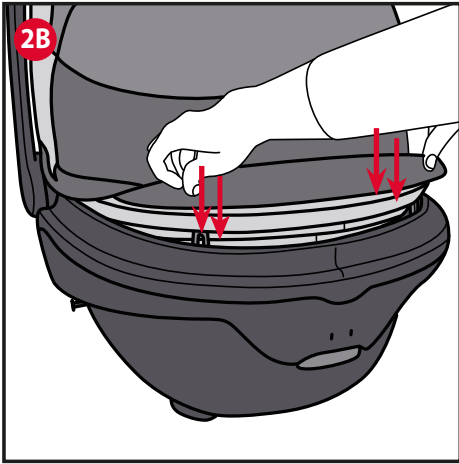
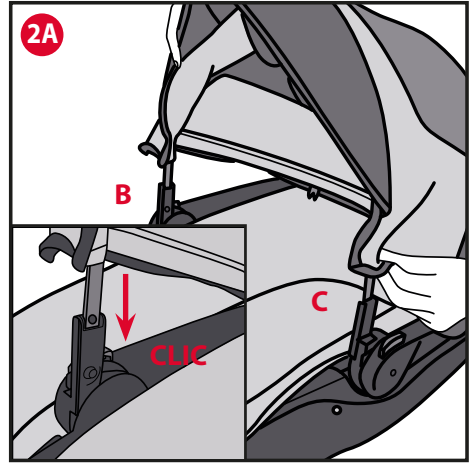
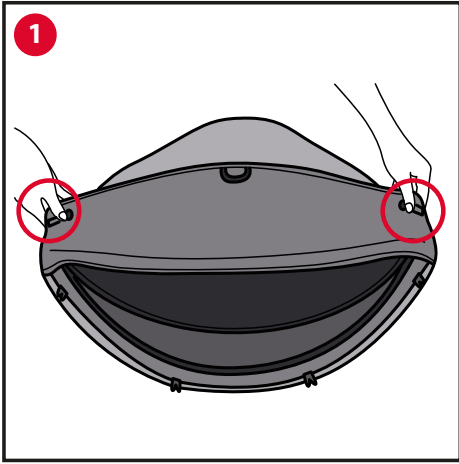
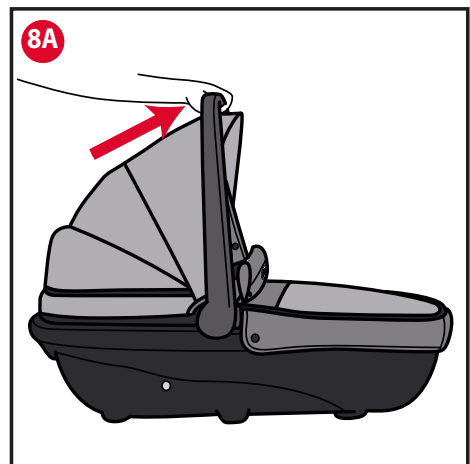
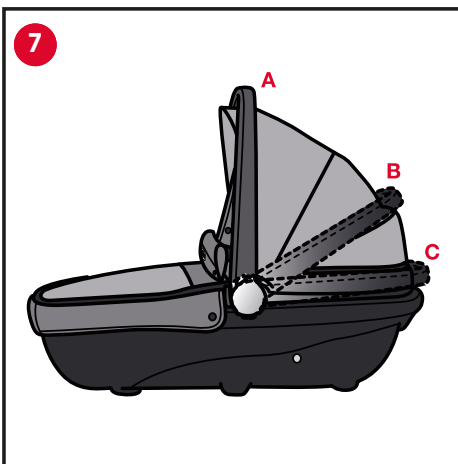
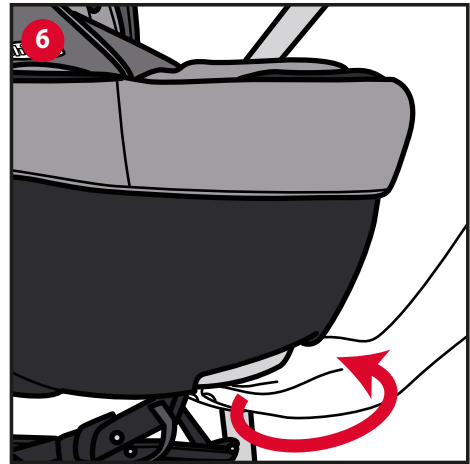
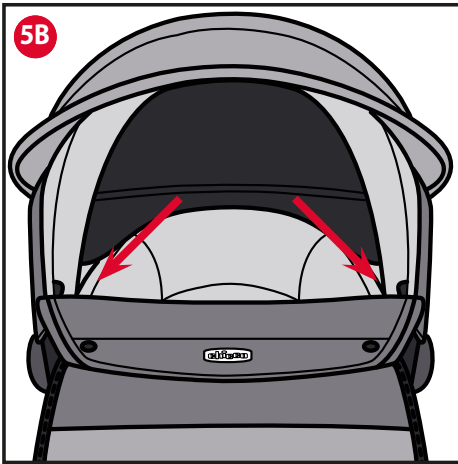
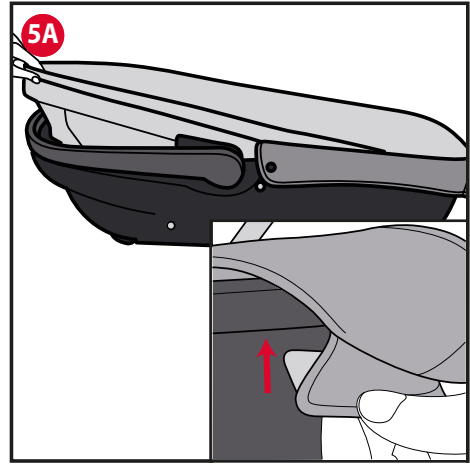
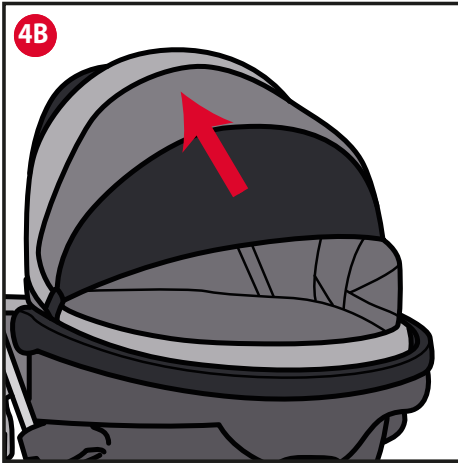


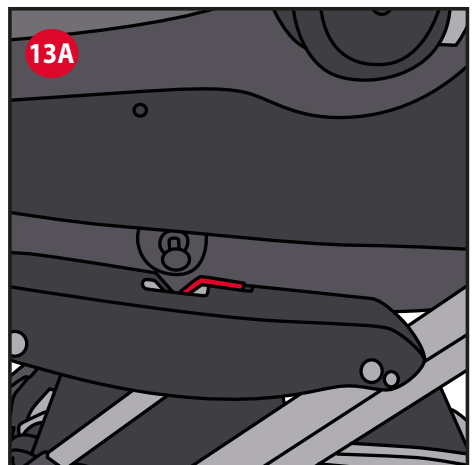
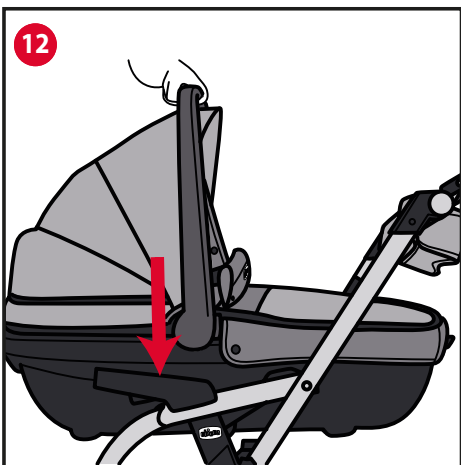
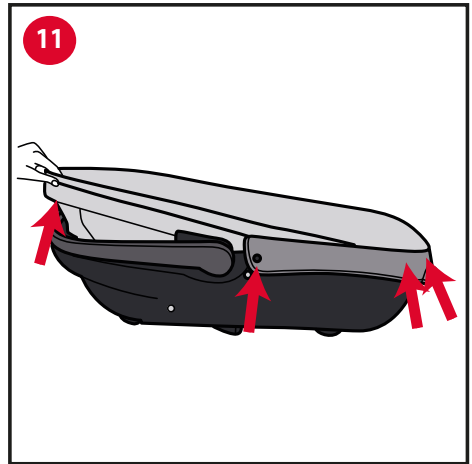
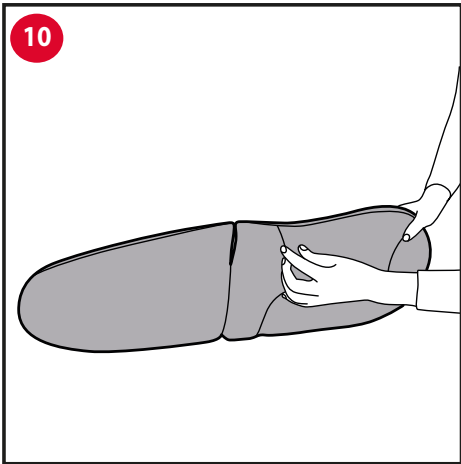
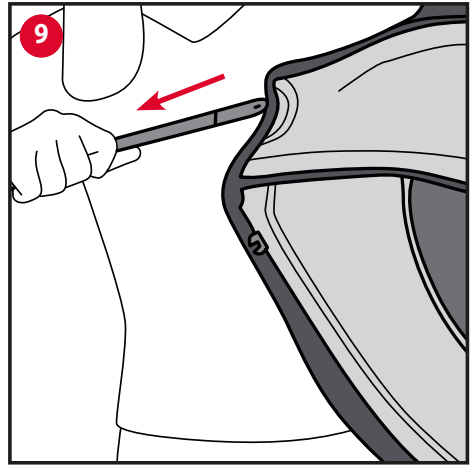
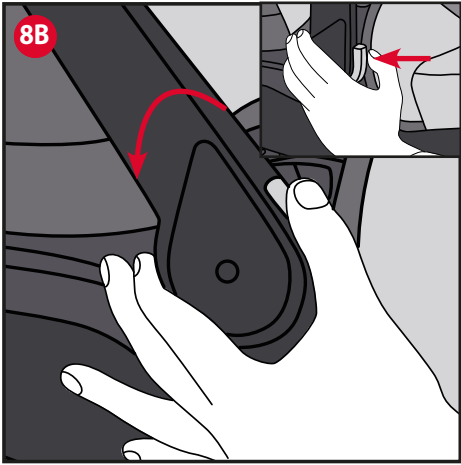
ACTIV3

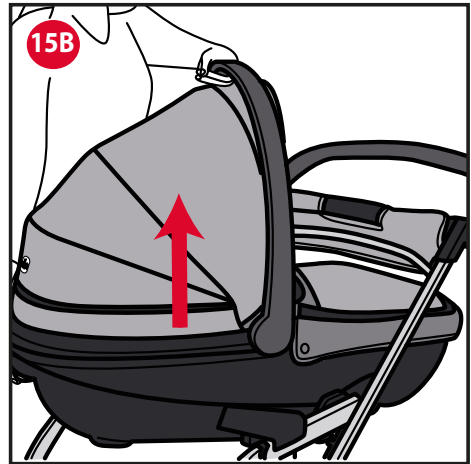
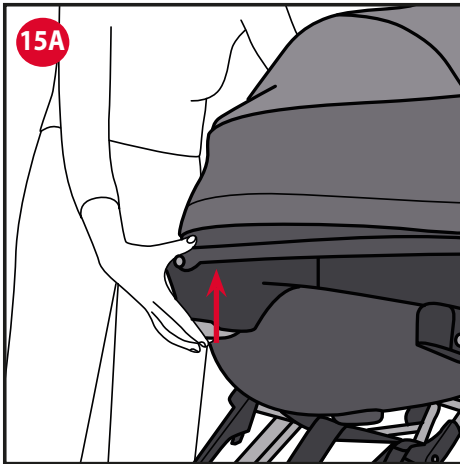
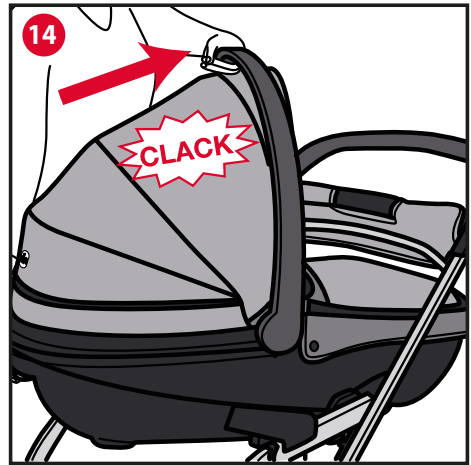
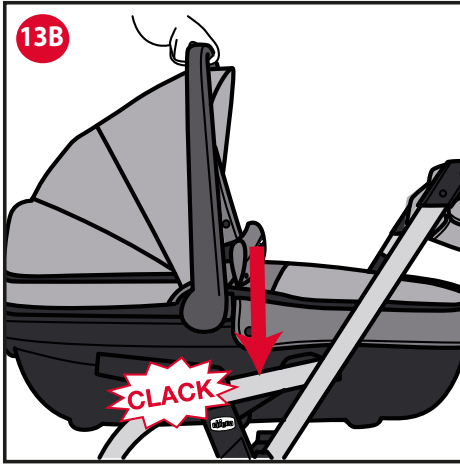












II ISTRUZIONI D'USO

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: TENERE I SACCHETTI DI PLASTICA LONTANI DAI BAMBINI PER EVITARE SOFFOCAMENTO.

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il tuo bambino incustodito.
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 Kg.
- Età di utilizzo indicativa: 0 - 5/6 mesi.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare se una qualsiasi parte della sacca è rotta, strappata o mancante.
- **ATTENZIONE:** Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto.
- Utilizzare solo parti di ricambio fornite o approvate dal fabbricante.
- Tenere conto dei rischi derivanti da fiamme e altre sorgenti di calore, come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. Non lasciare la sacca vicina a queste fonti di calore.
- **ATTENZIONE:** Non aggiungere un altro materasso sulla parte superiore del materasso fornito o racco-

- mandato dal fabbricante.
- Verificare periodicamente l'integrità fisica e strutturale del prodotto. In particolare delle maniglie di trasporto e del fondo della sacca. Nel caso presentasse segni di danneggiamento o di usura evidenti, non utilizzarlo e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di trasportare o sollevare, assicurarsi che la maniglia sia nella corretta posizione di utilizzo.
- Non applicare al prodotto accessori, non forniti dal costruttore. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano il costruttore da ogni responsabilità.
- Non lasciare all'interno alla sacca alcun oggetto che possa ridurre la profondità.
- **ATTENZIONE:** Questa sacca è utilizzabile solo sui passeggini CHICCO dotati di sistema di aggancio CLIK CLAK.
- Assicurarsi che la sacca sia fissata correttamente sul passeggino prima di mettervi il bambino.
- Tenere i sacchetti di plastica lontani dal bambino, per evitare rischi di soffocamento.
- I prodotti lasciati al sole si surriscaldano; lasciarli raffreddare prima di mettervi il bambino.
- Non utilizzare la sacca per far dormire il bambino per tempi prolungati:

questo prodotto non può sostituire un lettino.

- Si raccomanda di far aerare la sacca dopo un utilizzo prolungato.
- Prima di sollevare o trasportare, la base deve essere regolata nella posizione più bassa.
- La testa del bambino nella sacca non dovrebbe mai esser più bassa rispetto al corpo.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Questo prodotto necessita di manutenzione periodica. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate da un adulto.

PULIZIA

Pulire le parti in tessuto mediante una spugna umida e del sapone neutro facendo riferimento all'etichetta di composizione del prodotto. Pulire le parti in plastica periodicamente con un panno umido. Asciugare le parti in metallo, dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi di ruggine.

LAVAGGIO

La capotta, il rivestimento interno della sacca il materassino sono sfoderabili e lavabili; si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta inserita sul capo.

1. Rimuovere la capotta dalla sacca seguendo le indicazioni al punto 3; quindi sganciare i due bottoni automatici che fissano l'archetto metallico al tessile, ed estrarre solo l'archetto metallico tirandolo per una delle due estremità (figura 9); non estrarre l'archetto posteriore con i 4 dentini per effettuare le operazioni di lavaggio.
2. Sfilare l'imbottitura del materassino attraverso l'apertura posta sul retro della fodera (figura 10).
3. Per rimuovere il rivestimento interno della sacca, sfilare la banda di plastica posizionata nella zona della testa del bambino, sganciare i due bottoni automatici laterali, il velcro e le due "linguette" nella zona dei piedi (figura 11).

Di seguito sono riportati i simboli di lavaggio ed i relativi significati:



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

MANUTENZIONE

Lubrificare solo in caso di necessità con olio secco al silicone.

Asciugare le parti in metallo, al fine di evitare il formarsi di ruggine. Non immergere in acqua. Pulire le parti in plastica periodicamente, con un panno umido. Tenere pulite da polvere e sabbia le parti di aggancio della sacca e della carrozzina, onde evitare attriti. Non lasciare i prodotti per lungo tempo al sole; i tessuti potrebbero scolorirsi.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SACCA

4. Verificare che le clip poste all'estremità dell'archetto metallico siano agganciate ai bottoni posti sulla parte tessile. Se i bottoni sono agganciati correttamente saranno ben visibili le due estremità dell'archetto metallico (fig 1).
5. Inserire le due estremità metalliche negli appositi supporti B e C posti nella parte centrale della sacca fino a che non si sente il clic di aggancio (figura 2 A); fissare quindi i 4 dentini dell'archetto posteriore (figura 2 B).

NB: il sistema di aggancio è posto all'interno dei supporti plastici B e C, il pulsante tondo posto sui supporti serve solamente per lo sgancio della capotta (vedi punto 3).

6. Per rimuovere la capotta estrarre prima i 4 dentini dell'archetto posteriore (figura 3A) e poi sganciare l'archetto anteriore premendo i due tasti posti alla base dell'aggancio (figura 3B).

ATTENZIONE: Lo sgancio scorretto della capotta può provocare la rottura dei dentini.

UTILIZZO CAPOTTA

La sacca è dotata di capotta parasole e paravento regolabile in più posizioni.

7. All'interno della capotta, tra la visiera e il primo spicchio, è presente un anello tessile che permette di appendere dei giochi morbidi predisposti con comodi ganci (figura 4 A). Per garantire una perfetta aerazione la capotta è dotata di una apertura posteriore regolabile: per aprirla far scorrere la cerniera a zip, e ripiegare la patella di stoffa sulla parte alta della capotta (figura 4B).

RIVESTIMENTO INTERNO E COPERTINA

8. Per fissare il rivestimento interno della sacca: infilare la banda di plastica posizionata nella zona della testa del bambino tra il supporto in polistirolo e la scocca della sacca; successivamente agganciare le due "linguette" nella zona dei piedi del bambino sotto il bordo della sacca, come mostrato in figura 5A. La copertina si aggancia semplicemente utilizzando la zip e fissando le clip laterali del tessile alla capote (figura 5B). Una volta montata, si può aprire da ambo i lati.

SCHIENALE REGOLABILE - COMFORT SYSTEM

9. Lo schienale della sacca è regolabile in modo graduale. Per alzare e ed abbassare lo schienale agire sulla ruota posta sull'esterno della sacca nella zona dei piedi del bambino (figura 6).

ATTENZIONE: Si raccomanda di far aerare la sacca dopo un utilizzo prolungato.

MANIGLIA DI TRASPORTO

10. La sacca è dotata di una comoda maniglia di trasporto regolabile in tre posizioni (fig. 7):
 - A) Trasporto
 - B) Intermedia
 - C) Riposo



11. Per portare la maniglia in posizione verticale, impugnarla centralmente e tirarla verso l'alto fino a sentire il clac di aggancio (figura 8A); per riportare la maniglia in posizione di riposo premere contemporaneamente i due tasti posti sulla base della maniglia e quindi ruotare verso il basso (figura 8B).

ATTENZIONE: la sacca non deve essere trasportata con la maniglia in posizione intermedia o di riposo, ma soltanto con la maniglia in posizione di trasporto.

UTILIZZO DELLA SACCA COME CARROZZINA

Questa sacca può essere utilizzata in versione carrozzina montata sui passeggini Chicco dotati di sistema "Clik Clak".

AGGANCIAMENTO DELLA SACCA AL PASSEGGINO

Predisporre il passeggino, dotato di sistema Clik Clak, per ricevere la sacca come indicato nelle istruzioni specifiche del passeggino.

NB: per passeggini dotati di schienale o seduta staccabile, si consiglia di sganciare lo schienale o la seduta come indicato nelle apposite istruzioni del passeggino.

12. Impugnare la maniglia in posizione di trasporto e posizionare la sacca sui braccioli con la zona dei piedi rivolta verso l'impugnatura del passeggino (figura 12).

13. Far combaciare i perni posti sui due lati della sacca con le aperture poste sui braccioli del passeggino (figura 13 A), quindi adagiare la sacca fino a sentire il clac di aggancio (figura 13 B).

ATTENZIONE: prima dell'utilizzo assicurarsi che la sacca sia ben agganciata tirandola verso l'alto.

SGANCIO DELLA SACCA

14. Portare la maniglia in posizione verticale (di trasporto) fino a sentire il clac di aggancio (figura 14).

15. Premere il tasto posto nella parte anteriore della carrozzina (figura 15 A), quindi, mantenendo premuto il tasto, sollevare la sacca dalla struttura (figura 15B).

ATTENZIONE: l'aggancio e lo sgancio si possono effettuare anche con il bambino nella sacca; le suddette operazioni, con il peso del bambino, potrebbero risultare meno agevoli. Si raccomanda attenzione nell'effettuare le operazioni di cui sopra.

ATTENZIONE: una non corretta procedura di aggancio della sacca al telaio (es. montaggio al rovescio) può comportare un malfunzionamento del sistema di aggancio, rendendo impossibile lo sgancio: in questo caso consultare le istruzioni del passeggino o contattare il Servizio Clienti Artsana.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso.

La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali.

Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste.

EN INSTRUCTIONS

IMPORTANT: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: KEEP THIS PLASTIC COVER AWAY FROM CHILDREN TO AVOID SUFFOCATION.

WARNINGS

- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- **WARNING:** This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 Kg.
- Indicative age of use: 0 – 5/6 months.
- **WARNING:** Only use on a firm, horizontal level and dry surface.
- **WARNING:** Do not let other children play unattended near the carry cot.
- **WARNING:** Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing.
- **WARNING:** Never use this product on a stand.
- Only use spare parts supplied or approved by the manufacturer.
- Always be aware of the risk of open fires and other sources of heat, such as electric stoves, gas stoves etc. Never leave the carry cot in the vicinity of such heat sources.
- **WARNING:** • Do not add another mattress on the upper part of the mattress supplied or recommended by the manufacturer.
- Check regularly the handles and

bottom of the carry cot in order to notice any possible damage or wear and tear. In particular, the handles and the bottom of the carry cot. Should any damage or signs of wear and tear be noticeable, do not use the product and keep out of reach of children.

- Before assembling, ensure that the product and its components have not been damaged during transportation. In this case, do not use and keep out of reach of children.
- Before lifting or carrying, make sure that the handle is in the proper position.
- Do not attach accessories, spare parts or components not supplied by the Manufacturer. Any unauthorised modifications made to the product will relieve the manufacturer of all responsibility.
- Do not leave anything inside the carry cot that might reduce its depth.
- **WARNING:** This carry cot can only be used on the stroller CHICCO equipped with the CLIK CLAK connection system.
- Make sure that the carry cot is correctly attached to the stroller before placing your child inside.
- Keep the plastic bags away from children to prevent choking hazards.
- Products exposed to direct sunlight will heat up; let them cool down before placing your child inside.
- The carry cot is not designed for children to sleep in for long periods of time: this product is not

a substitute for a cot.

- Air the carry cot after prolonged use.
- Before lifting or transporting the carry cot, the base needs to be adjusted to the lowest position.
- In the carry cot your child's head must never be lower than their body.

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

This product requires periodical maintenance.

Cleaning and maintenance should only be carried out by an adult.

CLEANING

Clean all fabric parts with a damp sponge and neutral detergent. Please refer to the care labels for instructions on how to clean the fabric parts. Periodically wipe the plastic parts clean with a soft damp cloth. To prevent the formation of rust, always dry metal parts if they have come into contact with water.

WASHING

The hood, the internal lining of the carry cot, and the mattress covering are removable and washable; it is advised to carefully follow the washing instructions shown on the item's label.

1. Remove the hood from the carry cot following the instructions in point 3; then open the snap buttons that anchor the metal arch to the fabric, and remove only the metal arch, pulling it from one of the two ends (fig. 9); do not remove the rear arch with the 4 pins for the washing operations.
2. Use the opening located on the rear of the cover to remove the mattress padding (fig. 10).
3. To remove the inner lining of the carry cot, pull out the plastic band located near the head of the carry cot, open the two snap buttons on the sides, the velcro, and the two "tabs" found at the foot of the carry cot (fig. 11).

The washing symbols and relative meanings are indicated below:



Hand wash



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

MAINTENANCE

If necessary, lubricate with dry silicone lubricant. Dry metal parts to prevent the formation of rust. Do not submerge in water. Periodically clean plastic parts with a damp cloth. To avoid friction, ensure that the locking devices of the carry

cot and pram are free from dust and sand. Do not leave the product exposed to the sun for a long period of time; the fabrics may discolour.

ATTACHING AND REMOVING THE CARRY COT

4. Check that the clips on the end of the metal arch are hooked to the buttons located on the fabric section. If the buttons are secured correctly, the two ends of the metal arch will be clearly visible (fig 1).
5. Insert the two metal parts in the appropriate supports (B and C) located in the central part of the carry cot until a click is heard indicating that they have locked into position correctly (Fig. 2 A); then fix the 4 pins of the rear arch (Fig. 2 B).

Note: The connection system is set inside plastic supports B and C, the round button on the support only serves to release the hood (see point 3).

6. To remove the hood, first extract the 4 pins of the rear arch (Fig. 3A) and then release the front arch, pressing the two buttons located on the base of the locking device (Fig. 3B).

WARNING: Unlocking the hood incorrectly may cause pins to break.

USING THE HOOD

The carry cot is equipped with a sun canopy and windshield that can be adjusted to various positions.

7. Inside the hood, between the visor and the first section, there is a fabric ring from which you can hang soft toys, with convenient hooks (Fig. 4 A).

To ensure proper ventilation, the hood features an adjustable rear opening; use the zip fastener to open the fabric flap and fold it onto the upper part of the hood (Fig. 4B).

INTERNAL COVERING AND COVER

8. To fasten the inner lining of the carry cot: insert the plastic band located at the head of the carry cot, between the polystyrene support and the body of the carry cot; next fasten the two "tabs" at the foot of the carry cot, under the edge of the carry cot, as shown in figure 5A. The cover is easily fastened using the zip fastener and connecting the lateral clips on the fabric to the hood (Fig. 5B). Once assembled it can be opened from either side.

ADJUSTABLE BACKREST - COMFORT SYSTEM

9. The carry cot backrest can be adjusted gradually. To incline or recline the backrest, use the wheel located on the outer part of the carry cot near the baby's feet (Fig. 6).

WARNING: It is recommended to air the carry cot in case it has been used for a long time.

CARRYING HANDLE

10. The carry cot features a comfortable carry handle that can be adjusted in three positions (fig. 7):

- A) Transport
- B) Middle
- C) Rest

11. To put the handle in the vertical position, grasp it in the centre and pull up until you hear a click (Fig. 8A); to put the handle back in the rest position, press both buttons at the base of the handle at the same time and then turn it downwards (Fig. 8B).

WARNING: Do not transport the carry cot with the handle



in middle or rest position, but only with the handle in carrying position.

USING THE CARRY COT AS A PRAM

This carry cot can be used in the stroller version mounted on the Chicco stroller equipped with the "Clik Clak" system.

FASTENING THE CARRY COT TO THE STROLLER

Prepare the stroller, equipped with the Clik Clak system, to assemble the carry cot according to the stroller's instructions. Note: for strollers equipped with a detachable backrest or seat, removing the backrest or seat as explained in the stroller's instruction manual is advisable.

12. Grab the handle in transport position and place the carry cot on the armrests with the foot area facing the handle of the stroller (Fig. 12).
13. Match the pins placed on the two sides of the carry cot with the openings on the armrests of the stroller (Fig. 13A), then place the carry cot until you hear a click (Fig. 13B).

WARNING: before using, make sure that the carry cot is properly attached by pulling it upwards.

REMOVING THE CARRY COT

14. Bring the handle to the vertical position (transport position) until you hear a click (Fig. 14).
15. Press the button in the front part of the pram (Fig. 15A), then, keeping the button pressed, lift the carry cot from the structure (Fig. 15B).

WARNING: The fastening and releasing operations can be carried out also with your child inside the carry cot; however, these operations may be more difficult to execute due to the child's weight. Pay attention when carrying out the aforementioned operations.

WARNING: an incorrect fastening of the carry cot to the frame (e.g. reverse assembly) can cause a malfunctioning of the connection system and making the release impossible: in this case consult the instructions of the stroller or contact the Artsana Customer Service.

WARRANTY

The product is guaranteed against any lack of conformity under normal use as specified in the instructions.

The warranty shall not therefore apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events.

For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of applicable national laws in the country of purchase, where appropriate.

FR NOTICE D'EMPLOI

IMPORTANT : LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.

AVERTISSEMENT : TENIR LES EMBALLAGES EN PLASTIQUE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE SUFFOCATION.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT :** Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, rouler sur lui-même ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximum du bébé : 9 kg.
- Âge d'utilisation : 0 – 5/6 mois.
- **AVERTISSEMENT :** À utiliser uniquement sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant.
- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais poser ce produit sur un support.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange fournies ou approuvées par le fabricant.
- Tenir compte des risques dérivant de flammes ou d'autres sources de chaleur, comme les poêles électriques, à gaz, etc. à proximité im-

médiate du couffin.

- **AVERTISSEMENT :** Ne pas superposer un autre matelas sur le matelas fourni ou recommandé par le fabricant.
- Vérifier régulièrement si le produit est en bon état, notamment les poignées de transport et le fond du couffin. En cas de signes de dommage ou d'usure évidents, ne pas l'utiliser et le tenir hors de portée des enfants.
- Avant l'assemblage, vérifier que le produit et tous ses composants ne présentent aucun dommage dû au transport ; dans le cas contraire, le produit ne doit pas être utilisé et il devra être tenu hors de la portée des enfants.
- Avant de transporter ou de soulever, s'assurer que la poignée est dans la bonne position d'utilisation.
- Ne pas installer des accessoires non fournis par le fabricant du produit. Toute modification du produit dégage le fabricant de toute responsabilité.
- Ne laisser aucun objet à l'intérieur du couffin pouvant réduire sa profondeur.
- **AVERTISSEMENT :** Ce couffin ne doit être utilisé que sur les poussettes CHICCO équipées du système de fixation CLIK CLAK.
- Vérifier que du couffin souple est fixée correctement sur la poussette avant de mettre le bébé dedans.
- Tenir les sachets en plastique hors de portée de l'enfant, afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Les produits laissés au soleil surchauffent ; les laisser refroidir avant

de mettre l'enfant dedans.

- Ne jamais utiliser du couffin pour faire dormir l'enfant pendant des périodes prolongées : ce produit ne remplace pas un lit.
- Il est conseillé d'aérer du couffin suite à une utilisation prolongée.
- Avant de soulever ou transporter du couffin, la base doit être réglée dans la position la plus basse.
- La tête de l'enfant dans du couffin ne devrait jamais être plus basse que le corps.

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Ce produit doit être entretenu régulièrement.

Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par un adulte.

NETTOYAGE

Nettoyer les parties en tissu à l'aide d'une éponge humide et d'un savon neutre en suivant les indications de l'étiquette de lavage. Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide. Essuyer les parties en métal si elles sont mouillées, pour empêcher toute formation de rouille.

LAVAGE

La capote, le revêtement intérieur du couffin et le matelas sont déhoussables et lavables. Il est conseillé de s'en tenir scrupuleusement aux instructions de lavage sur l'étiquette du produit.

1. Enlever la capote du couffin selon les indications du point 3 ; détacher ensuite les deux boutons-pression qui fixent l'arceau métallique au textile et enlever seulement l'arceau métallique en le tirant de l'une des deux extrémités (figure 9). Ne pas enlever l'arceau arrière avec les 4 dents pour effectuer les opérations de lavage.
2. Défiler le rembourrage du matelas par l'ouverture située à l'arrière de la housse (figure 10).
3. Pour retirer le revêtement intérieur du couffin, défiler la bande en plastique au niveau de la tête de l'enfant, décrocher les deux boutons-pression latéraux, le velcro et les deux « languettes » au niveau des pieds (figure 11).

Les symboles de lavage et leur signification sont décrits ci-dessous :



Laver à la main à l'eau froide



Ne pas blanchir



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

ENTRETIEN

En cas de besoin, lubrifier le produit avec de l'huile silicone sèche. Sécher les parties métalliques pour empêcher toute formation de rouille. Ne pas plonger dans l'eau. Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide. S'assurer que les parties d'accrochage du couffin et de la poussette ne sont pas recouvertes de poussière ou de sable, pour éviter des frottements. Ne pas laisser trop longtemps les produits au soleil ; les tissus pourraient se décolorer.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU COUFFIN

4. Vérifier si les clips à l'extrémité de l'arceau métallique sont bien fixés aux boutons situés sur la partie textile. Si les boutons sont bien fixés, les deux extrémités de l'arceau métallique seront clairement visibles (fig. 1).
 5. Insérer les deux extrémités métalliques dans les supports B et C situés dans la partie centrale du couffin jusqu'au déclat de blocage (fig. 2A) ; fixer les 4 dents de l'arceau arrière (figure 2B).
- Remarque : le système de fixation est placé à l'intérieur des supports en plastique B et C, le bouton rond situé sur les supports ne sert qu'au décrochage de la capote (voir point 3).
6. Pour déposer la capote, enlever d'abord les 4 dents de l'arceau arrière (figure 3A) puis détacher l'arceau avant en appuyant sur les deux boutons situés à la base de la fixation (figure 3B).

AVERTISSEMENT : Le mauvais décrochage de la capote peut provoquer la rupture des dents.

UTILISATION CAPOTE

Du couffin est équipée d'une capote avec filet pare-soleil, réglable sur plusieurs positions.

7. À l'intérieur de la capote, entre la visière et le premier segment, il existe un anneau textile qui permet d'accrocher des jouets mous munis de crochets pratiques (figure 4A). La capote est équipée d'une ouverture réglable au dos, qui permet d'obtenir une parfaite aération : pour l'ouvrir, faire glisser la fermeture éclair et replier le rabat en tissu sur le haut de la capote (figure 4B).

REVÊTEMENT INTÉRIEUR ET COUVERTURE

8. Pour fixer le revêtement intérieur du couffin : enfiler la bande en plastique située dans la zone de la tête de l'enfant, entre le support en polystyrène et la coque du couffin ; accrocher ensuite les deux « languettes » dans la zone des pieds de l'enfant, sous le bord du couffin, comme illustré dans la figure 5A. La couverture se fixe simplement à l'aide de la fermeture éclair et en fixant les clips latéraux du textile sur la capote (figure 5B). Une fois montée, elle peut s'ouvrir des deux côtés.

DOSSIER RÉGLABLE - COMFORT SYSTEM

9. Le dossier du couffin est réglable sur plusieurs niveaux. Pour relever et rabaisser le dossier, utiliser la molette située sur l'extérieur du couffin, au niveau des pieds de l'enfant (figure 6).

AVERTISSEMENT : Il est conseillé d'aérer du couffin suite à

une utilisation prolongée.

POIGNÉE DE TRANSPORT

10. Du couffin est équipé d'une poignée de transport pratique réglable sur trois positions (fig. 7) :

- A) Transport
- B) Intermédiaire
- C) Repos

11. Pour mettre la poignée en position verticale, la saisir au centre et la tirer vers le haut jusqu'au déclat de blocage (figure 8A) ; pour remettre la poignée en position de repos, appuyer simultanément sur les deux boutons placés sur la base de la poignée puis la tourner vers le bas (figure 8B).

AVERTISSEMENT : du couffin ne doit pas être transportée lorsque la poignée est en position intermédiaire ou de repos, mais seulement lorsqu'elle est en position de transport.

UTILISATION DU COUFFIN COMME LANDAU

Cette couffin peut être utilisée en version landau montée sur les poussettes Chicco équipées du système « Klik Clak ».

FIXER LA NACELLE À LA POUSSETTE

Prédisposer la poussette, équipée du système Klik Clak, pour y mettre du couffin comme indiqué dans la notice de la poussette.

Remarque : pour les poussettes équipées de dossier ou d'assise amovible, il est conseillé de détacher le dossier ou l'assise comme indiqué dans la notice de la poussette.

12. Saisir la poignée en position de transport et placer du couffin sur les repose-bras avec la zone des pieds orientée vers la poignée de la poussette (figure 12).

13. Faire coïncider les chevilles situées sur les deux côtés du couffin avec les ouvertures sur les repose-bras de la poussette (figure 13A), puis positionner du couffin jusqu'au déclat de blocage (figure 13B).

AVERTISSEMENT : avant l'utilisation, vérifier que du couffin est bien fixée en la tirant vers le haut.

DÉCROCHAGE DU COUFFIN

14. Mettre la poignée en position verticale (position de transport) jusqu'au déclat de blocage (figure 14).

15. Appuyer sur le bouton situé à l'avant du landau (figure 15A) puis, tout en maintenant le bouton enfoncé, soulever du couffin de la structure (figure 15B).

AVERTISSEMENT : Du couffin peut aussi être accrochée et décrochée même si l'enfant est dedans, avec le poids de l'enfant, les opérations susmentionnées pourraient toutefois être moins aisées. Prendre des précautions particulières lors des opérations décrites ci-dessus.

AVERTISSEMENT : une mauvaise fixation du couffin au châssis (ex. montage dans le mauvais sens) peut comporter un dysfonctionnement du système de fixation et rendre impossible son décrochage : dans ce cas, consulter la notice de la poussette ou contacter le Service à la clientèle d'Artsana.

GARANTIE

Le produit est garanti contre tout défaut de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications figurant sur la notice d'utilisation.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels.

En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUF.

WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN.

ACHTUNG

- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.
- Ungefähres Verwendungsalter: 0 – 5/6 Monate.
- **WARNUNG:** Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt nie auf einem Ständer benutzen.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden.
- Die Risiken berücksichtigen, die von Flammen und anderen Wärmequellen wie elektrischen

Öfen, Gasöfen usw. herrühren. Den Kinderwagenaufsatz nicht in der Nähe dieser Wärmequellen lassen.

- **WARNUNG:** Keine weitere Matratze auf die vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Matratze legen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produktes, insbesondere den Tragebügel und den Boden des Kinderwagenaufsatzes. Im Fall von Beschädigung oder Verschleiß darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und ist für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Vor dem Zusammenbau prüfen, ob das Produkt und seine Komponenten keine Transportschäden aufweisen. Im Falle einer Beschädigung darf das Produkt nicht benutzt werden und ist von Kindern fernzuhalten.
- Vor dem Transportieren und Anheben sicherstellen, dass sich der Tragebügel in der korrekten Gebrauchsposition befindet.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden. An dem Produkt kein Zubehör, Ersatzteile oder Komponenten anbringen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Eventuelle an den Produkten angebrachte Änderungen entheben den Hersteller jeglicher Haftung.
- Keinen Gegenstand in dem Kinderwagenaufsatz lassen, der dessen Tiefe verringern könnte.
- **WARNUNG:** Dieser Kinderwagenaufsatz kann nur auf dem Sportwagen CHICCO ausgestattet mit dem CLIK CLAK Andocksystem verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der

Kinderwagenaufsatz ordnungsgemäß auf dem Sportwagen befestigt wurde, bevor das Kind hineingelegt wird.

- Plastikbeutel von Kindern fernhalten, da Erstickungsgefahr besteht.
- Die der Sonne ausgesetzten Produkte erhitzen sich. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie das Kind hineinlegen.
- Verwenden Sie den Kinderwagenaufsatz nicht, um das Kind längere Zeit darin schlafen zu lassen: Dieses Produkt kann kein Bettchen ersetzen.
- Es wird empfohlen, den Kinderwagenaufsatz nach längerem Gebrauch auszulüften.
- Bevor Sie den Kinderwagenaufsatz anheben oder transportieren, muss die Liegefläche in die niedrigste Position gestellt werden.
- Im Kinderwagenaufsatz sollte der Kopf des Kindes niemals niedriger liegen als der Rest des Körpers.

TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG

Dieses Produkt benötigt regelmäßige Pflege und Wartung. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

PFLEGE

Reinigen Sie die Stoffteile mit einem feuchten Schwamm und neutraler Seife. Beachten Sie bitte die Etiketten mit den Angaben zur Produktzusammensetzung. Reinigen Sie die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Die Metallteile nach einem eventuellen Kontakt mit Wasser abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.

REINIGUNG

Das Verdeck, der Innen- und Außenbezug des Kinderwagenaufsatzes und der Matratzenbezug sind abzieh- und waschbar. Es wird empfohlen, beim Waschen die Angaben auf dem Pflegeetikett zu beachten.

1. Das Verdeck von dem Kinderwagenaufsatz gemäß der Anweisungen in Punkt 3 entfernen; dann die zwei Druckknöpfe lösen, die den Metallbügel an dem Stoff befestigen und nur den Metallbügel entnehmen, indem an einem der beiden Enden gezogen wird (Abbildung 9); für die Reinigung nicht den hinteren Bügel mit den 4 Zäh-

chen entfernen.

2. Die Polsterung der Matratze über die Öffnung auf der Rückseite des Bezugs herausnehmen (Abbildung 10).
3. Um den Innenbezug des Kinderwagenaufsatzes zu entfernen, das im Kopfbereich angebrachte Kunststoffband herausziehen, die beiden seitlichen Druckknöpfe, den Klettverschluss und die beiden „Laschen“ im Fußbereich öffnen (Abbildung 11).

Nachstehend sind die Reinigungssymbole und ihre entsprechende Bedeutung aufgeführt:



Handwäsche kalt



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

WARTUNG

Nur wenn erforderlich mit Trockensilikonöl schmieren. Die Metallteile abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden. Nicht in Wasser tauchen. Die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Hakenteile des Kinderwagenaufsatzes und des Kinderwagens von Staub und Sand sauber halten, um Reibung zu vermeiden. Die Produkte nicht für lange Zeit der Sonne aussetzen; die Stoffe könnten ausbleichen.

MONTAGE UND ABNAHME DES KINDERWAGENAUF-SATZES

4. Prüfen, dass die Clips an den Enden des Metallbogens an die Knöpfe auf der Stoffseite befestigt sind. Wenn die Knöpfe richtig befestigt sind, sind die zwei Enden des Metallbogens gut sichtbar (Abb. 1).
 5. Die zwei Metallenden in die entsprechenden Halterungen B und C in dem Mittelteil des Kinderwagenaufsatzes einsetzen, bis ein Ton zur Bestätigung des Einrastens ertönt (Abbildung 2 A); dann die 4 hinteren Bogenzähnen befestigen (Abbildung 2 B).
- Hinweis: Das Andocksystem befindet sich in den Plastikhalterungen B und C, der runde Knopf auf den Halterungen dient nur dem Lösen des Verdeckes (siehe Punkt 3).
6. Um das Verdeck zu lösen, erst die 4 hinteren Bogenzähnen herausziehen (Abbildung 3A) und dann den vorderen Bogen durch Drücken der zwei Tasten auf dem Gestell lösen (Abbildung 3B).

WARNUNG: Ein falsches Lösen des Verdeckes kann zur Beschädigung der Zähnen führen.

VERWENDUNG DES VERDECKS

Der Kinderwagenaufsatz ist mit einem Verdeck zum Schutz vor Sonne und Wind ausgestattet, das in mehrere Positionen verstellbar ist.

7. Im Verdeck, zwischen der Sonnenblende und dem ersten Verdeckteil befindet sich eine Schlaufe, an der weiche geeignete Spielzeuge mit den dazu vorgesehenen Befestigungsvorrichtungen befestigt werden können (Abbildung 4 A).

Um eine perfekte Belüftung zu garantieren, verfügt das Ver-

deck hinten über eine verstellbare Öffnung: Zum Öffnen den Reißverschluss verstellen und das Stoffteil auf dem oberen Teil des Verdecks umklappen (Abbildung 4B).

INNENBEZUG UND DECKE

8. Zum Befestigen des Innenbezugs des Kinderwagenaufsatzes: Das im Kopfbereich angebrachte Kunststoffband zwischen dem Polystyrol und der Schale des Kinderwagenaufsatzes einführen. Anschließend die beiden „Laschen“ im Fußbereich des Kindes unter dem Rand des Kinderwagenaufsatzes befestigen, wie in Abbildung 5A gezeigt. Die Decke wird einfach mit dem Reißverschluss befestigt, wobei die seitlichen Clips des Stoffs am Verdeck fixiert werden (Abbildung 5B). Nachdem sie montiert ist, kann sie von beiden Seiten geöffnet werden.

VERSTELLBARE RÜCKENLEHNE - KOMFORTSYSTEM

9. Die Rückenlehne des Kinderwagenaufsatzes ist stufenweise verstellbar. Zum Neigen und Aufrichten der Rückenlehne am Rädchen an der Außenseite des Kinderwagenaufsatzes im Fußbereich des Kindes drehen (Abbildung 6).

WARNUNG: Es wird empfohlen, den Kinderwagenaufsatz nach längerem Gebrauch zu lüften.

TRAGEBÜGEL

10. Der Kinderwagenaufsatz ist mit einem bequemen Tragebügel versehen, der in drei Positionen eingestellt werden kann (Abb. 7):

- A) Transport
- B) Zwischenlage
- C) Ruhelage

11. Um den Tragebügel in die senkrechte Position zu bringen, greifen Sie ihn in der Mitte und ziehen Sie ihn nach oben, bis Sie ihn einrasten hören (Abbildung 8A). Um den Tragebügel in die Ruhelage zu bringen, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten auf der Bügelbasis und drehen ihn nach unten (Abbildung 8B).

WARNUNG: Der Kinderwagenaufsatz darf niemals mit dem Tragebügel in der Zwischen- oder Ruhelage transportiert werden, sondern ausschließlich mit dem Tragebügel in Transportstellung.

VERWENDUNG DES KINDERWAGENAUFSAZES ALS KINDERWAGEN

Dieser Kinderwagenaufsatz kann als Kinderwagenversion auf dem Sportwagen Chicco, ausgestattet mit dem "Clik Clak" System, verwendet werden.

EINHAKEN DES KINDERWAGENAUFSAZES AM SPORTWAGEN

Bereiten Sie den mit "Clik Clak"-System ausgestatteten Sportwagen zum Anbringen des Kinderwagenaufsatzes vor, wie in den entsprechenden Anweisungen für den Sportwagen beschrieben.

Hinweis: Bei Sportwagen mit abnehmbarer Rückenlehne oder Sitzfläche wird empfohlen, die Rückenlehne oder die Sitzfläche zu lösen, wie in den entsprechenden Anweisungen für den Sportwagen beschrieben.

12. Den Tragebügel greifen und den Kinderwagenaufsatz auf den Armlehnen positionieren, dabei muss der Fußbereich zum Griff des Sportwagens zeigen (Abbildung 12).

13. Die Stifte auf den zwei Kinderwagenaufsatzseiten mit den Öffnungen auf den Armlehnen des Sportwagens übereinstimmen (Abbildung 13A), dann den Kinderwagenaufsatz so auflegen, dass man ihn einrasten hört (Abbildung 13B).

WARNUNG: Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Kinderwagenaufsatz richtig befestigt ist, indem Sie ihn nach oben ziehen.

ABNEHMEN DES KINDERWAGENAUFSAZES

14. Den Tragebügel in die vertikale Position bringen (Transport), bis man ihn einrasten hört (Abbildung 14).

15. Die Taste im Vorderteil des Kinderwagens drücken (Abbildung 15A), dann mit gedrückter Taste den Kinderwagenaufsatz von dem Gestell anheben (Abbildung 15B).

WARNUNG: Das Befestigen und Abnehmen des Kinderwagenaufsatzes kann auch dann vorgenommen werden, wenn sich das Kind darin befindet. Die oben genannten Arbeitsvorgänge können durch das Gewicht des Kindes etwas beschwerlicher sein. Gehen Sie in diesem Fall bei der Durchführung der genannten Schritte besonders vorsichtig vor.

WARNUNG: Einfalsches Einhängen des Kinderwagenaufsatzes auf dem Gestell (z. B. Montage falsch herum) kann zu einer Störung des Andocksystems führen und das Lösen unmöglich machen. In diesem Fall die Anweisungen des Sportwagens lesen oder den Artsana Kundendienst kontaktieren. In diesem Fall die Anweisungen des Sportwagens lesen oder den Artsana Kundendienst kontaktieren.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen, gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung, auftreten.

Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen.

Für die Dauer der Gewährleistung auf Konformitätsmängel beachten Sie bitte die spezifischen Bestimmungen der im Kaufland geltenden nationalen Vorschriften, sofern vorgeesehen.

ES INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: LEER LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DEL USO Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: MANTENGA LAS BOLSAS DE PLÁSTICO ALEJADAS DE LOS NIÑOS PARA EVITAR EL RIESGO DE ASFIXIA.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Nunca deje al niño sin vigilancia.
- **ADVERTENCIA:** Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos, darse la vuelta o levantarse apoyándose en las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 Kg.
- Edad de uso indicativa: 0 – 5/6 meses.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca.
- **ADVERTENCIA:** No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar este capazo sobre un soporte.
- Utilice solamente piezas de recambio suministradas o aprobadas por el fabricante.
- Tenga en cuenta los riesgos derivados de llamas y otras fuentes de calor, tales como estufas eléctricas, estufas de gas, etc. No deje el capazo cerca de dichas fuentes de calor.

- **ADVERTENCIA:** No añada otro colchón sobre el colchón suministrado o recomendado por el fabricante.
- Verifique periódicamente la integridad física y estructural del producto. en especial, las asas de transporte y el fondo del capazo. En el caso que presentaran daños o desgaste evidente, no lo utilice y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Antes del montaje verifique que el producto y todos sus componentes no presenten daños o desperfectos debidos al transporte; en ese caso no utilice el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Antes de transportarlo o levantarlo, asegúrese de que el asa esté en la posición correcta.
- No aplique al producto accesorios que no hayan sido suministrados por el fabricante. Cualquier modificación a los productos exime al fabricante de toda responsabilidad.
- No deje en el interior del capazo ningún objeto que pueda reducir la profundidad del mismo.
- **ADVERTENCIA:** Este capazo se puede utilizar solo en las sillas de paseo CHICCO que posean el sistema de enganche CLIK CLAK.
- Asegúrese de que el capazo esté correctamente fijado a la silla de paseo antes de introducir al niño en el mismo.
- Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños para prevenir peligros de atragantamiento.
- Los productos que se dejan al sol se sobrecalientan; déjelos enfriar antes de acomodar al niño en su interior.
- No utilice el capazo para que el niño

duerma durante un tiempo prolongado: este producto no puede sustituir a la cuna.

- Se recomienda dejar ventilar el capazo después de un uso prolongado.
- Antes de elevar o transportar, la base debe ajustarse en la posición más baja.
- Dentro del capazo, la cabeza del niño nunca debe estar más baja respecto del cuerpo.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Este producto requiere un mantenimiento periódico.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas por un adulto.

LIMPIEZA

Limpie las partes en tejido con una esponja húmeda y jabón neutro consultando la etiqueta de composición del producto. Limpie periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo. Seque las partes de metal, después de un posible contacto con agua, para evitar que se oxiden.

LAVADO

La capota, el revestimiento interno del capazo y el colchón pueden desenfundarse y lavarse; Le recomendamos que siga atentamente las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta de la prenda.

1. Quite la capota del capazo siguiendo las indicaciones del punto 3; luego, desenganche los dos botones automáticos que fijan el arco metálico a la tela y extraiga solo el arco metálico por uno de los dos extremos (figura 9); no extraiga el arco de metal posterior con los 4 dientes para efectuar el lavado.
2. Extraiga el acolchado del colchón por la abertura situada en la parte trasera de la funda (figura 10).
3. Para retirar el forro interior del capazo, tire de la banda de plástico situada en la zona de la cabeza del niño, desabroche los dos botones automáticos laterales, el velcro y las dos "lengüetas" de la zona de los pies (figura 11).

A continuación, se muestran los símbolos de lavado con los correspondientes significados:



Lavar a mano con agua fría



No usar lejía



No secar en secadora



No planchar



No lavar en seco

MANTENIMIENTO

Si fuera necesario, lubrique con aceite seco de silicona. Seque las partes de metal para evitar que se oxiden. No sumergir en agua. Limpie periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo. Mantenga las partes de enganche del capazo y del coche de paseo limpias de polvo y arena, para evitar rces. No deje los productos expuestos al sol durante períodos prolongados; los tejidos pueden desteñirse.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL CAPAZO

4. Compruebe que los clips de los extremos del arco metálico estén enganchados a los botones situados en la parte de tela. Si los botones están enganchados correctamente se podrán ver los dos extremos del arco metálico (Fig. 1).
5. Introduzca los dos extremos de metal en los soportes B y C situados en la parte central del capazo hasta oír el clic de enganche (figura 2 A); luego fije los 4 dientes del arco posterior (figura 2 B).

NOTA: el sistema de enganche está ubicado dentro de los soportes de plástico B y C, el botón redondo situado en los soportes solo sirve para desenganchar la capota (véase el punto 3).

6. Para quitar la capota, extraiga primero los 4 dientes del arco posterior (figura 3A) y, luego, desenganche el arco anterior presionando los dos botones situados en la base del enganche (figura 3B).

ADVERTENCIA: Si la capota no se desengancha correctamente, podrían romperse los dientes.

USO CAPOTA

El capazo está provisto de capota parasol y toldo regulable en varias posiciones.

7. Dentro de la capota, entre el parasol y el primer arco, hay un anillo de tela que permite colgar juguetes blandos con unos prácticos ganchos (Fig. 4 A).

Para garantizar una perfecta ventilación, la capota tiene una abertura trasera regulable: para abrirla, hay que deslizar la cremallera y doblar la solapa de tela de la parte alta de la capota (figura 4B).

REVESTIMIENTO INTERNO Y MANTA

8. Para fijar el revestimiento interior del capazo: introduzca la banda de plástico, situada en la zona de la cabeza del niño, entre el soporte de poliestireno y el bastidor del capazo; luego, enganche las dos "lengüetas" en la zona de los pies del niño debajo del borde del capazo, como se muestra en la figura 5A. La cubierta se engancha simplemente utilizando la cremallera y fijando los clips laterales de la tela a la capota (figura 5B). Una vez montada, se puede abrir por ambos lados.

RESPALDO REGULABLE - SISTEMA CONFORT

9. El respaldo del capazo puede regularse de forma gradual. El respaldo se levanta y se baja mediante la rueda situada en la parte exterior del capazo, en la zona de los pies del niño (figura 6).

ADVERTENCIA: Se recomienda dejar ventilar el capazo después de un largo período de uso.

ASA PARA EL TRANSPORTE

10. El capazo cuenta con una cómoda asa de transporte regulable en tres posiciones (fig. 7):

- A) Transporte
- B) Intermedia
- C) Descanso

11. Para poner el asa en posición vertical, sujétela por el centro y tire de ella hacia arriba hasta oír el clic de enganche (figura 8A); para volver a ponerla en posición de reposo, apriete al mismo tiempo los dos botones situados en la base del asa y gire hacia abajo (figura 8B).

ADVERTENCIA: el capazo no debe transportarse con el asa en posición intermedia o de reposo, sino solo en posición de transporte.

USO DEL CAPAZO COMO COCHE DE PASEO

Este capazo se puede utilizarse como coche montado en la silla de paseo Chicco provista de sistema "Clik Clak".

ENGANCHE DEL CAPAZO A LA SILLA DE PASEO

Prepare la silla de paseo, dotado de sistema Clik Clak, para colocar el capazo como se indica en las instrucciones específicas de la silla de paseo.

NOTA: para las sillas de paseo con respaldo o asiento extraíble, recomendamos desenganchar el respaldo o el asiento siguiendo las instrucciones de la silla de paseo.

12. Coloque el asa en posición de transporte y posicione el capazo en los brazos con la zona de los pies orientada hacia el manillar de la silla de paseo (figura 12).

13. Haga coincidir los pernos de ambos lados del capazo con las aberturas de los brazos de la silla de paseo (figura 13 A) y, luego, enganche el capazo hasta oír el click de enganche (figura 13 B).

ADVERTENCIA: Antes del uso, asegúrese de que el capazo se encuentre bien enganchado tirando de él hacia arriba.

DESENGANCHE DEL CAPAZO

14. Coloque el asa en posición vertical (de transporte) hasta oír el click de enganche (figura 14).

15. Presione el botón situado en la parte anterior del coche de paseo (figura 15 A) y, luego, manteniendo pulsado el botón, levante el capazo de la estructura (figura 15B).

ADVERTENCIA: el enganche y el desenganche se pueden realizar incluso con el niño en el capazo. Las operaciones que se han descrito anteriormente, con el peso del niño, pueden resultar menos fáciles. Se recomienda prestar atención al realizar las operaciones anteriores.

ADVERTENCIA: si se engancha de modo incorrecto el capazo en el bastidor (por ej. montaje al revés) puede conllevar a un funcionamiento incorrecto del sistema de enganche, imposibilitando el desenganche: en este caso, consulte las instrucciones de la silla de paseo o contacte con el Servicio Clientes Artesana.

GARANTÍA

La garantía del producto cubre cualquier defecto en condiciones normales de uso, conforme a las instrucciones de uso.

Por lo tanto, la garantía no se aplicará en caso de daños derivados del mal uso, desgaste o accidentes.

Para la duración de la garantía por defectos de conformidad, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si procede.

PT INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE: LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR E GUARDE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.

AVISO: MANTENHA OS SACOS DE PLÁSTICO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS PARA EVITAR RISCOS DE SUFOCAMENTO.

ADVERTÊNCIAS

- **AVISO:** Nunca deixe a criança sozinha, sem a supervisão de um adulto.
- **AVISO:** Este produto é adequado para crianças que ainda não conseguem sentar-se sozinhas, virar-se ou erguer-se, apoiando-se nas mãos ou nos joelhos. Peso maximum: 9 kg.
- Idade de utilização indicativa: 0 – 5/6 meses.
- **AVISO:** Coloque a alcofa apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- **AVISO:** Não deixe que outras crianças brinquem sem vigilância, na proximidade da alcofa.
- **AVISO:** Não utilize se alguma parte estiver partida, solta ou em falta.
- **AVISO:** Nunca coloque esta alcofa sobre um suporte.
- Utilize exclusivamente peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- Tenha em consideração os riscos provocados pelas chamas ou por outras fontes de calor, tais como aquecedores elétricos, caloríferos a gás, etc. Não deixe a alcofa nas proximidades destas fontes de calor.
- **AVISO:** Não coloque um outro col-

ção sobre a parte superior do colção fornecido ou recomendado pelo fabricante.

- Verifique periodicamente a integridade física e estrutural do produto, especialmente da alça e do fundo da alcofa. No caso de detetar sinais evidentes de danos ou desgaste, não utilize a alcofa e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detete algum componente danificado, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Antes de transportar ou elevar, certifique-se de que a pega está na posição correta.
- Não aplique acessórios não fornecidos pelo fabricante. Eventuais modificações efetuadas no produto eximem o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Não deixe no interior da alcofa nenhum objeto que possa reduzir a sua profundidade.
- **AVISO:** Esta alcofa só pode ser utilizada nos carrinhos de passeio CHICCO equipados com sistema de encaixe CLIK CLAK.
- Certifique-se de que a alcofa está corretamente fixada no carrinho, antes de colocar o bebé lá dentro.
- Mantenha os sacos de plástico fora do alcance da criança para evitar risco de asfixia.
- Os produtos deixados ao sol aquecem muito; deixe arrefecer a alcofa antes de colocar o bebé lá dentro.



- Não deixe o bebé a dormir na alfofa durante um longo período de tempo: este produto não pode substituir o berço ou a cama.
- É aconselhável arejar a alfofa após uma utilização prolongada.
- Antes de levantar ou transportar a alfofa, o encosto interno deve ser regulado para a posição mais baixa.
- A cabeça da criança na alfofa nunca deve ficar mais baixa do que o resto do corpo.

CONSELHOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas por um adulto.

LIMPEZA

Limpe as partes em tecido com uma esponja húmida e detergente neutro, consultando a etiqueta de composição do produto. Limpe regularmente as partes em plástico, com um pano húmido. Seque as partes em metal, após um eventual contacto com água, de modo a evitar a formação de ferrugem.


LAVAGEM

A capota, o revestimento interno da alfofa e a almofada são amovíveis e laváveis; siga atentamente as instruções de lavagem fornecidas na etiqueta do revestimento.


1. Remova a capota da alfofa seguindo as indicações no ponto 3; em seguida, solte as duas molas de pressão que fixam o arco de metal ao tecido, e remova apenas o arco de metal puxando-o para uma das duas extremidades (figura 9); não puxe o arco traseiro com os 4 encaixes para executar as operações de lavagem.
2. Remova o acolchoado da almofada através da abertura na parte de trás do forro (figura 10).
3. Para retirar o revestimento interno da alfofa, puxe a faixa de plástico posicionada na zona da cabeça da criança, abra as duas molas de pressão laterais, o velcro e as duas "linguetas" na zona dos pés (figura 11).


Em seguida são indicados os símbolos de lavagem e o respetivo significado:

 Lavar à mão em água fria

 Não usar lixívia

 Não secar na máquina

 Não passar a ferro

 Não limpar a seco

MANUTENÇÃO

Lubrifique apenas se necessário, com óleo seco de silicone. Seque as partes metálicas, para evitar a formação de ferrugem. Não mergulhe a alfofa na água. Limpe regularmente as partes em plástico com um pano húmido. Mantenha os encaixes da alfofa e do carrinho limpos de pó e areia, de modo a evitar o atrito entre ambas as partes. Não deixe o produto ao sol durante muito tempo; os tecidos podem perder a cor.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DA ALFOFA

4. Verifique se os grampos localizados na extremidade do arco de metal estão acoplados nas molas de pressão localizados na parte de tecido. Se as molas de pressão estiverem fixadas corretamente serão bem visíveis as duas extremidades do arco de metal (fig 1).
5. Insira as duas extremidades de metal nos respetivos encaixes B e C localizados na parte central da alfofa até ouvir o clique de fixação (figura 2 A); fixe então os 4 dentes do arco posterior (figura 2 B).

NOTA: o sistema de bloqueio está localizado no interior dos encaixes de plástico B e C; o botão redondo localizado nos encaixes só serve para desbloquear a capota (veja o ponto 3B).

6. Para remover a capota, retire primeiro os 4 dentes do arco posterior (figura 3A) e, em seguida, solte o arco anterior pressionando os dois botões localizados nos encaixes de fixação (figura 3B).

AVISO: O desbloqueio incorreto da capota pode provocar a rutura dos dentes.

UTILIZAÇÃO DA CAPOTA

A alfofa dispõe de uma capota para proteger do sol e do vento, regulável em várias posições.

7. No interior da capota, entre a pala e o primeiro segmento, há um anel de tecido que permite pendurar brinquedos macios que tenham ganchos adequados (figura 4 A).

Para garantir uma ventilação perfeita, a capota inclui uma abertura posterior regulável: abra o fecho de correr e dobre a patela de tecido na parte de cima da capota (figura 4B).

REVESTIMENTO INTERNO E COBRE-PERNAS

8. Para fixar o revestimento interno da alfofa: insira a faixa de plástico localizada na zona da cabeça da criança entre o suporte de polistireno e a estrutura da alfofa; em seguida, prenda as duas "linguetas" na zonas dos pés da criança sob a borda da alfofa, como mostrado na figura 5A O cobre-pernas prende-se utilizando apenas o fecho de correr e fixando os grampos laterais do tecido na capota (figura 5B). Depois de montado, é possível abri-lo de ambos os lados.

ENCOSTO REGULÁVEL-COMFORT SYSTEM

9. O encosto da alfofa dispõe de um sistema de regulação gradual. Para elevar ou baixar o encosto, use a roda localizada na parte exterior da alfofa, na zona dos pés da criança (figura 6).

AVISO: É aconselhável arejar a alfofa após uma utilização prolongada.

PEGA DE TRANSPORTE

23. A alfofa dispõe de uma prática pega de transporte regu-



lável em três posições (fig. 7):

- A) Transporte
- B) Intermédia
- C) Repouso

11. Para colocar a pega na posição vertical, agarre-a na parte central e puxe-a para cima, até ouvir o clique de bloqueio (figura 8A); para voltar a colocar a pega na posição de repouso, carregue simultaneamente nos dois botões existentes na base da pega e rode-a para baixo (figura 8B).

AVISO: a alcofa não deve ser transportada com a pega na posição intermédia ou de repouso, mas apenas com a pega na posição de transporte.

UTILIZAÇÃO DA ALCOFA COMO CARRINHO DE BERÇO

Esta alcofa pode ser utilizada na versão carrinho de berço, montada nos carrinhos de passeio Chicco com sistema "Clik Clak".

FIXAÇÃO DA ALCOFA NO CARRINHO DE PASSEIO

Prepare o carrinho de passeio, equipado com sistema Clik Clak, para receber a alcofa, como indicado nas instruções específicas do carrinho.

NOTA: para carrinhos de passeio equipados com encosto e/ou assento desmontáveis, é aconselhável removê-los conforme indicado nas instruções do carrinho de passeio.

12. Agarre a pega na posição de transporte e coloque a alcofa nos braços de suporte com a zona dos pés virada para a pega do carrinho de passeio (figura 12).

13. Faça coincidir os pernos, em ambos os lados da alcofa, com os encaixes localizados nos braços de suporte do carrinho de passeio (figura 13A); em seguida, insira a alcofa até ouvir o clique de bloqueio (figura 13B).

AVISO: antes da utilização, assegure-se de que a alcofa está bem fixa, puxando-a para cima.

REMOÇÃO DA ALCOFA

14. Coloque a pega na posição vertical (de transporte) até ouvir o clique de desbloqueio (figura 14).

15. Carregue no botão localizado na parte de fora da alcofa do lado da cabeça (figura 15A) e mantendo o botão premido, eleve a alcofa da estrutura (figura 15B).

AVISO: as operações de fixação e remoção da alcofa podem ser efetuadas com a criança dentro da mesma, mas devido ao peso, estas operações poderão tornar-se menos simples. Tenha cuidado quando realizar estas operações.

AVISO: um procedimento incorreto de encaixe da alcofa na estrutura (p. ex., montagem no sentido inverso) pode resultar num problema de funcionamento do sistema de encaixe, tornando impossível a remoção: neste caso consulte as instruções do carrinho ou contate o Serviço de Apoio a Clientes da Artsana Portugal.

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de utilização, de acordo com o disposto nas instruções de uso.

A garantia não poderá, portanto, aplicar-se em caso de danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente.

Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas nacionais, aplicáveis no país de aquisição, se as houver.

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POZORNĚ NÁVOD A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

UPOZORNĚNÍ: IGELITOVÉ SÁČKY UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ, ABY NEMOHLO DOJÍT K JEJICH UDUŠENÍ.

VAROVÁNÍ

- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout, nedovede se otáčet nebo se samo postavit ani za pomoci rukou a kolen. Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.
- Orientační věk k použití: 0 – 5/6 měsíců.
- **UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného lůžka.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte, jestliže je některá z částí přenosného lůžka zlomená, natržená nebo chybí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepokládejte toto přenosné lůžko na nosnou konstrukci.
- Používejte pouze náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem.
- Mějte na paměti nebezpečí pramenící z otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla, jako například elektrických nebo plynových kamen, atd.

Nenechávejte měkkou korbičku v blízkosti těchto zdrojů tepla.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nepřidávejte další matrace na horní část matrace dodané nebo doporučené výrobcem.
- Pravidelně kontrolujte fyzickou i konstrukční neporušenost výrobku. Zejména zkontrolujte přepravní madla a dno korbičky. V případě, že byste zjistili viditelné známky poškození nebo opotřebování, korbičku nepoužívejte a uložte ji mimo dosah dětí.
- Před montáží proveďte, zda výrobek nebo některá jeho součást nebyla během přepravy poškozena. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- Před přemísťováním nebo zvedáním se ujistěte, že se madlo nachází ve správné poloze pro použití.
- Nepoužívejte příslušenství k výrobku, které není dodáno výrobcem. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za případné změny provedené na výrobcích.
- Nenechávejte v korbičce žádný předmět, který by mohl snížit její hloubku.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tato korbička je použitelná pouze na kočárcích CHICCO, vybavených spojovacím systémem CLIK CLAK.
- Dříve než dítě uložíte do korbičky, ujistěte se, zda je správně připevněna na kočárek.
- Uchovávejte igelitové sáčky mimo dosah dítěte, zabráníte riziku možného udušení.
- Výrobky ponechané na slunci se mohou nadměrně zahřát; nechte je vychladnout dříve, než do nich dítě znovu položíte.



- Nepoužívejte korbičku dlouhodobě a pravidelně na spaní dítěte: tento výrobek nemůže nahradit postýlku.
- Po delším použití se doporučuje nechat korbičku vyvětrat.
- Před zvednutím nebo přenášením korbičky, musí být základna upravena do nejnižší polohy.
- Hlava dítěte v korbičce by nikdy neměla být níže než tělo.

DOPORUČENÉ ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Čištění a údržba musí být prováděna výhradně dospělou osobou.

ČISTĚNÍ

Látkový potah čistěte vlhkou houbou a neutrálním mýdlem; řiďte se pokyny na štítku. Části z plastu pravidelně čistěte vlhkým hadříkem. Pokud se kovové části dostanou do styku s vodou, osušte je, abyste zabránili jejich zrezivění.

PRANÍ

Boudu, vnitřní potah korbičky a potah matrace lze sejmout a vyprat; doporučujeme, abyste se pečlivě řídili pokyny pro praní uvedenými na štítku k praní, který je na potahu.

1. Odstraňte boudu z korbičky podle pokynů uvedených v bodě 3; poté uvolněte dvě patentky, které upevňují kovový oblouk k látkovému potahu, a vytáhněte pouze kovový oblouk tahem za jeden konec (obrázek 9); nevytahujte zadní oblouk se 4 čepy za účelem praní.
2. Vytáhněte výplň matrace skrze otvor nacházející se na zadní straně potahu (obrázek 10).
3. Chcete-li sejmout vnitřní potah korbičky, vyvlečte plastovou pásku nacházející se v oblasti hlavy dítěte, odepněte obě boční patentky, rozepněte suchý zip a oba „jazýčky“ v oblasti nohou (obrázek 11).

Dále jsou uvedeny jednotlivé symboly a jejich význam:



Perte v ruce ve studené vodě



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte za sucha chemicky

ÚDRŽBA

Pouze v případě potřeby namažte suchým silikonovým olejem. Kovové části osušte, abyste zabránili jejich rezivění. Neponořujte do vody. Plastové části pravidelně čistěte vlhkým hadrem. Součásti upevnění korbičky a kočárku udržujte

čisté, bez prachu a písku, aby zde nemohlo docházet k nežádoucím třením. Neponechávejte výrobky po delší dobu na slunci; barvy potahu by mohly vyblednout.

NASAZENÍ A ODEBRÁNÍ KORBIČKY

4. Ujistěte se, že spony umístěné na kovovém oblouku jsou připnuty ke knoflíkům nacházejícím se na textilní části. Pokud jsou knoflíky správně zapnuty, budete dobře vidět oba konce kovového oblouku (obr. 1).
5. Oba kovové konce zasuňte do příslušných podpěr B a C nacházejících se ve střední části korbičky, dokud neuslyšíte zacvaknutí značící zajištění (obrázek 2 A); poté upevněte 4 zubovité články (čepy) zadního oblouku (obrázek 2 B). POZN: Spojovací systém je umístěn uvnitř plastových podpěr B a C, kulaté tlačítko umístěné na podpěrách slouží pouze pro uvolnění boudy (viz bod 3).
6. Chcete-li boudu odebrat, vytáhněte nejprve 4 zubovité články (čepy) zadního oblouku (obrázek 3A), a poté odpojte přední oblouk stisknutím obou tlačítek nacházejících se na základně spojovací části (obrázek 3B).

VAROVÁNÍ: Nesprávné odepnutí boudy může mít za následek poškození zoubků.

POUŽITÍ BOUDY

Korbička je vybavena boudou na ochranu proti slunci a větru nastavitelnou do několika poloh.

7. Uvnitř boudy, mezi stříškou a první výšecí, se nachází látkový kroužek, který umožňuje zavěšení měkkých hraček opatřených pohodlnými háčky (obrázek 4A).

Abyste bylo zajištěno dokonalé provětrávání, je bouda vybavena zadním nastavitelným větracím otvorem: Otevřete ho rozepnutím zipu a přeložením látkové klopky přes horní část boudy (obrázek 4B).

VNITŘNÍ POTAH A KRYT KORBIČKY

8. Pro připevnění vnitřního potahu korbičky: Provlékněte plastovou pásku nacházející se v oblasti hlavy dítěte mezi polystyrenovou podpěrou a pláštěm korbičky; následně zahákněte oba jazýčky v oblasti nohou dítěte pod okraj korbičky, jak je znázorněno na obrázku 5A. Potah připnete jednoduše pomocí zipu a upevněním bočních textilních spon k boudě (obrázek 5B). Jakmile je jednou nainstalována, lze ji otevírat z obou stran.

NASTAVITELNÁ OPĚRKA ZAD – SYSTÉM COMFORT

9. Opěrka zad korbičky je nastavitelná postupně do různých poloh. Zvednutí a sklopení opěrky zad provedete pomocí kolečka umístěného na vnější straně korbičky v místě, kde má dítě nohy (obrázek 6).

VAROVÁNÍ: Po delším použití se doporučuje nechat korbičku vyvětrat.

PŘEPRÁVNÍ MADLO

10. Korbička je vybavena pohodlným přepravním madlem, které se dá nastavit do třech poloh (obr. 7):
 - A) přepravní
 - B) prostřední
 - C) klidová
11. Pokud chcete madlo nastavit do svislé polohy, uchopte ho uprostřed a vytáhněte směrem nahoru. Musíte slyšet zacvaknutí, které značí jeho zajištění (obrázek 8A); chcete-li madlo vrátit do klidové polohy, stiskněte současně



obě tlačítka na základně madla a pak ho otočte směrem dolů (obrázek 8B).

VAROVÁNÍ: korbíčku nesmíte přepravovat s madlem v prostřední nebo klidové poloze, madlo musí být vždy v přepravní poloze.

POUŽITÍ KORBIČKY NA KOČÁRKU

Tato měkká korbíčka může být použita jako korbíčka namontovaná na kočárcích Chicco, vybavených systémem "Clik Clak".

PŘIPEVNĚNÍ KORBIČKY NA KOČÁRKU

Připravte kočárek vybavený zajišťovacím systémem Clik Clak pro uchycení korbíčky tak, jak je popsáno ve zvláštním návodu ke kočárku.

POZN: U kočárků vybavených odnímatelnou opěrkou zad nebo sedákem doporučujeme opěrku zad či sedák odnímat tak, jak je uvedeno v příslušném návodu ke kočárku.

12. Uchopte madlo nacházející se v přepravní poloze a umístěte korbíčku na opěrky tak, aby prostor pro nohy směřoval k rukojeti kočárku (obrázek 12).

13. Vyrovnějte kolíky na obou stranách korbíčky s otvory nacházejícími se na opěrkách kočárku (obrázek 13A). Následně usadte korbíčku, přičemž musíte slyšet zacvaknutí značící její zajištění (obrázek 13B).

VAROVÁNÍ: před použitím se ujistěte zatažením za korbíčku směrem nahoru, že je korbíčka dobře připevněna.

VYHÁKNUTÍ KORBIČKY

14. Uvedte madlo do svislé polohy (přepravní poloha) tak, abyste slyšeli zacvaknutí značící správné zajištění (obrázek 14).

15. Stiskněte tlačítko nacházející se v přední části kočárku (obrázek 15A). Podržte ho stisknuté, vyzvedněte korbíčku z konstrukce (obrázek 15B).

VAROVÁNÍ: Vyjmutí a nasazení lze provést i s dítětem uvnitř korbíčky; hmotnost dítěte může ztížit provedení těchto úkonů. Při provádění výše uvedených úkonů věnujte zvýšenou pozornost.

VAROVÁNÍ: nesprávný postup zaháknutí korbíčky na rám (např. montáž v opačném směru) by mohlo mít za následek selhání upevňovacího systému, a znemožnit uvolnění: v tomto případě postupujte podle pokynů kočárku nebo kontaktujte Zákaznický servis společnosti Artsana.

ZÁRUKA

Výrobek má záruku na jakýkoli nedostatek v souladu běžných podmínek použití a v souladu s Návodem k použití.

Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebení nebo nahodilých událostí.

Po dobu trvání záruky na vady se řiďte zvláštními ustanoveními národních předpisů platných v zemi nákupu, pokud jsou poskytována.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE: PRZED UŻYTKOWANIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

OSTRZEŻENIE: TRZYMAĆ WORECZKI PLASTIKOWE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI ABY UNIKNĄĆ UDUSZENIA.

OSTRZEŻENIA

- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść, obracać się lub podnosić, opierając się na kolanach czy pomagając sobie rękami. Maksymalny ciężar dziecka: 9 kg.
- Orientacyjny wiek dziecka: od 0 do 5-6 miesięcy.
- **OSTRZEŻENIE:** Stawiać wyłącznie na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczać gondoli w stojaku.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać stojaka, jeśli jakkolwiek jego część jest uszkodzona, zużyta lub zaginęła.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać nigdy gondoli na stojaku.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalaj innym dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu gondoli
- Używać tylko części zamiennych, które zostały dostarczone lub dopuszczone przez producenta.
- Pamiętać o niebezpieczeństwie związanym z ogniem i innymi źró-

dłami ciepła, takimi jak piecyki elektryczne czy gazowe, itp. Nie pozostawiać miękkiej gondoli w pobliżu źródeł ciepła.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie wkładać drugiego materaca na materac dostarczony lub zalecany przez producenta.
- Sprawdzać co pewien czas stan zużycia produktu, a w szczególności stan uchwytu służącego do przeniesienia oraz dna gondoli. W przypadku zauważenia widocznych uszkodzeń czy śladów zużycia, nie należy użytkować wyrobu, lecz przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt oraz wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia, produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przystąpieniem do przeniesienia lub podnoszenia należy się upewnić, że uchwyt znajduje się w prawidłowej pozycji do użycia.
- Nie montować akcesoriów, które nie zostały dostarczone przez producenta. Ewentualne przeróbki czy zmiany dokonane w produkcie zwalniają producenta od wszelkiej odpowiedzialności.
- Nie pozostawiać w gondoli żadnych przedmiotów, które mogłyby zmniejszyć jej głębokość.
- **OSTRZEŻENIE:** Ta gondola może być używana tylko w wózkach spacerowych CHICCO wyposażonych w system zaczepowy CLIK CLAK.



- Przed włożeniem dziecka do gondoli upewnić się, czy została prawidłowo zamocowana do spacerówki.
- W celu uniknięcia ryzyka zaduszenia, przechowywać plastikowe torby poza zasięgiem dziecka.
- Produkty pozostawione na słońcu nagrzewają się; przed włożeniem dziecka należy poczekać, aż produkt się ochłodzi.
- Nie używać gondoli jako miejsca dłuższego snu dziecka: produkt ten nie zastępuje łóżeczka.
- Po dłuższym użytkowaniu gondoli należy ją przewietrzyć.
- Przed podniesieniem lub przewiezieniem gondoli ustawić podstawę na najniższym poziomie.
- Główka leżącego w gondoli dziecka nigdy nie może się znajdować niżej niż reszta ciała.

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Produkt wymaga okresowej konserwacji.

Czyszczenie i konserwacja produktu muszą być powierzone osobie dorosłej.

CZYSZCZENIE

Elementy z tkaniny czyścić przy pomocy wilgotnej gąbki i delikatnego mydła, zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi na wszywce. Co jakiś czas czyścić plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Po ewentualnym zetknięciu z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

PRANIE

Budkę, wewnętrzne pokrycie gondoli oraz materacyk można zdjąć i wyprać; podczas prania należy dostosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce wyrobu.

1. Zdjąć budkę z gondoli, stosując się do wskazówek w punkcie 3; następnie odczepić dwa automatyczne zatrzaski, które mocują metalowy łuk do tkaniny i wyjąć sam metalowy łuk, pociągając go za jedną z metalowych końcówek (rysunek 9); do prania nie wyjmować tylnego łuku z 4 ząbkami.
2. Wyciągnąć wyściółkę z materaca przez otwór w tylnej części poszewki (rysunek 10).
3. Aby zdjąć wewnętrzną wyściółkę gondoli, należy wysunąć plastikową taśmę umieszczoną w okolicy głowy dziecka, odpiąć dwie napy boczne, rzep i dwa „zaczepy” w okolicy stóp (rysunek 11).

Poniżej podano symbole sposobu prania oraz ich znaczenie:



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie stosować wybielaczy



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać chemicznie

KONSERWACJA

W razie konieczności smarować suchym olejem silikonowym. Suszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy. Nie zanurzać w wodzie. Czyścić okresowo plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Aby uniknąć tarcia, czyścić z kurzu i piasku elementy zaczepowe gondoli i wózka. Nie wystawiać produktu na długotrwałe działanie promieni słonecznych; tkaniny mogą wypłowić.

ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE GONDOLI

4. Sprawdzić, czy zatrzaski znajdujące się na końcu metalowego łuku są zaczepione o guziki umieszczone w części tkaninowej. Jeżeli guziki są prawidłowo zaczepione, to dwa końce metalowego łuku będą dobrze widoczne (rys. 1).
5. Włożyć dwa metalowe końce do odpowiednich wsporników B i C znajdujących się w środkowej części gondoli, aż da się usłyszeć odgłos kliknięcia oznaczający zaczepienie (rysunek 2 A); następnie zamocować 4 ząbki tylnego łuku (rysunek 2 B).

NB: system zaczepowy znajduje się we wspornikach z tworzywa sztucznego B i C, okrągły przycisk na wspornikach służy wyłącznie do odczepiania budki (patrz punkt 3).

6. Aby zdjąć budkę, w pierwszej kolejności wyjąć 4 ząbki tylnego łuku (rysunek 3A), a następnie odczepić przedni łuk, naciskając dwa przyciski u podstawy zaczepu (rysunek 3B).

OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowe odczepienie budki może spowodować złamanie ząbków.

KORZYSTANIE Z BUDKI

Gondola wyposażona jest w budkę osłaniającą przed słońcem i wiatrem, która może być ustawiona w kilku pozycjach.

7. W budce, pomiędzy osłoną a pierwszym klinem, znajduje się materiałowy pierścień, który umożliwia zawieszenie miękkich zabawek wyposażonych w wygodne uchwyty (rysunek 4 A).

Budka wyposażona jest w tylne, regulowane okienko, zapewniające idealne wietrzyenie: aby je otworzyć, należy rozpiąć zamek błyskawiczny i zawinąć materiałową klapę na górną część budki (rysunek 4B).

WEWNĘTRZNE OBICIE I OKRYCIE GONDOLI

8. Aby przymocować wewnętrzne pokrycie gondoli: wsunąć plastikową taśmę umieszczoną w okolicy głowy dziecka między styropianowy wspornik a korpus gondoli; następnie zaczepić dwa „zaczepy” w okolicy stóp dziecka pod krawędzią gondoli, jak pokazano na rysunku 5A. Pokrowiec jest przypinany zamkiem błyskawicznym i dwiema napami bocznymi do budki (rysunek 5B). Po zamontowaniu można go rozpiąć z obu stron.



REGULOWANE OPARCIE - SYSTEM COMFORT

9. Nachylenie oparcia gondoli może być regulowane stopniowo. Aby unieść lub obniżyć oparcie, należy obrócić gałkę znajdującą się na zewnątrz gondoli w strefie nóg dziecka (rysunek 6).

OSTRZEŻENIE: Po dłuższym użytkowaniu gondoli należy ją przewietrzyć.

UCHWYT DO PRZENOSZENIA

10. Gondola wyposażona jest w wygodny uchwyt do przenoszenia, ustawiany w trzech pozycjach (rys. 7):

- A) Transport
- B) Pośrednia
- C) Spoczynek

11. Aby ustawić uchwyt w pozycji pionowej, należy ująć go w środkowej części i pociągnąć do góry, aż da się usłyszeć kliknięcie zapadki oznaczające zaczepienie (rysunek 8A); aby ustawić go w pozycji spoczynku, należy jednocześnie nacisnąć na dwa przyciski położone u podstawy uchwytu, po czym obrócić go do dołu (rysunek 8B).

OSTRZEŻENIE: gondola nie może być przenoszona, gdy uchwyt znajduje się w pozycji pośredniej lub spoczynkowej, lecz tylko wtedy gdy uchwyt znajduje się w pozycji do transportu.

UŻYWANIE GONDOLI DO PRZEWOŻENIA NAJMŁODSZYCH DZIECI

Ta gondola może być używana w wersji jako wózek i montowana na spacerówkach Chicco wyposażonych w system „Klik Clak”.

MOCOWANIE GONDOLI DO SPACERÓWKI

Przygotować wózek spacerowy wyposażony w system „Klik Clak” do zamontowania gondoli zgodnie z instrukcjami do wózka spacerowego.

NB: w przypadku wózków spacerowych wyposażonych w demontowane oparcie lub siedzisko, zaleca się odczepić oparcie lub siedzisko zgodnie z instrukcją obsługi wózka spacerowego.

12. Ująć uchwyt w pozycji do transportu i umieścić gondolę na wspornikach w taki sposób, aby nóżki dziecka były skierowane w stronę rączek wózka spacerowego (rysunek 12).

13. Dopasować sworznie znajdujące się z obydwu stron gondoli do otworów na wspornikach wózka spacerowego (rysunek 13 A), a następnie wstawić gondolę, aż do usłyszenia kliknięcia oznaczającego zaczepienie (rysunek 13 B).

OSTRZEŻENIE: przed użyciem upewnić się, czy gondola jest dokładnie przymocowana; w tym celu pociągnąć ją do góry.

ZDEJMOWANIE GONDOLI

14. Ustawić uchwyt w pozycji pionowej (do transportu), aż do usłyszenia kliknięcia oznaczającego zaczepienie (rysunek 14).

15. Nacisnąć przycisk w przedniej części gondoli (rysunek 15 A), następnie trzymając wciśnięty przycisk unieść gondolę ze stelaża (rysunek 15B).

OSTRZEŻENIE: gondolę można zakładać i zdejmować również z dzieckiem w środku; czynności te ze względu na wagę dziecka, mogą być nieco utrudnione. Zaleca się wykonywać

powyższe czynności z jak największą ostrożnością.

OSTRZEŻENIE: nieprawidłowa procedura zaczepienia gondoli na stelażu (np. montaż w odwrotnym kierunku) może spowodować nieprawidłowe działanie systemu zaczepowego, uniemożliwiając odczepienie gondoli: w takim przypadku należy sprawdzić instrukcje użytkownika wózka spacerowego lub skontaktować się z Obsługą Klienta Artsana.

GWARANCJA

Produkt ma gwarancję na wszystkie wady zgodności w normalnych warunkach użytkowania, zgodnych z podanymi w instrukcji.

Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń.

Informacje na temat okresu gwarancyjnego na wady zgodności można znaleźć we właściwych przepisach krajowych, obowiązujących w kraju zakupu (tam, gdzie dotyczy).

NL GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK: LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR LATER GEBRUIK.

WAARSCHUWING: HOUD DE PLASTIC ZAKKEN UIT DE BUURT VAN KINDEREN I.V.M. VERSTIKKINGS-GEVAAR.

WAARSCHUWINGEN

- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- **WAARSCHUWING:** Dit product is geschikt voor een kind dat nog niet alleen kan zitten, zich nog niet kan draaien en nog niet op de handen en knieën kan gaan zitten. Maximumgewicht van het kind: 9 kg.
- Indicatieve leeftijd voor gebruik: 0 – 5/6 maanden.
- **WAARSCHUWING:** Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak.
- **WAARSCHUWING:** Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.
- **WAARSCHUWING:** Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze reiswieg nooit op een onderstel.
- Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.
- Houd rekening met de gevaren die voortkomen uit vlammen en andere warmtebronnen, zoals elektrische kacheltjes, gaskacheltjes, enz. Zet de draagmand niet in de buurt van

deze warmtebronnen.

- **WAARSCHUWING:** Leg geen ander matrasje op het bovenste gedeelte van het matrasje dat door de fabrikant wordt geleverd of aanbevolen.
- Controleer het product regelmatig op gebreken, In het bijzonder de draaghandgreep en de bodem van de draagmand. Gebruik het artikel niet indien het beschadigd of versleten is en houd het buiten bereik van kinderen.
- Controleer voor de montage of het artikel en de onderdelen ervan niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dat geval mag het product niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- Vergewis u voor het vervoeren of tillen ervan dat de handgreep zich in de correcte gebruikspositie bevindt.
- Breng geen accessoires aan het artikel aan, die niet door de fabrikant zijn geleverd. Eventuele wijzigingen die aan het artikel worden aangebracht, ontheffen de fabrikant van elke vorm van aansprakelijkheid.
- Laat geen voorwerpen in de draagmand liggen waardoor hij minder diep wordt.
- **WAARSCHUWING:** Deze draagmand kan alleen worden gebruikt op CHICCO wandelwagens voorzien van het bevestigingssysteem CLIK CLAK.
- Verzeker u ervan dat de draagmand goed op de wandelwagen is bevestigd, voordat u het kind erin legt.
- Houd plastic zakjes uit de buurt van

het kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

- Producten die in de zon staan worden heet; laat ze afkoelen, voordat u het kind erin zet.
- Gebruik de draagmand niet om het kind gedurende langere tijd te laten slapen: dit product is geen vervanging van een bedje.
- Het wordt aanbevolen de draagmand na langdurig gebruik te laten luchten.
- Alvorens de draagmand op te tillen of te verplaatsen moet de basis in de laagste stand afgesteld worden.
- Het hoofdje van het kind in de draagmand mag nooit lager liggen dan het lichaam.

TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD

Dit artikel heeft geregeld onderhoud nodig. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden verricht.

REINIGEN


Reinig de stoffen delen met een vochtige spons en neutrale zeep en raadpleeg het etiket voor de samenstelling van het artikel. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen.

WASSEN

De kap, de binnenbekleding van de draagmand en het matrasje kunnen worden verwijderd en gewassen; het wordt aanbevolen de wasinstructies op het etiket van het artikel zorgvuldig op te volgen.

1. Maak de kap los van de draagmand volgens de aanwijzingen onder punt 3; maak vervolgens de drukknoppen los die het metalen boogje aan de stof bevestigen en verwijder alleen het metalen boogje door aan een van de uiteinden te trekken (afb. 9); trek het achterste boogje met de 4 tandjes niet uit om de kap te wassen.
2. Haal de wattering van het matrasje weg via de opening op de achterkant van de hoes (afb. 10).
3. Om de volledige binnenbekleding van de draagmand te verwijderen, trekt u aan de plastic band aan het hoofdeinde, maakt u de twee drukknoppen op de zijkant, de klittenband en de twee 'lipjes' aan het voeteinde los (afb. 11).

Hieronder worden de wassymbolen en de betekenis ervan weergegeven:

 Handwas in koud water

 Niet bleken

 Niet in de droogtrommel drogen

 Niet strijken

 Niet chemisch laten reinigen

ONDERHOUD

Enkel indien nodig met droge siliconenolie smeren. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Niet in water dompelen. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Houd de bevestigingsdelen van de draagmand en de wandelwagen vrij van stof en zand, om wrijving te voorkomen. Laat de producten niet gedurende langere tijd in de zon staan; de stof kan hierdoor verbleken.

MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE DRAAGMAND

4. Controleer of de clips aan de uiteinden van het metalen boogje bevestigd zijn aan de knopen op het stoffen gedeelte. Als de knopen op de correcte wijze bevestigd zijn, zijn de twee uiteinden van het metalen boogje goed zichtbaar (afb. 1).
5. Steek de twee metalen uiteinden in de speciale steunen B en C in het centrale gedeelte van de draagmand tot u hoort dat ze vastklikken (afb. 2 A); bevestig vervolgens de 4 tandjes van het achterste boogje (afb. 2 B).
NB: het bevestigingssysteem bevindt zich in de plastic steunen B en C, de ronde knop op de steunen dient enkel om de kap los te maken (zie punt 3).
6. Om de kap te verwijderen trekt u eerst de 4 tandjes van het achterste boogje uit (afb. 3A). Maak vervolgens het voorste boogje los door op de twee knoppen onderaan de bevestiging te drukken (afb. 3B).

WAARSCHUWING: Als u de kap op de verkeerde wijze losmaakt, kunnen de tandjes breken.

GEBRUIK KAP

De draagmand is uitgerust met een zonne- en windkap, die in meerdere standen verstelbaar is.

7. In de kap, tussen de zonneklep en het eerste kapdeel, bevindt zich een stoffen ring waar u zachte speeltjes aan kunt hangen met de handige haken (afb. 4 A).

Voor goede ventilatie is de kap voorzien van een afstelbare opening aan de achterkant; die kunt u openen met de ritsluiting. Het stoffen luik kunt u opvouwen op het hogere gedeelte van de kap (afb. 4B).

BINNEN- EN BUITENBEKLEDING

8. Om de binnenbekleding van de draagmand te bevestigen, gaat u als volgt te werk: schuif de plastic band op het hoofdeinde tussen de steun van polystyreen en het frame van de draagmand; maak vervolgens de twee 'lipjes' aan het voeteinde vast onder de rand van de draagmand, zoals getoond op afbeelding 5A. Het dekentje maakt u gemakkelijk aan de kap vast met behulp van de ritsluiting en de clips op de zijkant van de stof (afb. 5B). Zodra het gemonteerd is, kunt u het langs beide kanten openen.

AFSTELBARE RUGLEUNING - COMFORT-KIT

9. De rugleuning van de draagmand kan geleidelijk worden

afgesteld. Om de rugleuning omhoog en omlaag te doen, draait u aan het wieltje aan de buitenkant van de draagmand, aan het voeteneinde (afb. 6).

WAARSCHUWING: Het wordt aanbevolen de draagmand na langdurig gebruik te laten luchten.

DRAAGHANDGREEP

10. De draagmand is uitgerust met een handige draaghandgreep die in drie standen kan worden versteld (afb. 7):
 - A) Draagstand
 - B) Middelste stand
 - C) Ruststand
11. Om de handgreep verticaal te zetten pakt u hem in het midden vast en trekt u hem omhoog tot u hoort dat hij vastklikt (afb. 8 A); om de handgreep weer in de ruststand te zetten drukt u tegelijkertijd op beide knoppen onderaan de handgreep en draait u hem omlaag (afb. 8B).

WAARSCHUWING: de draagmand mag niet worden vervoerd met de handgreep in de middelste of in de ruststand, maar alleen met de handgreep in de draagstand.

DE DRAAGMAND ALS KINDERWAGEN GEBRUIKEN

Deze draagmand kan als kinderwagen worden gebruikt als hij op een Chicco wandelwagen voorzien van het "Clik Clak" systeem wordt gemonteerd.

DE DRAAGMAND OP DE WANDELWAGEN BEVESTIGEN

Bereid de wandelwagen, uitgerust met Clik Clak-systeem, voor om de draagmand erop te plaatsen volgens de aanwijzingen die met de wagen meegeleverd zijn.

NB: voor wandelwagens uitgerust met rugleuning of afneembaar zitje, is het aanbevolen om de rugleuning of het zitje los te maken zoals aangegeven in de instructies van de wandelwagen.

12. Neem de greep in de draagstand vast en plaats de draagmand op de steunen met het voeteneinde gericht naar het stuur van de wandelwagen (afb. 12).
13. Pas de pennen aan beide zijden van de draagmand in de openingen op de steunen van de wandelwagen (afb. 13A) en zet de draagmand neer tot u hoort dat ze vastklikken (afb. 13B).

WAARSCHUWING: Verzekeer u er voor het gebruik van dat de draagmand goed vastzit, door hem omhoog te trekken.

DE DRAAGMAND LOSMAKEN

14. Zet de greep verticaal in de draagstand tot u hoort dat hij vastklikt (afb. 14).
15. Druk op de knop aan de voorzijde van de kinderwagen (afb. 15A), houd de knop ingedrukt en hef de draagmand uit de structuur (afb. 15B).

WAARSCHUWING: De draagmand kan ook met het kind erin vast- en losgemaakt worden. Met het gewicht van het kind kunnen deze handelingen echter minder gemakkelijk zijn. Let goed op bij het verrichten van bovenbeschreven handelingen.

WAARSCHUWING: als de draagmand niet correct op het frame is bevestigd (bijv. omgekeerd gemonteerd), kan dat de slechte werking van het bevestigingssysteem veroorzaken zodat losmaken niet mogelijk is: raadpleeg in dat geval de gebruiksaanwijzingen van de wandelwagen of neem contact op met de klantendienst van Artsana.

GARANTIE

Het product is gegarandeerd tegen elk gebrek aan overeenstemming onder normale gebruiksomstandigheden in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen.

Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop, indien deze voorzien zijn.

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΣΦΥΞΙΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για ένα παιδί που δεν μπορεί ακόμη να καθίσει μόνο του, να γυρίσει ή να σηκωθεί στηριζόμενο στα χέρια και τα γόνατα. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 κιλά.
- Ενδεικτική ηλικία χρήσης: 0 – 5/6 μηνών.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να το χρησιμοποιείτε μόνο σε σταθερή, οριζόντια και στεγνή επιφάνεια.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο πορτ-μπεμπέ.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην το χρησιμοποιείτε αν οποιοδήποτε τμήμα του πορτ-μπεμπέ είναι σπασμένο, σχισμένο ή απουσιάζει.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ σε ένα υποστήριγμα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- Λάβετε υπόψη σας τους κινδύνους που προκαλούνται από φλόγες και άλλες πηγές θερμότητας όπως σό-

μπες ηλεκτρικές και υγραερίου, κ.λπ. Μην αφήνετε το πορτ-μπεμπέ κοντά σε αυτές τις πηγές θερμότητας.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην προσθέτετε ένα άλλο στρωματάκι πάνω από το στρωματάκι με τις διαστάσεις που συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- Ελέγχετε κατά διαστήματα την κατάσταση εξωτερικά και εσωτερικά του προϊόντος. Κυρίως τις λαβές μεταφοράς και τον πυθμένα του πορτ-μπεμπέ. Σε περίπτωση που παρουσιάζει εμφανή ίχνη ζημιάς ή φθοράς, μην το χρησιμοποιείτε και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα στοιχεία του, δεν παρουσιάζουν τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά. Σε μια τέτοια περίπτωση, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- Πριν τη μεταφορά ή την ανύψωση, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι στη σωστή θέση για χρήση.
- Μην εφαρμόζετε στο προϊόν αξεσουάρ που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις των προϊόντων απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- Μην αφήνετε στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ κανένα αντικείμενο που μπορεί να μειώσει το βάθος του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε καροτσάκια περιπάτου CHICCO εφοδιασμένα με το σύστημα σύνδεσης

CLIK CLAK.

- Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ έχει στερεωθεί σωστά στο καροτσάκι πριν τοποθετήσετε το παιδί.
- Φυλάξτε τις πλαστικές σακούλες μακριά από τα παιδιά, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- Τα προϊόντα που εκτίθενται στον ήλιο υπερθερμαίνονται. Αφήστε τα να κρυώσουν πριν τοποθετήσετε το παιδί.
- Μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ για να κοιμάται το παιδί για μεγάλα διαστήματα: Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντικαταστήσει το κρεβάτι.
- Συνιστάται να αερίζετε το πορτ-μπεμπέ μετά από παρατεταμένη χρήση του.
- Πριν σηκώσετε και μεταφέρετε το πορτ-μπεμπέ, η βάση πρέπει να ρυθμιστεί στη χαμηλή θέση.
- Το κεφάλι του παιδιού μέσα στο πορτ-μπεμπέ δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται πιο κάτω από το σώμα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται τακτική συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται από ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για τον καθαρισμό των υφασμάτων των τμημάτων, χρησιμοποιείτε ένα υγρό σφουγγάρι και ουδέτερο σαπούνι ακολουθώντας τις οδηγίες της ετικέτας σύνθεσης του προϊόντος. Καθαρίζετε κατά διαστήματα τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανάκι. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, μετά από τυχόν επαφή με νερό, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.

ΠΛΥΣΙΜΟ

Η κουκούλα, η εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ και το στρωματάκι μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν. Σας συνιστούμε να εκτελείτε προσεκτικά τις οδηγίες πλυσίματος που αναφέρονται στην ετικέτα που φέρει το κάθε είδος.

1. Αφαιρέστε την κουκούλα από το πορτ-μπεμπέ ακολουθώντας τις υποδείξεις στο σημείο 3, αποσυνδέστε τα αυτόματα κουμπιά που στερεώνουν το μεταλλικό τόξο στο υφασμάτινο και αφαιρέστε μόνο το μεταλλικό τόξο τραβώντας από τον ένα από τα δύο άκρα (εικόνα 9). Μην

αφαιρείτε το πίσω μεταλλικό τόξο με τα 4 δοντάκια όταν πρόκειται να το πλύνετε.

2. Τραβήξτε έξω την επένδυση από το στρωματάκι μέσα από το άνοιγμα που υπάρχει στην πίσω πλευρά της επένδυσης (εικόνα 10).
3. Για να αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ, αφαιρέστε την πλαστική ταινία που βρίσκεται στην περιοχή του κεφαλιού του παιδιού, ξεβιδώστε τα δύο πλευρικά αυτόματα κουμπιά, το βέλκρο και τις δύο "γλωττίδες" στην περιοχή του ποδιού (εικόνα 11).

Στη συνέχεια αναγράφονται τα σύμβολα για το πλύσιμο με τη σχετική επεξήγηση:



Πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήρα



Μην το σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λιπαίνετε τα κινούμενα τμήματα μόνο σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σιλικόνης. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς. Μην το βυθίζετε στο νερό. Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά τμήματα, με ένα υγρό πανάκι. Κρατήστε καθαρά από σκόνη και άμμο τα τμήματα στερέωσης του πορτ-μπεμπέ και του καρτσιού για να αποφύγετε τριβές. Μην αφήνετε τα προϊόντα για μεγάλο διάστημα στον ήλιο; τα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

4. Βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ που υπάρχουν στα άκρα του μεταλλικού τόξου είναι συνδεδεμένα στα κουμπιά που υπάρχουν στο υφασμάτινο τμήμα. Αν τα κουμπιά είναι συνδεδεμένα σωστά θα είναι ορατά τα δύο άκρα του μεταλλικού τόξου (εικ. 1).

5. Τοποθετήστε τα δύο μεταλλικά άκρα στα ειδικά στηρίγματα Β και C που βρίσκονται στο κεντρικό τμήμα του πορτ-μπεμπέ έως ότου ακούσετε το κλικ σύνδεσης (εικόνα 2 Α), στη συνέχεια στερεώστε τα 4 δοντάκια του πίσω μεταλλικού τόξου (εικόνα 2 Β).

ΣΗΜ.: Το σύστημα σύνδεσης είναι τοποθετημένο μέσα σε πλαστικά υποστηρίγματα Β και C, το στρόγγυλο κουμπί που βρίσκεται στα υποστηρίγματα χρησιμοποιεί μόνο για την αποσύνδεση της κουκούλας (βλ. σημείο 3).

6. Για να αφαιρέσετε την κουκούλα, πρώτα βγάλτε τα 4 δοντάκια του πίσω μεταλλικού τόξου (εικόνα 3Α) και στη συνέχεια αποσυνδέστε το μπροστινό μεταλλικό τόξο πιέζοντας τα δύο πλήκτρα που υπάρχουν στη βάση σύνδεσης (εικόνα 3Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λανθασμένη αποσύνδεση της κουκούλας μπορεί να προκαλέσει το σπάσιμο των δοντιών.

ΧΡΗΣΗ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

Το πορτ-μπεμπέ είναι εφοδιασμένο με κουκούλα για τον ήλιο και τον αέρα που ρυθμίζεται σε πολλές θέσεις.

7. Στο εσωτερικό της κουκούλας, ανάμεσα στο γέισο και το





πρώτο τμήμα, υπάρχει ένα δαχτυλίδι από ύφασμα που επιτρέπει να αναρτηθούν μαλακά παιχνίδια με βολικούς γάντζους (εικόνα 4 Α).

Για να εξασφαλιστεί ο τέλειος αερισμός η κουκούλα διαθέτει ένα πίσω ρυθμιζόμενο άνοιγμα, για να το ανοίξετε, σύρτε το φερμουάρ και διπλώστε την υφασμάτινη πατ πάνω από την κουκούλα (εικόνα 4Β).

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΚΑΙ ΚΟΥΒΕΡΤΟΥΛΑ

8. Για να στερεώσετε την εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ: τοποθετήστε την πλαστική ταινία που βρίσκεται στην περιοχή του κεφαλιού του παιδιού ανάμεσα στο στήριγμα από πολυστενρένιο και το πλαίσιο του πορτ-μπεμπέ. Στη συνέχεια αγκιστρώστε τις δύο «γλωττίδες» στην περιοχή των ποδιών του παιδιού κάτω από την άκρη της τσάντας, όπως φαίνεται στην εικόνα 5Α. Το κάλυμμα απλά γαντζώνεται χρησιμοποιώντας το φερμουάρ και στερεώνοντας τα πλαϊνά κλιπ του υφάσματος στην κουκούλα (εικόνα 5Β). Αφού συναρμολογηθεί, μπορεί να ανοίξει και από τις δύο πλευρές.

ΡΥΘΙΜΙΖΟΜΕΝΗ ΠΛΑΤΗ - ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΝΕΣΗΣ

9. Η πλάτη του πορτ-μπεμπέ είναι ρυθμιζόμενη με βαθμιαίο τρόπο. Για να σηκώσετε και να κατεβάσετε την πλάτη ρυθμίστε τον τροχό που υπάρχει στο εξωτερικό του πορτ-μπεμπέ στην περιοχή των ποδιών του παιδιού (εικόνα 6).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται να αερίζετε το πορτ-μπεμπέ μετά από παρατεταμένη χρήση του.

ΛΑΒΗ ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

10. Το πορτ-μπεμπέ διαθέτει μια βολική λαβή μεταφοράς ρυθμιζόμενη σε τρεις θέσεις (εικ. 7):

- A) Μεταφορά
- B) Μεσαία θέση
- C) Ανάπαυση

11. Για να φέρετε τη λαβή σε κάθετη θέση, πιάστε την στο κέντρο και τραβήξτε προς τα επάνω έως ότου ακούσετε το κλικ μπλοκαρίσματος (εικόνα 8Α). Για να επαναφέρετε τη λαβή στην θέση ανάπαυσης, πιέστε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα που υπάρχουν στη βάση της λαβής και περιστρέψτε προς τα κάτω (εικόνα 8Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: το πορτ-μπεμπέ δεν πρέπει να μεταφέρετε με τη λαβή σε ενδιάμεση θέση ή σε θέση ανάπαυσης, αλλά μόνο με τη λαβή στη θέση μεταφοράς.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΩΣ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

Αυτό το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εκδοχή του καροτσιού περιπάτου που συναρμολογείται στα καροτσάκια περιπάτου Chicco που εφοδιάζονται με το σύστημα "Click Clak".

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

Προετοιμάστε το καροτσάκι, εφοδιασμένο με σύστημα Click Clak, για την τοποθέτηση του πορτ-μπεμπέ έτσι όπως υποδεικνύεται στις ειδικές οδηγίες που συνοδεύουν το καροτσάκι.

ΣΗΜ.: για καρότσια εξοπλισμένα με αποσπώμενη πλάτη ή κάθισμα, συνιστάται η αποσύνδεση της πλάτης ή του καθίσματος όπως υποδεικνύεται στις κατάλληλες οδηγίες για το καρότσι.

12. Πιάστε τη λαβή σε θέση μεταφοράς και τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ στα υποβραχίονια με την πλευρά των ποδιών γυρισμένη προς τη λαβή του καροτσιού περιπάτου (εικόνα 12).

13. Ταϊριάξτε τους πείρους που βρίσκονται στις δύο πλευρές του πορτ-μπεμπέ με τους γάντζους που υπάρχουν στα υποβραχίονια του καροτσιού (εικόνα 13 Α), στη συνέχεια τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ έως ότου ακούσετε το κλικ σύνδεσης (εικόνα 13Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την χρήση βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ είναι καλά στερεωμένο, τραβώντας το προς τα επάνω.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

14. Τοποθετήστε τη λαβή σε κατακόρυφη θέση (για μεταφορά) έως ότου ακούσετε το κλικ σύνδεσης (εικόνα 14).

15. Πατήστε το κουμπί που υπάρχει στη μπροστινή πλευρά του καροτσιού (εικόνα 15Α), στη συνέχεια, διατηρώντας πατημένο το κουμπί, σηκώστε το πορτ-μπεμπέ από τον σκελετό (εικόνα 15Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι εργασίες ασφάλισης και απασφάλισης του πορτ-μπεμπέ μπορούν να πραγματοποιηθούν ακόμα και όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό. Οι παραπάνω εργασίες μπορεί να αποβούν δυσκολότερες, λόγω του βάρους του παιδιού. Συνιστάται να πραγματοποιείτε πολύ προσεκτικά τις παραπάνω εργασίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η σωστή διαδικασία σύνδεσης του πορτ-μπεμπέ στο πλαίσιο (π.χ. συναρμολόγηση ανάποδα) μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του συστήματος σύνδεσης, καθιστώντας αδύνατη την αποσύνδεση: σε αυτήν την περίπτωση συμβουλευτείτε τις οδηγίες του καροτσιού περιπάτου ή επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών της Artsana.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα.

Για ελαττώματα συμμόρφωσης κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς, όπου ισχύουν.



TR TALİMATLAR

ÖNEMLİ - TALİMATLARI, KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLE OKUYUNUZ VE GELECEĞE YÖNELİK KAYNAK OLMASI İÇİN SAKLAYINIZ.

UYARI: BOĞULMAYI ÖNLEMELİK İÇİN BU PLASTİK ÖRTÜYÜ ÇOCUKLARDAN UZAK TUTUNUZ.

UYARI

- **UYARI:** Çocuğunuzu asla denetimsiz bırakmayınız.
- **UYARI:** Bu ürün yalnızca, yardım almadan oturamayan veya elleriyle ve dizleriyle kendilerini destekleyerek dönemeyen ve ayağa kalkamayan çocuklar için uygundur. Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 Kg.
- Yaş: 0 ile 5/6 ay arası.
- **UYARI:** Yalnızca sağlam, yatay ve kuru bir yüzey üzerinde kullanınız.
- **UYARI:** Başka çocukların portbebe yakınlarında ebeveyn gözetimi olmadan oyun oynamalarına izin vermeyiniz.
- **UYARI:** Herhangi bir parçası kırık, yırtık ya da eksik ise portbebeyi kullanmayınız.
- **UYARI:** Bu ürünü asla bir tezgah üzerinde kullanmayınız.
- Yalnızca üretici tarafından temin edilen veya onaylanan değiştirme parçalarını kullanınız.
- Portbebenin yakınlarında bulunan çıplak alevlerden ve elektrikli soba, gaz sobası vs. gibi diğer kuvvetli ısı kaynaklarından doğabilecek riskin bilincinde olunuz.
- **UYARI:** Üreticiler tarafından temin

veya tavsiye edilen şiltenin üstüne başka bir şilte eklemeyiniz.

- Olası herhangi bir zararı fark etmek amacıyla portbebenin saplarını ve tabanını düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir hasar veya yıpranma belirtisi fark ederseniz, ürünü kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- Montajdan önce, ürünün veya herhangi bir parçasının taşıma sırasında hasar görüp görmediğini kontrol ediniz. Bu ihtimalin olduğu durumlarda, ürünü kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- Taşımadan veya kaldırmadan önce, sapın doğru kullanım konumunda olduğundan emin olunuz.
- Üretici tarafından verilmemiş aksesuarları, yedek parçaları veya bileşenleri takmayınız. Üründe izinsiz olarak yapılan her tür değişiklik, üreticiyi bütün sorumluluklardan kurtaracaktır.
- Portbebenin içerisinde derinliğini azaltabilecek hiçbir şey bırakmayınız.
- **UYARI:** Bu portbebe yalnızca CLIK CLAK sistemiyle donatılmış olan CHICCO pusetleri ile kullanılabilir.
- Çocuğu içine yerleştirmeden önce, portbebenin pusete doğru olarak takıldığından emin olunuz.
- Boğulma risklerini önlemek için naylon torbaları çocuklardan uzak tutunuz.
- Doğrudan güneş ışığına maruz kalan ürünler ısınacaktır; içine çocuğu koymadan önce, ürünlerin soğumasına olanak veriniz.
- Portbebe, uzun bir süre boyunca içerisinde çocuk uyuması için tasarlanmamıştır: bu ürün bir beşik yerine geçmez.

- Uzun bir süre kullanılmışsa, portbebenin havalandırılması tavsiye edilir.
- Taşımadan veya kaldırmadan önce taban en alçak konuma ayarlanmalıdır.
- Portbebenin içindeyken çocuğun başı kesinlikle gövdesinden daha aşağıda kalmamalıdır.

TEMİZLİK VE BAKIM

TEMİZLİK


Kumaş kısımları nemli bir sünger ve nötr deterjan ile temizleyiniz. Ürünün kılıf etiketi üzerindeki talimatlara uyunuz. Plastik kısımları düzenli olarak yumuşak, nemli bir bezle siliniz. Portbebenin suyla temas etmesi halinde, pas oluşumunu önlemek için metal kısımları daima kurulayınız.

YIKAMA

Portbebenin tentesi, iç kaplaması ve şiltesi sökülebilir ve yıkanabilir; malzemenin etiketinde gösterilen yıkama talimatlarının dikkatle izlenmesi önerilir.

1. 3. maddedeki talimatları takip ederek portbebenin tentesini sökünüz; ardından metal kavisli kısmı kumaşa sabitleyen iki adet çıkıttı serbest bırakınız ve sadece iki ucunun birinden çekerek metal kavisli kısmı dışarı çıkarınız (şekil 9); yıkama için 4 tırnaklı arka kavisli kısmı çekerek çıkarmayınız.
2. Örtünün arkasında bulunan açıklıktan şilte dolgusunu çıkarınız (şekil 10).
3. Portbebenin iç kaplamasını sökmek için, bebeğin baş bölgesinde bulunan plastik bandı sıyrarak yan çıkıttıları, cırt cırtı ve ayak bölgesindeki iki adet tırnağı serbest bırakınız (şekil 11).

Yıkama sembolleri ve anlamları aşağıdaki gibidir:

 Soğuk suda elde yıkayınız

 Ağartıcı kullanmayınız

 Kurutma makinesinde kurutmayınız

 Ütülemeyiniz

 Kuru temizlemeye vermeyiniz

BAKIM

Yalnızca gerektiğinde, hareketli kısımları az miktarda silikon bazlı yağlayıcı uygulayarak yağlayınız. Pas oluşmasını önlemek için metal kısımları daima kurulayınız. Portbebeyi suya batırmayınız. Plastik kısımları düzenli olarak yumuşak, nemli bir bezle siliniz. Sürtünmeden kaçınmak için, portbebenin ve bebek arabasının kilitleme cihazlarının tozlu veya kumlu olmadığından emin olunuz. Ürünü uzun süre boyunca güneşe maruz bırakmayınız; kumaş solabilir.

MONTAJ VE SÖKME

4. Metal kavisli kısmın ucunda bulunan klipslerin, kumaş kısmında bulunan düğmelere düzgün şekilde sabitlendiğini kontrol ediniz. Metal kavisli kısmın iki ucu kolaylıkla görünüyorsa düğmeler düzgün şekilde sabitlenmiştir (şekil 1).
 5. İki metal ucu, bir tık sesi işitinceye kadar, portbebenin orta kısmında bulunan B ve C desteklerine geçirin (şekil 2A); arka kavisli kısmın dört adet tırnağını sabitleyiniz (şekil 2 B).
- NOT: Bağlama sistemi, plastik B ve C desteklerinin içerisine yerleştirilmiş olup desteklerin üzerindeki yuvarlak düğme yalnızca tentenin sökülmesine yarar (bkz. madde 3).
6. Tenteyi sökmek için, öncelikle arka kavisli kısmın 4 adet tırnağını çekerek çıkarınız (şekil 3A) ve ardından kilitleme cihazının tabanında bulunan iki adet düğmeye basarak ön kavisli kısmı çıkarınız (şek. 3B).

UYARI: Tentenin doğru şekilde çıkarılmaması, tırnakların kırılmasına yol açabilir.

TENTE NASIL KULLANILIR

Portbebe, çeşitli konumlarda ayarlanabilen bir güneşlik ve rüzgarlık ile donatılmıştır.

7. Tentenin iç tarafında, güneşlikle ilk bölüm arasında, yumuşak oyuncakları asmak için kullanılabilir bir kumaş halka mevcuttur. Pratik kancaları vardır (şekil 4 A).

Düzgün havalandırmayı garanti etmek için, ayarlanabilir bir arka açıklık flapı mevcuttur: Fermuarını kullanarak açınız ve kumaş paneli tentenin üst kısmı üzerine katlayınız. (Şekil 4B).

İÇ KAPLAMA VE ÖRTÜ

8. İç kaplamayı portbebeye sabitlemek için: Bebeğin baş bölgesinde bulunan plastik bandı strafor destek ile portbebenin gövdesi arasından sıyrınız; sonrasında bebeğin ayak bölgesinde, portbebenin kenarının altında bulunan iki adet tırnağı, şekil 5A'da gösterildiği gibi sabitleyiniz. Ardından örtü, fermuar yardımıyla ve kumaşın kenar klipsleri tenteye sabitlenerek takılır (şema 5B). Takıldıktan sonra her iki yandan açılabilir.

AYARLANABİLİR SIRTILIK - KONFOR SİSTEMİ

9. Portbebenin sırtlığı, kademeli olarak ayarlanabilir. Sırtlığı kaldırmak veya indirmek için, portbebenin bebeğin ayaklarının yakınındaki dış kısmında bulunan çarkı kullanınız (şekil 6).

UYARI: Uzun süre kullandıktan sonra portbebenin havalandırılması tavsiye edilir.

TAŞIMA SAPI

10. Portbebe, üç konumda ayarlanabilen konforlu bir taşıma tutamağı ile donatılmıştır (şek. 7):

- A) Taşıma
- B) Orta
- C) Yatırma

11. Tutma sapını dikey konuma getirmek için, ortasından kavrayınız ve tık sesini duyuncaya kadar yukarı doğru çekiniz (şekil 8 A); sapı yatay konumuna geri getirmek için, sapın tabanındaki iki düğmeye aynı anda basınız ve ardından sapı aşağıya çeviriniz (şekil 8 B).

UYARI: Portbebeyi, sap orta konumdayken veya yatay konumdayken taşımayınız; sap yalnızca taşıma konumunda iken taşıyınız.

PORTBEBEYİ BEBEK ARABASI OLARAK KULLANMAK

Bu portbebe, "Clık Clak" sistemine sahip Chicco pusetleri

üzerine monte edilen bir bebek taşıma birimi olarak kullanılabilir.

PORTBEBE PUSETE NASIL TAKILIR

Click Clak sistemi ile donatılmış puseti, ilgili pusetin talimatlarında gösterildiği şekilde portbebeyi monte etmek için hazırlayınız.

NOT: Bir sırtlık veya çıkarılabilir koltuk ile donatılmış pusetlerde, ilgili pusete ait talimatnamede gösterildiği şekilde sırtlığın veya koltuğun bağlantısının çözülmesi tavsiye edilir.

12. Taşıma konumundaki taşıma sapını kavrayınız ve portbebeyi kolların üzerine yerleştiriniz. Portbebede bebeğin ayak ucuna gelen kısım, pusetin sapına en yakın noktada olmalıdır (şekil 12).

13. Portbebenin iki yanındaki pimleri, pusetin kollarında bulunan açıklıklarla hizalayınız (şekil 13 A); ardından, kilitlendiğine işaret eden tık sesini duyuncaya kadar, portbebeyi dikkatli bir şekilde yerine oturtunuz (şekil 13 B).

UYARI: Kullanmadan önce, portbebeyi yukarı çekerek doğru kilitlendiğinden emin olunuz.

PORTBEBENİN ÇIKARILMASI

14. Yerine kilitlendiğine işaret eden bir tık sesi duyuncaya kadar, sapı dikey konumuna (taşıma modu) getiriniz (şekil 14).

15. Bebek arabasının ön kısmında bulunan düğmeye basınız (şekil 15 A) ve düğmeyi basılı tutunuz; portbebeyi yapıdan kaldırınız (şekil 15 B).

UYARI: Portbebe, çocuk içerisindeyken takılabilir ve sökülebilir; bu prosedürler, çocuğun ağırlığı nedeniyle zorlaşabilir. Yukarıda belirtilen prosedürleri gerçekleştirirken çok dikkatli olunuz.

UYARI: Portbebenin çerçeveye yanlış şekilde takılması (ör.: arkaya bakacak şekilde takılması) kilitleme sisteminin arızalanmasına yol açarak ürünü çıkarma imkanını ortadan kaldıracaktır. Bu durumda, pusetin talimatlarına veya Artsana Müşteri Hizmetlerine başvurunuz.

GARANTİ

Ürün, kullanım talimatlarında belirtilen normal kullanım koşulları altında uygunluğa ilişkin tüm kusurlara karşı garanti edilmiştir.

Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasarlar durumunda geçerli değildir.

Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, mevcut olan durumlarda lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБАТА И ГИ СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ВНИМАНИЕ: СЪХРАНЯВАЙТЕ ТАЗИ ПЛАСТМАСОВА ОПАКОВКА ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА, ТЪЙ КАТО ИМА ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте никога Вашето дете без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Този продукт е подходящ за дете, което не е в състояние да седи самостоятелно, да се обръща и да се изправя, като се обляга на ръце и колене. Максимално тегло на детето: 9 kg.
- Приблизителна възраст за използване: 0 – 5/6 месеца.
- **ВНИМАНИЕ:** Използвайте само на твърда, хоризонтална, равна и суха повърхност.
- **ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте други деца да играят без надзор близо до кошницата порт-бебе.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте, ако някоя от частите на кошницата порт-бебе е счупена, скъсана или липсваща.
- **ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте кошницата порт-бебе върху поставка.
- Използвайте само резервни части, които са доставени или одобрени от производителя.
- Имайте предвид рискове, произтичащи от пламъци или други топлинни източници, като напри-

мер електрически и газови печки и др. подобни. Не оставяйте коша порт-бебе в близост до тези топлинни източници.

- **ВНИМАНИЕ:** Не слагайте друго матраче върху доставеното или препоръчаното от производителя.
- Периодично проверявайте дръжките и дъното на коша за възможна повреда, износеност или разкъсване. По-специално дръжките за пренасяне и дъното на кошницата порт-бебе. В случай че показва очевидни признаци на повреда или износване, не я използвайте и я съхранявайте на недостъпно за деца място.
- Преди сглобяване проверете продукта и всички негови компоненти за каквито и да било повреди, причинени при транспортиране. В този случай продуктът не трябва да се използва и трябва да се съхранява на подходящо разстояние извън обсега на деца.
- Преди транспорт или повдигане се уверете, че дръжката е в правилното положение за употреба.
- Не използвайте с продукта аксесоари, които не са предоставени от производителя. Евентуални промени по продукта освобождават производителя от всякаква отговорност.
- Не поставяйте в кошницата порт-бебе нищо, което може да намали дълбочината ѝ.
- **ВНИМАНИЕ:** Тази кошница порт-бебе може да се използва само с колички SNICCO, снабдени със система КЛИК-КЛАК за блоки-

ране.

- Преди да поставите детето, се уверете, че кошницата е правилно закрепена към количката.
- Пазете найлоновите торбички далеч от бебето, за да избегнете риска от задушаване.
- Оставените на слънце продукти се нагряват; оставете ги да се охладят, преди да поставите детето в тях.
- Не използвайте коша порт-бебе за продължителен сън на детето: този продукт не заменя детското креватче.
- Препоръчително е след продължителна употреба да проветрите кошницата порт-бебе.
- Преди да я вдигнете или да я преместите, основата трябва да бъде регулирана в най-ниската позиция.
- В коша порт-бебе главата на детето не трябва да бъде никога по-ниско от тялото.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Този продукт се нуждае от периодична поддръжка. Почистването и поддръжката трябва да се извършват само от възрастни.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте текстилните части с влажна гъба и неутрален сапун, като спазвате указанията в етикета за състава на продукта. Почиствайте периодично пластмасовите части с влажна кърпа. Винаги подсушавайте металните части след евентуален контакт с вода, за да предотвратите образуването на ръжда.

ПРАНЕ

Сеникът, вътрешната подплата на коша порт-бебе и дюшечето могат да се свалят и да се перат; препоръчва се да следвате внимателно инструкциите за пране, посочени в етикета на продукта.

1. Сваляте сеника от коша порт-бебе, като следвате указанията, дадени в точка 3; след това разкопчайте двете тик-так копчета, които фиксират металния обръч към текстилната част и извадете само металната дъга, като я издърпате от двата края (фиг. 9); за прането, не изваждайте задния обръч с 4-те зъбчета.

2. Сваляте покритието на дюшечето през отвора отзад на текстилната част (фиг. 10).
3. За да сваляте вътрешното покритие на коша, извадете пластмасовата лента, разположена в зоната на главата на детето, откачете двете странични копчета, велкро лентата и двете „езичета“ в зоната на краката (фиг. 11).

По-долу са посочени символите за пране и тяхното значение:



Перете на ръка в студена вода



Не избелвайте



Не сушете в сушилна машина



Не гладете



Не подлагайте на химическо чистене

ПОДДРЪЖКА

Ако е необходимо, смажете със сух силиконов лубрикант. Подсушавайте металните части, за да избегнете образуването на ръжда. Не потапяйте във вода. Периодично почиствайте пластмасовите части с влажна кърпа. Почиствайте от прах и пясък частите за закрепване на коша и количката, за да се избегне триене. Не оставяйте продължително на слънце; текстилните части могат да избелеят.

СГЛОБЯВАНЕ И РАЗГЛОБЯВАНЕ НА КОША

4. Уверете се, че скобите в края на металния обръч са закачени към копчетата, които се намират върху текстилната част. Ако копчетата са добре закопчани, трябва да се виждат двата края на металния обръч (фиг. 1).
 5. Вкарайте двата метални края в съответните подложки В и С, разположени в централната част на кошницата порт-бебе, и натиснете, докато чуете блокиращо прищракване (фиг. 2 А); след това фиксирайте 4-те зъбчета на задния обръч (фиг. 2 В).
- Забележка: системата за закрепване се намира откъм вътрешната страна на пластмасовите подложки В и С, кръглият бутон върху тях служи само за откопчаване на сеника (вижте точка 3).

6. За да отстраните сеника, извадете най-напред 4-те зъбчета на задния обръч (фиг. 3А), след което разкачете предния обръч, като натиснете двата бутона в основата на закрепването (фиг. 3В).

ВНИМАНИЕ: Неправилното откопчаване на сеника може да предизвика счупване на зъбчетата.

УПОТРЕБА НА СЕНИКА

Кошницата порт-бебе е оборудвана със сеника за предпазване от слънце и вятър, който се регулира в няколко позиции.

7. Откъм вътрешната страна на сеника, между козирката и първия лъч, има един платнен пръстен, който позволява да се закачат меки играчки, снабдени с удобни закачалки (фиг. 4 А).

С цел осигуряване на отлично проветрение сеникът има регулируем заден отвор; за да го отворите, разкопчайте ципа и прегънете текстилния капак в горната част на сеника (фиг. 4В).



ВЪТРЕШНА ПОДПЛАТА И ПОКРИВАЛО

8. За да закрепите вътрешното покритие в коша: пуснете пластмасовата лента, разположена в зоната на главата на детето между опората от полистирол и корпуса на коша; след това закачете двете „езичета“ в зоната на крачетата на детето под ръба на коша, както е посочено на фиг. 5А. Покривалото се закачва, като се използва ципът и като се закрепят страничните скоби на текстилната част към сенника (фиг. 5В). След като е поставен, може да се отвори от двете страни.

РЕГУЛИРУЕМА ОБЛЕГАЛКА - COMFORT SYSTEM

9. Облегалката на креватчето може да се регулира в няколко позиции. За да повдигнете и свалите облегалката, завъртете колелото, разположено от външната страна на креватчето в областта на краката на детето (фиг. 6).

ВНИМАНИЕ: Препоръчва се кошницата порт-бебе да се проветрява след продължителна употреба.

ДРЪЖКА ЗА ПРЕНАСЯНЕ

10. Кошът има удобна дръжка за пренасяне, която може да се регулира в три позиции (фиг. 7):

- А) Пренасяне
- В) Междинна
- С) Почивка

11. За да преместите дръжката във вертикално положение, хванете я в средата и я издръпайте нагоре, докато чуete блокиращо изщракване (фиг. 8А); за да върнете дръжката в положение „покой“, натиснете едновременно двата бутона, поставени в основата ѝ, и завъртете надолу (фиг. 8В).

ВНИМАНИЕ: кошницата порт-бебе не трябва да се премества с дръжка, регулирана в междинно положение или в "почивка", а само в положение за пренасяне.

УПОТРЕБА НА ПРЕНОСИМОТО КРЕВАТЧЕ КАТО БЕБЕШКА КОЛИЧКА

Тази кошница порт-бебе може да се използва като бебешка количка за рами Chicco, оборудвани с Клик-Клак системи.

ЗАКРЕПВАНЕ НА КОШНИЦАТА ПОРТ-БЕБЕ НА ДЕТСКАТА КОЛИЧКА

Подгответе количката със система Click Clak за закрепване на коша, както е посочено в конкретните инструкции на количката.

Забележка: за колички със сваляща се облегалка или седалка се препоръчва да откачите облегалката или седалката, както е посочено в съответните инструкции на количката.

12. Хванете дръжката в положение за пренасяне и поставете коша върху подлакътниците със зоната за краката, обърната към дръжката на количката (фиг. 12).

13. Изравнете щифтовете от двете страни на коша, така че да съвпадат с отворите върху подлакътника на количката (фиг. 13 А), след това натиснете коша, докато чуete блокиращо прищракване (фиг. 13 В).

ВНИМАНИЕ: Преди употреба се уверете, че кошът е добре закрепен, като го дръпнете нагоре.

ОСВОБОЖДАВАНЕ НА КОШНИЦАТА ПОРТ-БЕБЕ

14. Преместете дръжката във вертикална позиция (за

пренасяне), докато чуete блокиращо прищракване (фиг. 14).

15. Натиснете бутона, който се намира в предната част на количката (фиг. 15 А) и като задържате натиснат бутон, повдигнете коша от рамката (фиг. 15В).

ВНИМАНИЕ: Закачането и откачането могат да се извършват и с дете в коша; поради теллото на детето тези операции могат да бъдат малко по-трудни. Бъдете внимателни, докато извършвате горепосочените операции.

ВНИМАНИЕ: неправилното закрепване на кошницата порт-бебе към рамката (напр. обратен монтаж), може да повреди системата за блокиране, което прави невъзможно освобождаването ѝ: в този случай вижте инструкциите за количката или се обърнете за съдействие към Обслужване на клиенти Artsana.

ГАРАНЦИЯ

Продуктът има гаранция срещу всяка липса на съответствие при нормални условия на употреба, както е предвидено в инструкциите за употреба.

Поради това гаранцията не се прилага в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или случайни събития.

В случай на липси на съответствие по време на срока на гаранцията се запознайте със специфичните разпоредби на действащото национално законодателство в страната на покупката.



UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ВАЖЛИВО: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ІНСТРУКЦІЯМИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇХ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

УВАГА: ТРИМАЙТЕ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ПОДАЛІ ВІД ДІТЕЙ, ЩОБ ЗАПОБІГТИ УДУШЕННЮ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **УВАГА:** Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- **УВАГА:** Цей виріб призначений для дитини, яка ще не в змозі сидіти самостійно, перегортатися і підніматися з опорою на руки та коліна. Максимальна вага дитини: 9 кг.
- Для якого віку: 0 – 5/6 місяців.
- **УВАГА:** Використовуйте виріб тільки на стійкій горизонтальній, рівній та сухій поверхні.
- **УВАГА:** Не дозволяйте іншим дітям гратися біля переносної колиски без нагляду з боку дорослих.
- **УВАГА:** Забороняється використовувати виріб з пошкодженими, відірваними або відсутніми частинами.
- **УВАГА:** Для перенесення дітей забороняється використовувати колиску на опорній стійці.
- Використовуйте тільки ті запасні частини, які поставлені або схвалені виробником.
- Враховуйте небезпеку, яка пов'язана з вогнем і іншими джерелами тепла, наприклад, електричними

або газовими печами, тощо. Не залишайте колиску поблизу таких джерел тепла.

- **УВАГА:** Не прикріплюйте додатковий матрацик зверху матрацика, що постачається у комплекті або рекомендується виробником.
- Регулярно перевіряйте фізичну і конструкційну цілісність виробу. Зокрема, звертайте особливу увагу на ручки для транспортування і на дно колиски. При виявленні слідів ушкодження або зношення не використовуйте виріб та тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Перед збиранням переконайтеся в тому, що виріб та всі його деталі не пошкоджені при транспортуванні. В іншому випадку не користуйтеся виробом і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Перш ніж транспортувати або підняти виріб, впевніться, що ручка знаходиться у правильному положенні для використання.
- Не кріпіть до колиски аксесуарів, якщо вони не поставлені самим виробником. Внесення увиріб будь-яких модифікацій звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Не залишайте всередині колиски жодних речей, які можуть зменшити її глибину.
- **УВАГА:** Цю колиску можна використовувати лише на візках CHICCO, обладнаних механізмом кріплення CLIK CLAK.
- Перш ніж класти дитину в колиску, переконайтеся, що остання правильно закріплена на візку.
- Тримайте пластикові пакети пода-

лі від дитини, щоб запобігти ризикам удушення.

- Вироби, залишені на сонці, перегріваються; зачекайте на їх охолодження і тільки потім кладіть дитину всередину.
- Не використовуйте переносну колиску для тривалого сну дитини: цей виріб не призначений для заміни ліжечка.
- Рекомендується провітрювати колиску після тривалого використання.
- Перш ніж підняти та транспортувати колиску, необхідно відрегулювати основу, опустивши її у найнижче положення.
- Не можна, щоб голова дитини у колиці була розташована нижче тіла.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Цей виріб потребує регулярного догляду. Операції з чищення та догляду мають виконуватись дорослою особою.

ЧИЩЕННЯ

Тканинні частини необхідно чистити зволоженою губкою і нейтральним милом, звертаючи увагу на бірку, на якій вказано склад виробу. Регулярно протирайте пластмасові частини зволоженою серветкою. Після контакту з водою витирайте насухо металеві частини, щоб запобігти утворенню іржі.


ПРАННЯ

Капюшон, внутрішня оббивка колицки і матрацика є знімними і їх можна прати; рекомендується уважно дотримуватись інструкцій з прання, наведених на етикетці, якою укомплектований виріб.

1. Зніміть капюшон з колицки, дотримуючись інструкцій, наведених у пункті 3; тобто розстібніть дві кнопки, якими металева дуга кріпиться до тканини, та витягніть лише металеву дугу, потягнувши її за один з двох кінців (малюнок 9); не витягайте задню дугу з 4 зубцями для прання.
2. Вийміть набивку матрацика через отвір на тильній стороні чохла (малюнок 10).
3. Щоб зняти внутрішню оббивку колицки, зніміть пластмасовий пояс, розташований в області голови дитини, розстібніть дві бічні кнопки, липучку та два «язички» в області ніг (малюнок 11).


Нижче наведені символи прання з відповідними описами:

 Прати вручну у холодній воді

 Не відбілювати

 Не сушити механічним способом

 Не прасувати

 Не піддавати хімічній чистці

ДОГЛЯД

Змашувати слід лише у разі потреби сухим силіконовим маслом. Витирайте досуха металеві частини, щоб запобігти утворенню іржі. Не занурюйте у воду. Регулярно протирайте пластмасові частини зволоженою серветкою. Зберігайте чистими від пилу та піску з'єднувальні частини колицки і коляски, щоб запобігти тертю. Не залишайте вироби тривалий час під сонцем; тканинні покриття можуть знебарвитися.

МОНТАЖ ТА ДЕМОНТАЖ КОЛИСКИ

4. Перевірте, щоб затискачі, що знаходяться на кінцях металевої дуги, були правильно прикріплені до кнопок на текстильній частині. Якщо кнопки застібнуті правильно, то буде видно два кінця металевої дуги (мал. 1).
5. Вставте два металеві кінці у відповідні опори В і С у центральній частині колицки, поки почуєте клацання, що підтверджує фіксацію (мал. 2 А); зафіксуйте 4 зубці задньої дуги (малюнок 2 В).

Увага: система кріплення знаходиться всередині пластмасових опор В та С, кругла кнопка на опорах використовується лише для зняття капюшона (див. пункт 3).

6. Щоб зняти капюшон, спочатку витягніть 4 зубці задньої дуги (малюнок А), а потім зніміть передню дугу, натиснувши дві кнопки на основі кріпильного механізму (малюнок 3В).

УВАГА: Неправильне від'єднання капюшона може призвести до пошкодження зубців.

ВИКОРИСТАННЯ КАПЮШОНА

Колицка укомплектована верхом, що захищає від сонця та вітру, й регулюється в декількох положеннях.

7. Всередині капюшона між козирком та першою секцією існує текстильне кільце, яке дозволяє підвішувати м'які іграшки зі зручними гачками (малюнок 4 А).

Для забезпечення достатнього провітрювання ззаду на відкидному капюшоні є отвір; щоб відкрити його, розстібніть змійку та складіть текстильний клапан поверх капюшона (малюнок 4В).

ВНУТРІШНЯ ОББИВКА ТА ПОКРИВАЛЬЦЕ

8. Щоб зафіксувати внутрішню оббивку колицки: вставте пластмасовий пояс, розташований в області голови дитини між опорою з полістиролу та каркасом колицки; після цього прикріпіть два «язички» в області ніг дитини під краєм колицки, як показано на малюнку 5А. Покривальце кріпиться просто за допомогою змійки та фіксації бічних затискачів тканини до капюшона (малюнок 5В). Після встановлення капюшона його можна розкривати з обох сторін.

РЕГУЛЬОВАНА СПИНКА - СИСТЕМА КОМФОРТУ

9. Спинка колиски регулюється поступово. Щоб підняти та опустити спинку, слід повернути коліщатко, що знаходиться зовні колиски біля ніг дитини (малюнок 6).

УВАГА: Рекомендується провітрювати колиску після тривалого використання.

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНЕСЕННЯ

10. Колиска має зручну ручку для перенесення, яку можна регулювати в трьох положеннях (мал. 7):

- A) Положення для перенесення
- B) Проміжне положення
- C) Положення спокою

11. Щоб перевести ручку у вертикальне положення, візьміть її по центру і потягніть вгору, поки не почуєте клацання блокування (малюнок 8A); щоб повернути ручку в положення спокою, натисніть одночасно дві кнопки, що знаходяться в основі ручки, а потім поверніть вниз (малюнок 8B).

УВАГА: колиску не можна переносити з ручкою у проміжному положенні або у положенні спокою, її можна переносити тільки з ручкою у положенні для перенесення.

ВИКОРИСТАННЯ КОЛИСКИ В ЯКОСТІ ДИТЯЧОЇ КОЛЯСКИ

Цю колиску можна використовувати як візок, встановлений на дитячих прогулянкових колясках Chicco, обладнаних системою «Click Clak».

З'ЄДНАННЯ КОЛИСКИ З ВІЗКОМ

Підготуйте візок, оснащений системою заціпання Click Clak, до з'єднання з колискою, як вказано в спеціальних інструкціях до візка.

Увага: для візків, оснащених знімною спинкою або сидінням, рекомендується від'єднувати спинку або сидіння, як показано у спеціальних інструкціях візка.

12. Встановіть ручку у положення для перенесення та встановіть колиску на опорні рейки таким чином, щоб зона ніг була повернута до ручки візка (малюнок 12).
13. Сумістіть виступи, що знаходяться з двох боків колиски, з отворами на опорних рейках візка (малюнок 13A), потім встановіть колиску, щоб почути клацання, яку засвідчує з'єднання (малюнок 13B).

УВАГА: Перед використанням слід пересвідчитися, що колиска добре прикріплена, потягнувши її вгору.

ВІД'ЄДНАННЯ КОЛИСКИ

14. Встановіть ручку у вертикальне положення (для перенесення), щоб почути клацання, що підтверджує з'єднання (малюнок 14).

15. Натисніть кнопку на передній частині колиски (малюнок 15A), потім, утримуючи кнопку натиснутою, підніміть колиску з каркаса (малюнок 15B).

УВАГА: Колиску можна приєднувати та від'єднувати, навіть коли в ній знаходиться дитина; виконання згаданих вище операцій може ускладнитись через вагу дитини. Рекомендується бути уважними при виконанні описаних вище операцій.

УВАГА: неправильна процедура приєднання колиски до каркаса (наприклад, монтаж зворотньою стороною) може призвести до неправильного функціонування системи кріплення, унеможливаючі з'єднання: у цьому

випадку ознайомтесь з інструкціями на коляску або зверніться у центр обслуговування клієнтів Artsana.

ГАРАНТІЯ

На виріб надається гарантія від будь-якої невідповідності у нормальних умовах експлуатації згідно з інструкцією з експлуатації.

Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, які з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій.

Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

RU ЛЮЛЬКА АКТИВЗ ИНСТРУКЦИЯ

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ БРОШЮРОЙ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ И СОХРАНЯЙТЕ ЕЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК.

ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА УДУШЕНИЯ ХРАНИТЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Это изделие предназначено для детей, которые ещё не умеют сидеть самостоятельно, поворачиваться и подниматься, опираясь на руки или колени. Максимальный вес ребёнка: 9 кг.
- Изделие предусмотрено для детей: 0 – 5/6 месяцев.
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте изделие только на устойчивой, горизонтальной, ровной и сухой поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте другим детям играть без присмотра рядом с люлькой.
- **ВНИМАНИЕ:** Не пользуйтесь люлькой, если отдельные ее части поломаны, разорваны или отсутствуют.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте люльку на опорной поверхности.
- Используйте только запасные части, поставленные или одобренные производителем.

• Не забывайте о том, что огонь и другие источники тепла, такие как электрические и газовые плиты и т. п. потенциально опасны. Потенциально опасны, поэтому никогда не оставляйте коляску/сидение рядом с ними.

• **ВНИМАНИЕ:** Не добавляйте другой матрасик на предоставленный и рекомендованный изготовителем.

• Регулярно проверяйте состояние изделия и целостность его конструкции. В особенности ручки для переноски и дно люльки. Если изделие повреждено или имеет явные признаки износа, не пользуйтесь им и держите его вдали от детей.

• Перед сборкой изделия необходимо убедиться в целостности его компонентов; при обнаружении повреждений вследствие перевозки, не используйте изделие и храните его вдали от детей.

• Перед транспортировкой или подъемом убедитесь, что ручка находится в правильном положении для использования.

• Не закрепляйте к изделию аксессуары, если они не поставлены самим производителем. Если изделие подвергается модификации, производитель снимает с себя любую ответственность.

• Не оставляйте в люльке какие бы то ни было предметы, которые могут уменьшить ее глубину.

• **ВНИМАНИЕ:** Эта люлька может быть использована только с прогулочными колясками CHICCO, оснащенной системой крепления

CLICK CLACK.

- Прежде чем разместить ребёнка в люльке, убедитесь, что она правильно прикреплена к прогулочной коляске.
- Держите вдали от детей пластиковые пакеты во избежание удушья.
- Все предметы, оставленные под солнцем, сильно нагреваются; прежде чем положить ребёнка в люльку, подождите, пока они не остынут.
- Никогда не кладите ребёнка спать в люльку на длительное время: это изделие не может заменить кроватку.
- Рекомендуется проветривать люльку после продолжительного использования.
- Перед подъемом или транспортировкой, основание должно быть отрегулировано в максимально низкое положение.
- Головка ребенка в люльке никогда не должна быть ниже остальных частей тела.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

Данное изделие требует периодического ухода. Операции по очистке и уходу должны выполняться взрослыми.

ОЧИСТКА

Тканевые поверхности следует чистить влажной губкой и нейтральным моющим средством, выполняя инструкции, указанные на этикетке. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Чтобы не образовалась ржавчина, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой.

СТИРКА

Капюшон, внутренняя обивка люльки и матрасик являются съемными и могут стираться; рекомендуется строго следовать указаниям по стирке, приведенным на этикетке изделия.

1. Выньте капюшон из люльки в соответствии с указаниями п. 3; затем отстегните две кнопки, прикрепляющие металлическую дугу к тканевой части, и выньте только

металлическую дугу, натягивая по одному оба конца (рис. 9); не извлекайте заднюю дугу с 4 зубцами для стирки.

2. Вытяните чехол матраса через отверстие на задней стороне чехла (рисунок 10).
3. Чтобы снять внутреннюю подкладку люльки, оттяните пластиковую ленту в области головы ребенка, расстегните две боковые кнопки, липучку и два клапана в области ног (рис. 11).

Ниже приведены условные обозначения по стирке и их расшифровка:



Стирать вручную в холодной воде



Не отбеливать



Не сушить в сушильном барабане



Не гладить



Не подвергать химчистке

УХОД

Смазывайте только в случае необходимости сухим силиконовым маслом. Высушивайте металлические части, чтобы предотвратить образование ржавчины. Не погружайте в воду. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Во избежание трения необходимо очищать от песка и пыли места крепления люльки и прогулочной коляски. Не оставляйте надолго изделие под солнцем; ткани могут выцвести.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ЛЮЛКИ

4. Убедитесь, что зажимы на концах металлической дуги, прикреплены к кнопкам на поверхности ткани. Если кнопки пристегнуты правильным образом, будут видны два конца металлической дуги (Рис. 1).
 5. Втапливайте оба металлических конца в специальные опоры В и С в центральной части люльки, пока не услышите щелчок сцепления (Рис. 2 А); затем закрепите 4 зубца задней дуги (рисунок 2 В).
- ПРИМЕЧАНИЕ: система крепления установлена внутри пластиковых опор В и С, круглая кнопка на опорах, служит только для отстегивания капюшона (см.п.3).
6. Для снятия капюшона следует сначала извлечь 4 зубца задней дуги (Рис. 3А), а затем отцепить переднюю дугу, нажимая две кнопки, расположенные в основании крепления (Рис. 3В).

ВНИМАНИЕ: Неправильное отстегивание капюшона может привести к повреждению зубцов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПЮШОНА

Люлька оснащена капюшоном для защиты от солнца и дождя, регулируемым в нескольких положениях.

7. Внутри капюшона между козырьком и первой секцией предусмотрено кольцо из ткани, позволяющее подвешивать мягкие игрушки на крючках (Рис. 4 А).

Для обеспечения достаточного уровня вентиляции капюшон имеет заднее окошко: чтобы открыть его, откройте застежку-молнию и откиньте лоскут ткани на верхнюю часть капюшона (рисунок 4В).

ВНУТРЕННЯЯ ОБИВКА И ПОКРЫВАЛЬЦЕ

8. Чтобы закрепить внутреннюю подкладку люльки: пропустите пластиковую ленту, находящуюся в области головы ребенка, между опорой из полистирола и корпусом люльки; затем закрепите два клапана в области ног ребенка под краем люльки, как показано на рисунке 5А. Чехол просто крепится с помощью застежки-молнии и текстильных боковых зажимов на капюшоне (рисунок 5В). После установки его можно открыть с двух сторон.

РЕГУЛИРУЕМАЯ СПИНКА - СИСТЕМА "КОМФОРТ"

9. Спинка люльки может плавно регулироваться. Чтобы поднять или опустить спинку, воспользуйтесь колесиком на внешней стороне люльки в области ног ребенка (рисунок 6).

ВНИМАНИЕ: Рекомендуется проветривать люльку после продолжительного использования.

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

10. Люлька снабжена удобной ручкой для переноски, регулируемой в трех положениях (рис. 7):

- А) Положение для переноски
- В) Промежуточное положение
- С) Положение покоя

11. Чтобы перевести ручку в вертикальное положение, возьмитесь за нее в центре и потяните вверх, пока не раздастся щелчок сцепления (рис. 8А); чтобы перевести ручку в положение покоя, нажмите одновременно на две кнопки в основании ручки и поверните ее вниз (рисунок 8В).

ВНИМАНИЕ: нельзя переносить люльку, если ручка находится в промежуточном положении или в положении покоя. Ручка должна находиться в положении для переноски.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮЛЬКИ В КАЧЕСТВЕ КОЛЯСКИ

Эта люлька может использоваться в варианте коляски, монтированной на прогулочные коляски Chicco, оснащенные системой "Clik Clak".

УСТАНОВКА ЛЮЛЬКИ НА БАЗУ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ

Подготовьте прогулочную коляску с системой Clik Clak так, чтобы на нее можно было установить люльку, как указано в инструкции к коляске.

ПРИМЕЧАНИЕ: для колясок, оснащенных съемной спинкой или сиденьем, мы рекомендуем отсоединить спинку или сиденье, как указано в инструкции к коляске.

12. Захватите ручку в положении переноски и установите люльку на подлокотники таким образом, чтобы область ног была обращена к ручке коляски (Рис. 12).
13. Совместите штифты на двух сторонах люльки с отверстиями на подлокотниках коляски (рис. 13 А), затем толкните люльку до щелчка (рис. 13 В).

ВНИМАНИЕ: перед использованием убедитесь, что люлька тщательно закреплена, потянув ее вверх.

РАСЦЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ

14. Переведите ручку в вертикальное положение (переноски) до щелчка сцепления (Рис. 14).
15. Нажмите кнопку на передней части коляски (рисунок

15 А), затем, удерживая ее нажатой, снимите люльку с основания (рисунок 15В).

ВНИМАНИЕ: прикреплению и открепление могут выполняться также с ребенком в люлке; однако, в связи с весом ребенка, они могут быть затруднены. При выполнении таких действий требуется особая осторожность.

ВНИМАНИЕ: несоответствующая процедура крепления люльки к раме (например, монтаж обратной стороной) может привести к неисправности системы крепления, что делает расцепление невозможным: в данном случае обращайтесь к инструкциями на коляску или свяжитесь с Сервисной службой Artsana.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации.

Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами.

Срок действия гарантии на заводские дефекты предусмотрен нормативами, действующими в стране покупки, где это применяется.

BR INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE: LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA EVENTUAIS CONSULTAS.

ATENÇÃO: PARA EVITAR O PERIGO DE ASFIXIA, MANTER ESTE SACO PLÁSTICO LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sozinha, sem a supervisão de um adulto.
- **ATENÇÃO:** Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se, virar ou levantar sozinhas, se apoiando nas mãos ou joelhos. Peso máximo do bebê transportado: 9 kg.
- Idade de uso indicativo: de 0 a 5/6 meses.
- **ATENÇÃO:** Coloque apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- **ATENÇÃO:** Não deixe que outras crianças brinquem, sem vigilância, nas proximidades do moisés.
- **ATENÇÃO:** Não use se alguma parte estiver quebrada, solta ou faltando.
- **ATENÇÃO:** Nunca coloque este moisés sobre um suporte.
- Use apenas peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- Considere os riscos resultantes de chamas ou outras fontes de calor, como aquecedores elétricos ou a gás, etc. Não deixe o moisés próximo destas fontes de calor.

- **ATENÇÃO:** Não coloque um forro adicional sobre o forro fornecido ou recomendado pelo fabricante.
- Verifique regularmente a integridade física e estrutural do produto. Em particular, das pegas de transporte e da parte inferior do moisés. No caso de detectar sinais evidentes de danos ou desgaste, não utilize o moisés e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso encontre algum componente danificado, não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Antes de transportar ou levantar, certifique-se de que a alça esteja na posição correta.
- Não aplique ao produto acessórios não fornecidos pelo fabricante. Eventuais alterações feitas no produto eximem o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Não deixe dentro do moisés nenhum objeto que possa reduzir sua profundidade.
- **ATENÇÃO:** Este moisés é de utilização apenas nos carrinhos CHICCO equipados com sistema de fixação CLIK CLAK.
- **ATENÇÃO:** Verificar se os dispositivos de fixação do cesto para bebês ou da unidade de assento estão corretamente encaixados antes do uso.
- Mantenha os sacos de plástico fora do alcance da criança para evitar riscos de asfixia.
- Os produtos deixados ao sol supe-

aquecem; deixe-os arrefecer antes de colocar o bebê no moisés.

- Não deixe o bebê dormindo no moisés durante um longo período de tempo: este produto não pode substituir a caminha.
- É aconselhável arejar o moisés após uma utilização prolongada.
- Antes de levantar ou transportar, a base deve ser regulada para a posição mais baixa.
- A cabeça da criança no moisés nunca deve ficar mais baixa que o resto do corpo.

CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas por um adulto.

LIMPEZA

Limpe as partes em tecido com uma esponja úmida e detergente neutro, consultando a etiqueta de composição do produto. Limpe periodicamente as partes em plástico, com um pano úmido. Seque as partes em metal, após um eventual contato com água, para evitar a formação de ferrugem.

LAVAGEM

A capota, o revestimento interno do moisés e o forro são removíveis e laváveis; recomenda-se seguir atentamente as instruções de lavagem fornecidas na etiqueta do revestimento.

1. Remova a capota do moisés seguindo as indicações no ponto 3; em seguida, solte os dois botões de pressão que fixam o arco de metal ao revestimento, e remova apenas o arco de metal puxando-o para uma das duas extremidades (figura 9); não puxe o arco traseiro com os 4 dentes para executar as operações de lavagem.
2. Remova o acolchoado da almofada através da abertura na parte de trás do forro (figura 10).
3. Para retirar o revestimento interno do moisés, puxe a faixa de plástico localizada na região da cabeça da criança, abra os dois botões de pressão laterais, o velcro e as duas "linguetas" na região dos pés (figura 11).

Veja abaixo os símbolos de lavagem e seus significados:



Lavar à mão em água fria



Não utilizar alvejante



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

MANUTENÇÃO

Lubrifique apenas se necessário, com óleo seco de silicone. Enxugue as partes de metal para evitar a formação de ferrugem. Não mergulhe em água. Limpe periodicamente as partes de plástico com um pano úmido. Mantenha os acoplamentos do moisés e do carrinho limpos de poeira e areia, de modo a evitar atritos. Não deixe os produtos por um longo tempo ao sol; os tecidos podem perder a cor.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DO MOISÉS

4. Verifique se os grampos localizados na extremidade do arco de metal estão acoplados nos botões de pressão localizados na parte de tecido. Se os botões de pressão estiverem fixados corretamente serão bem visíveis as duas extremidades do arco de metal (fig 1).
5. Insira as duas extremidades de metal nos suportes B e C correspondentes localizados na parte central do moisés até ouvir o clique de fixação (figura 2 A); fixe então os 4 dentes do arco traseiro (figura 2 B).

Nota: o sistema de fixação está localizado dentro dos suportes de plástico B e C, o botão redondo localizado nos suportes só serve para o desengate da capota (veja o ponto 3).

6. Para remover a capota retire primeiro os 4 dentes do arco traseiro (figura 3A) e, em seguida, solte o arco dianteiro pressionando os dois botões localizados na base de fixação (figura 3B).

ATENÇÃO: O desengate incorreto da capota pode provocar a ruptura dos dentes.

USO DA CAPOTA

O moisés está equipado com capota para-sol e para-vento regulável em várias posições.

7. No interior da capota, entre a viseira e o primeiro segmento, há um anel de tecido que permite pendurar brinquedos macios que tenham ganchos adequados (figura 4 A). Para garantir uma ventilação perfeita, a capota possui uma abertura traseira regulável: para abri-la abra o zíper e dobre a aba de tecido na parte de cima da capota (figura 4B).

REVESTIMENTO INTERNO E COBERTURA

8. Para fixar o revestimento interno do moisés: insira a faixa de plástico localizada na região da cabeça da criança entre o suporte de isopor e o chassi do moisés; em seguida, prenda as duas "linguetas" na área dos pés da criança sob a borda do moisés, como mostrado na figura 5A. A cobertura é simplesmente presa usando o zíper e fixando os grampos laterais do tecido na capota (figura 5B). Depois de montada, é possível abrir de ambos os lados.

ENCOSTO REGULÁVEL - COMFORT SYSTEM

9. O encosto do moisés é regulável de modo gradual. Para levantar ou abaixar o encosto, use a roda localizada na parte externa do moisés, na área dos pés da criança (figura 6).

ATENÇÃO: É aconselhável arejar o moisés após uma utilização prolongada.

ALÇA DE TRANSPORTE

10. O moisés é equipado com uma prática alça de transpor-

te regulável em três posições (fig. 7):

- A) Transporte
- B) Intermediária
- C) Repouso

11. Para colocar a alça na posição vertical, pegue-a na parte central e puxe para cima, até ouvir o clique de engate (figura 8A); para voltar a colocar a alça em posição de repouso, pressione simultaneamente os dois botões existentes na base da alça e gire-a para baixo (figura 8B).

ATENÇÃO: o moisés não deve ser transportado com a alça na posição intermédia ou de repouso, mas apenas com a alça na posição de transporte.

UTILIZAÇÃO DO MOISÉS COMO CARRINHO

Este moisés pode ser utilizado na versão carrinho montado nos carrinhos da Chicco com sistema "Clik Clak".

FIXAÇÃO DO MOISÉS NO CARRINHO

Prepare o carrinho, equipado com sistema Clik Clak, para receber o moisés, como indicado nas instruções específicas do carrinho.

Nota: para carrinhos equipados com encosto ou assento móvel, é aconselhável desengatar o encosto ou assento como indicado nas instruções do carrinho.

12. Segure a alça na posição de transporte e coloque o moisés nos braços de suporte com a área dos pés virada para a alça do carrinho (figura 12).

13. Faça coincidir os pinos, em ambos os lados do moisés, com as aberturas localizadas nos braços de suporte do carrinho (figura 13A), em seguida, instale o moisés até ouvir o clique de engate (figura 13B).

ATENÇÃO: antes do uso, verifique se o moisés está bem fixado puxando-o para cima.

REMOÇÃO DO MOISÉS

14. Coloque a alça na posição vertical (de transporte) até ouvir o clique de engate (figura 14).

15. Pressione o botão localizado na parte dianteira do carrinho (figura 15A), e então, mantendo o botão pressionado, levante o moisés da estrutura (figura 15B).

ATENÇÃO: a fixação e a remoção podem ser efetuadas mesmo com a criança no moisés; com o peso da criança as acima mencionadas operações poderão tornar-se menos simples. Tenha cuidado quando realizar estas operações.

ATENÇÃO: um procedimento incorreto de fixação do moisés à estrutura (p. ex., montagem em sentido inverso) pode resultar em falha do sistema de fixação, tornando impossível a remoção: neste caso consulte as instruções do carrinho ou contate o Serviço de Atendimento aos Clientes Artsana.

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso.

A garantia não poderá, portanto, ser aplicada em caso de danos no produto provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente.

Para o prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade consulte as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se houver.

SV BRUKSANVISNING

VIKTIGT: LÄS ANVISNINGARNA NOGA FÖRE ANVÄNDNING. SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. DITT BARN KAN SKADAS OM DU INTE FÖLJER ANVISNINGARNA.

VARNING: HÅLL PLASTPÅSARNA PÅ AVSTÅND FRÅN BARN FÖR ATT UNDVIKA KVÄVNING.

VARNINGAR

- **VARNING:** Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn.
- **VARNING:** Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd, vända sig eller resa sig genom att stöda sig på händerna och på knäna. Barnets maxvikt: 9 Kg.
- Ungefärlig ålder: 0 – 5/6 månader.
- **VARNING:** Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.
- **VARNING:** Låt inte andra barn leka med eller nära liften.
- **VARNING:** Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas.
- **VARNING:** Använd aldrig på stativ eller underrede.
- Använd endast reservdelar som levereras eller godkänts av tillverkaren.
- Var uppmärksam på de risker som kan orsakas av lågor och andra värmekällor, som till exempel elektriska element, gaskaminer osv. Lämna inte liggkorgen i närheten av sådana värmekällor.
- **VARNING:** Placera inte ytterligare en madrass ovanpå madrassen som medföljer produkten eller som rekommenderas av tillverkaren.
- Kontrollera regelbundet att produk-

tens material och konstruktion är i gott skick. Kontrollera i synnerhet transporthandtagen och liggkorgens botten. Om det finns tecken på skada eller tydligt slitage får den inte användas och ska hållas utom räckhåll för barn.

- Innan produkten monteras ska du kontrollera att den och dess komponenter inte uppvisar några skador som uppstått under transporten. Om så är fallet får produkten inte användas och den ska hållas utom räckhåll för barn.
- Kontrollera att handtaget är i rätt användningsläge innan du transporterar eller lyfter den.
- Använd inte tillbehör som inte kommer från produktens tillverkare. Eventuella ändringar som gjorts på produkten fråntar tillverkaren allt ansvar.
- Lämna inte något föremål inne i liggkorgen som gör att djupet blir mindre.
- **VARNING:** Denna liggkorg kan bara användas på sittvagnar CHICCO försedda med fästsystemet CLIK CLAK.
- Kontrollera att liggkorgen är korrekt fastsatt på sittvagnen innan du lägger ned barnet.
- Håll plastpåsar utom räckhåll för barnet, för att undvika risk för kvävning.
- Produkter som lämnas i solen överhettas. Låt den svalna innan du lägger ned barnet.
- Använd inte liggkorgen om barnet ska sova länge: denna produkt ersätter inte en barsäng.
- Liggkorgen ska luftas efter en långvarig användning.

- Innan du lyfter eller transporterar den ska basdelen ställas in i det lägsta läget.
- Barnets huvud i liggkorgen får inte vara lägre än kroppen.

RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Den här produkten behöver regelbunden skötsel. Får bara rengöras och skötas av en vuxen person.

RENGÖRING

Rengör textildelar med en svamp som fuktats med vatten och mild tvål, se produktens tvättrådsetikett. Rengör plastdelar regelbundet med en fuktad trasa. Torka metalldelar som kommit i kontakt med vatten för att undvika rostbildning.

RENGÖRING

Suffletten, liggkorgens inre klädsel och madrassen är avtagbara och kan tvättas. Följ noga tvättråden på produktens etikett.

1. Ta bort suffletten från liggkorgen genom att följa anvisningarna i punkt 3. Lossa sedan de två tryckknapparna som fäster metallbågen vid tygdelen och ta bort metallbågen enbart genom att dra i en av de två ändarna (Fig. 9). Dra inte bort den bakre bågen med de 4 kuggarna för att tvätta den.
2. Ta bort madrassens stoppning genom öppningen på baksidan av överdraget (Fig. 10).
3. För att ta bort liggkorgens inre tygklädsel ska du ta bort plastbandet vid barnets huvud och lossa de två sidoknapparna, kardborrebandet och de två "flikarna" i fotområdet (Fig. 11).

Nedan beskrivs tvättsymbolerna och deras betydelser:



Tvätta i kallt vatten



Blek inte



Torktumla inte



Stryk inte



Kemtätta inte

SKÖTSEL

Smörj med torr silikonolja, endast om nödvändigt. Torka av alla metalldelar för att undvika rostbildning. Doppa inte i vatten. Rengör regelbundet delarna i plast med en fuktig duk. Håll liggkorgens och sittvagnens kopplingsdelar fria från damm och sand, för att undvika friktion. Lämna inte produkterna i solen under en längre tid, tyget kan blekna.

MONTERA OCH TA BORT LIGGKORGEN

4. Kontrollera att klämmorna som finns på metallbågens ändrar är fastsatta på knapparna på tygdelen. Om knapparna är korrekt fastsatta ska metallbågens två ändrar vara väl synliga (Fig. 1).
5. Sätt in de två metalländarna i de avsedda hållarna B och

C i mitten av liggkorgen och tryck tills du hör det låsande klickljudet (Fig. 2 A). Fäst sedan den bakre bågens 4 kuggar (Fig. 2 B).

OBS! Fästsystemet sitter inuti plasthållarna B och C. Den runda knappen på hållarna ska bara användas för att lossa suffletten (se punkt 3).

6. För att ta bort suffletten ska man först ta ut de 4 kuggarna på den bakre bågen (Fig. 3A) och sedan lossa den främre bågen genom att trycka på de två knapparna längst ned på fästet (Fig. 3B).

VARNING: Om suffletten lossas på fel sätt kan kuggarna gå sönder.

ANVÄNDNING AV SUFFLETTEN

Liggkorgen har en sufflett med solskydd och regnskydd som kan regleras i flera lägen.

7. På sufflettens insida, mellan solskyddet och det första vecket, finns det en tygring där man kan hänga upp mjuka leksaker som är försedda med bekväma upphängningskrokar (Fig. 4A).

För att garantera perfekt vädring har suffletten en justerbar öppning baktill. Öppna blixtlåset för att öppna den och vik tygdeln på sufflettens ovan del (Fig. 4B).

INRE KLÄDSEL OCH TÄCKE

8. För att sätta fast liggkorgens inre tygklädsel: För in plastbandet som finns vid barnets huvud mellan polystyrenstödets och liggkorgens stomme. Fäst sedan de två "flikarna" som finns vid barnets fot under liggkorgens kant, enligt Fig. 5A. Överdraget sätts enkelt fast med hjälp av dragkedjan och genom att fästa tygdelens sidoklämmor på suffletten (Fig. 5B). Efter monteringen kan det öppnas på båda sidorna.

JUSTERBART RYGGSTÖD - KOMFORTSYSTEM

9. Liggkorgens ryggstöd kan regleras stegvis. För att höja och sänka ryggstödet, vrid ratten på utsidan av liggkorgen vid barnets fötter (Fig. 6).

VARNING: Liggkorgen ska luftas efter en längre tids användning.

BÄRHANDTAG

10. Liggkorgen har ett bekvämt bärhandtag som kan regleras i tre olika lägen (fig. 7):

- A) Transport
- B) Mellanläge
- C) Viloläge

11. För att ställa handtaget i vertikalt läge tar du tag i dess mittdel och drar uppåt tills du hör det låsande klickljudet (Fig. 8A). För att ställa tillbaka handtaget i viloläge trycker du samtidigt på de två knapparna på handtagets fäste och vrider nedåt (Fig. 8B).

VARNING: Liggkorgen får inte bäras med handtaget i mellan- eller viloläge, utan bara när handtaget är i transportläget.

ANVÄNDNING AV LIGGKORGEN SOM LIGGVAGN

Denna liggkorg kan användas i liggvagnsutförande genom att montera den på sittvagnar Chicco försedda "Clik Clak"-systemet.

SÄTTA FAST LIGGKORGEN PÅ SITTVAGNEN

Förbered sittvagnen, försedd med "Clik Clak"-systemet, inför

montering av liggkorgen genom att följa instruktionerna i barnvagnens bruksanvisning.

VARNING: På sittvagnar försedda med avtagbart ryggstöd eller sits rekommenderas att ryggstödet eller sätet tas av enligt instruktionerna i barnvagnens bruksanvisning.

12. Ta tag i handtaget i transportläge och lägg ned liggkorgen på armstöden med fotsidan vänd mot sittvagnens handtag (Fig. 12).

13. Koppla samman tapparna på liggkorgens båda sidor med öppningarna på sittvagnens armstöd (Fig. 13A). Tryck sedan på liggkorgen tills du hör det låsande klickljudet (Fig. 13B).

VARNING: Dra liggkorgen uppåt före användning för att försäkra dig om att den sitter fast ordentligt.

FRIKOPPLING AV LIGGKORGEN

14. Sätt handtaget i vertikalt läge (transportläge) tills du hör det låsande klickljudet (Fig. 14).

15. Tryck på knappen på barnvagnens framedel (Fig. 15A) och lyft upp liggkorgen från strukturen medan knappen hålls intryckt (Fig. 15B).

VARNING: Liggkorgen kan sättas på eller tas ur även med barnet i, men det kan vara lite svårare att utföra med barnets tyngd. Var försiktig när ovan beskrivna moment utförs.

VARNING: En felaktig fastsättning av liggkorgen på chassiet (t.ex. montering bak- och fram) kan orsaka att fastsättnings-systemet inte fungerar som det ska och inte går att koppla loss. Läs i så fall sittvagnens bruksanvisning eller kontakta Artsana kundservice.

GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabriktionsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen.

Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka.

För varaktigheten på garantin för fabriktionsfel, se de specifika bestämmelserna i gällande nationell lagstiftning i inköpslandet, i tillämpliga fall.

DA BRUGSANVISNINGER

VIGTIGT: LÆS OMHYGGELIGT. GEM TIL FREMTIDIG BRUG.

ADVARSEL: HOLD PLASTIKPOSERNE UDENFOR BØRNS RÆKKEVIDDE, FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR KVÆLNING.

ADVARSLER

- **ADVARSEL:** Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- **ADVARSEL:** Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv, vende sig eller trække sig op ved hjælp af hænderne og knæene. Barnets maksimale vægt: 9 Kg.
- Vejledende alder: 0 – 5/6 måneder.
- **ADVARSEL:** Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.
- **ADVARSEL:** Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften.
- **ADVARSEL:** Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
- **ADVARSEL:** Brug aldrig denne lift på et stativ.
- Anvend udelukkende reservedele fra eller godkendt af fabrikanten.
- Tag højde for de risici, som er forbundet med åben ild og andre varmekilder, så som elektriske varmeovne, gasovne, osv. Efterlad aldrig liften i nærheden af disse varmekilder.
- **ADVARSEL:** Læg aldrig en anden madras oven på den af fabrikanten leverede eller anbefalede madras.
- Kontrollér jævnligt produktets fysiske og strukturelle integritet. Især trans-

porthåndtagene og liftens bund. Anvend aldrig produktet, hvis der er synlige tegn på beskadigelse eller slitage, og hold det udenfor børns rækkevidde.

- Kontrollér inden montering, at produktet og alle dets komponenter ikke viser tegn på eventuel skade forårsaget af transporten. I modsat fald må produktet ikke anvendes og skal holdes udenfor børns rækkevidde.
- Kontrollér før transport eller løft at håndtaget er anbragt i den korrekte brugsposition.
- Sæt aldrig tilbehør, som ikke er leveret af fabrikanten, på produktet. Eventuelle ændringer af produktet fritager fabrikanten for ethvert ansvar.
- Efterlad aldrig genstande i liften, som kan reducere dybden.
- **ADVARSEL:** Denne lift må kun anvendes på CHICCO-klapvogne med CLIK CLAK påsætningsssystem.
- Kontrollér, at liften er fastgjort korrekt på klapvognen, inden barnet anbringes heri.
- Hold plastikposerne udenfor børns rækkevidde, for at undgå risikoen for kvælning.
- Produkterne overophedes, hvis de efterlades i solen; lad dem køle af, inden barnet anbringes heri.
- Lad aldrig barnet sove gennem lang tid i liften: dette produkt kan ikke erstatte en barneseng.
- Det anbefales at lufte liften efter en længerevarende brug.
- Bunden skal reguleres i den laveste position, før man løfter eller transporterer liften.

- Barnets hoved bør aldrig ligge lave-
re end kroppen i liften.

GODE RÅD OM RENGØRING OG VEDLIGEHOOLDSE

Dette produkt har behov for jævnlig vedligeholdelse. Rengøring og vedligeholdelse må udelukkende foretages af en voksen.

RENGØRING

Rens stofkomponenterne med en fugtig svamp og mild sæbe i henhold til etiketten med produktets sammensætning. Rens jævnlige plastikelementerne med en fugtig klud. Tør metalelementerne, hvis de eventuelt kommer i berøring med vand, for at undgå rustdannelse.

VASK

Liftens kaleche, indvendige betræk og madrassen kan tages af og vaskes; Følg altid omhyggeligt vaskeanvisningerne, på delens etiket.

1. Tag kalechen af liftens som anført i punkt 3; åbn herefter de to trykknapper som fastholder metalbuen på stoffet og træk metalbuen ud ved at trække i en af de to ender (figur 9); den bagerste bue med de 4 tænder skal ikke trækkes ud for at udføre vaskehandlingerne.
2. Træk madrassens polstring ud igennem åbningen bag på betrækket (figur 10).
3. For at tage liftens indre beklædning af skal man trække plastikbåndet i området ved barnets hoved ud, åbne de to trykknapper, burrebåndet og de to "tunger" i føddernes område (figur 11).

I det nedenstående gengives vaske-symbolerne og de tilsvarende betydninger:

-  Håndvask i koldt vand
-  Ingen blegemidler
-  Må ikke tørres mekanisk
-  Må ikke stryges
-  Må ikke renses kemisk

VEDLIGEHOOLDSE

Smør, om nødvendigt, med tør silikoneolie. Tør metaldelene, for at undgå rustdannelse. Stil aldrig produktet i blød i vand. Rens jævnlige plastikelementerne med en fugtig klud. Hold liftens og klapvognens fastkoblingspunkter rene stofbetrækstøv og sand, for at undgå friktion. Lad aldrig produkterne stå i solen gennem lang tid; tekstilerne kan blive blegede.

MONTERING OG DEMONTERING AF LIFTEN

4. Kontrollér at klipsene for enden af metalbuen er sat fast på knapperne på stofdelen. Hvis knapperne er sat korrekt fast vil metalbuens to ender være helt synlige (figur 1).
5. Sæt de to metalender i de relevante holdere B og C i den centrale del af liftens; der lyder et klik når enden fastlåses (figur 2 A); fastgør herefter den bagerste bues 4 tænder (figur 2 B).

NB: Påsætningsystemet er anbragt interne i plastikholderne B og C; den runde knap på holderne er kun beregnet til at frigøre kalechen (se punkt 3).

6. Kalechen tages af ved først at trække den bagerste bues 4 tænder ud (figur 3A) og herefter frigøre den forreste bue ved at trykke på de to taster fornedet på holderen (figur 3B).

ADVARSEL: Ukorrekt udløsning af kalechen kan udrette skade på tænderne.

BRUG AF KALECHEN

Liften er udstyret med en sol- og vindkaleche, som kan reguleres i forskellige positioner.

7. Der sidder en stofring indvendigt i kalechen, mellem visiret og det første afsnit, som tillader at hænge blødt legetøj op med kroge (Figur 4 A).

Med henblik på at sikre en perfekt luftcirkulation er kalechen udstyret med en regulerbar åbning bagpå: Åbn lynlåsen og fold stofstykket i kalechens høje afsnit (figur 4B), for at åbne den.

INDVENDIGT BEKLÆDNING OG OVERTRÆK

8. Påsætning af liftens indre beklædning: Stik plastikbåndet i området ved barnets hoved ind imellem polystyrolunderstøtningen og liftens yderskal; sæt herefter de to "tunger" i fodenden ind under liftens kant som vist i figur 5A. Overtrækket påsættes ved blot at lukke lynlåsen og fastgøre klipsene på siderne af kalechens stofstykker (figur 5B). Efter montering kan det åbnes fra begge sider.

REGULERBART RYGLÆN - COMFORT SYSTEM

9. Liftens ryglæn kan indstilles i flere positioner. Indvirk på drejeknappen, som sidder på liftens yderside i nærheden af barnets fødder (figur 6), for at hæve og sænke ryglænet.

ADVARSEL: Det anbefales at lufte liftens efter en længerevarende brug.

TRANSPORTHÅNDTAG

10. Liften er udstyret med et komfortabelt transporthåndtag, som kan reguleres i tre positioner (fig. 7):

- A) Transport
- B) Mellemposition
- C) Hvileposition

11. Håndtaget anbringes i den lodrette position ved at tage fat i midten og trække det opad, indtil indkoblingens bekræftende klik lyder (figur 8A); Tryk samtidig på de to taster fornedet på håndtaget og drej det nedad (figur 8B) for at anbringe håndtaget i hvileposition igen.

ADVARSEL: Liften må ikke transporteres med håndtaget i mellem- eller hvileposition, men kun med håndtaget i transportposition.


BRUG AF LIFTEN SOM BARNEVOGN

Denne lift kan anvendes i versionen barnevogn, når den monteres på klapvogne fra Chicco med systemet "Clik Clak".

FASTSPÆNDING AF LIFTEN PÅ KLAPVOGNEN

Klargør klapvognen med Clik Clak system til at modtage liftens som anført i klapvognens specifikke anvisninger.

NB: Det anbefales at frigøre ryglænet eller sædet på klapvogne med aftageligt ryglæn eller sæde som anført i klapvognens relevante anvisninger.

- 
12. Tag fat om håndtaget i transportposition og anbring liften på armlænene med fodenden vendt mod klappvognens greb (figur 12).
 13. Indpas stifterne på begge sider af liften efter åbningerne på klappvognens armlæn (figur 13 A) og anbring herefter liften, indtil indkoblingens bekræftende klik lyder (figur 13 B).

ADVARSEL: Kontrollér, inden brug, at liften er forsvarligt fastspændt, ved at trække den opad.

FRAKOBLING AF LIFTEN

14. Anbring håndtaget i den lodrette position (transportposition) indtil indkoblingens bekræftende klik lyder (figur 14).
15. Tryk på tasten som sidder i det forreste afsnit af barnevognen (figur 15 A) og hold den trykket mens liften herefter løftes fri af strukturen (figur 15B).

ADVARSEL: Fastspænding og frakobling kan også udføres med barnet i liften; de ovennævnte handlinger kan være sværere at udføre på grund af barnets vægt. Vær altid forsigtig, når de ovenstående handlinger udføres.

ADVARSEL: Ukorrekt påsætning af liften på stellet (f.eks. omvendt montering) kan medføre fejlfunktioner på påsætningssystemet og umuliggøre udløsning: Indhent i sådanne tilfælde oplysninger i klappvognens anvisninger eller kontakt Artisanas kundeservice.

GARANTI

Produktet er garanteret mod enhver fejl i form af manglende overensstemmelse under normale brugsbetingelser, som beskrevet i brugsanvisningerne.

Garantien bortfalder i tilfælde af fejl som følge af ukorrekt brug, slid eller hændelige uheld.

Hvad angår garantiens varighed, med hensyn til fejl i form af manglende overensstemmelse, henvises der til de specifikke forskrifter i den gældende lov i landet, hvor produktet er købt, hvis sådanne er forudset.

FI KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄÄ: LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ NE TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

VAROITUS: PIDÄ MUOVIPUSSIT POISSA LASTEN ULOTTUVILTA TUKEHTUMISEN VÄLTÄMISEKSI.

VAROTOIMENPITEET

- **VAROITUS:** Älä jätä lastasi koskaan ilman valvontaa.
- **VAROITUS:** Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea, kääntymään eikä nousemaan ylös käsien ja polvien varassa. Lapsen enimmäispaino: 9 kg.
- Ohjeellinen käyttöikä: 0 – 5 tai 6 kuukautta.
- **VAROITUS:** Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla.
- **VAROITUS:** Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä.
- **VAROITUS:** Älä käytä kantokoppaa, jos mikä tahansa sen osista on rikkoutunut tai repeytynyt tai osa puuttuu.
- **VAROITUS:** Ära kasuta seda beebi kandekorvi mitte kunagi alusel.
- Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia tai hyväksymiä varaosia.
- Ota huomioon avotulen ja muiden lämmönlähteiden kuten sähkö- ja kaasuliesien ja vastaavien aiheuttamat vaarat. Koppaa ei saa jättää lähelle tällaisia lämmönlähteitä.
- **VAROITUS:** Jos sisällä on jo valmistajan toimittama tai suosittelema

patja, älä lisää sen päälle toista patjaa.

- Tarkasta säännöllisesti tuotteen ja sen rakenteen ehjyys ja kunto. Erityisen tärkeää on tarkastaa kantokahvat ja kopan pohja. Jos kopassa näkyy ilmeisiä merkkejä vaurioitumisesta tai kulumisesta, älä käytä sitä ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Varmista ennen kokoamiseen ryhtymistä, että tuotteessa ja missään sen komponenteissa ei näy merkkejä kuljetuksen aikana mahdollisesti tapahtuneista vaurioista; jos niitä ilmenee, tuotetta ei saa käyttää ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Varmista ennen kuljettamiseen tai nostamiseen ryhtymistä, että kahva on oikeassa käyttöasennossa.
- Älä kiinnitä tuotteeseen mitään muita kuin valmistajan toimittamia lisävarusteita. Tuotteisiin mahdollisesti tehdyt muutokset vapauttavat valmistajan kaikesta vastuusta.
- Älä jätä kopan sisään mitään esineitä, jotka saattavat pienentää sen syvyyttä.
- **VAROITUS:** Tätä koppaa voidaan käyttää ainoastaan CHICCO-rattaissa, joissa on CLIK CLAK -kiinnitysjärjestelmä.
- Varmista, että koppa on kiinnitetty oikein rattaisiin, ennen kuin laitat lapsen koppaan.
- Pidä muovipussit poissa lapsen ulottuvilta tukehtumisriskien välttämiseksi.
- Aurinkoon jätetyt tuotteet kuumenevät liikaa; anna niiden jäähtyä ennen kuin laitat lapsen sisään.
- Älä käytä koppaa lapsen pitkäaikai-



seen nukkumiseen: tätä tuotetta ei voida käyttää sängyn korvikkeena.

- Pitkään kestäneen käytön jälkeen on koppa suositeltavaa tuulettaa.
- Ennen nostamista tai kuljettamista on varmistettava, että alusta on säädetty alimpaan asentoon.
- Kopassa olevan lapsen pää ei saisi olla koskaan vartaloa alempana.

PUHDISTAMISTA JA HUOLTOA KOSKEVIA NEUVOJA

Tämä tuote tarvitsee säännöllistä huoltoa.

Puhdistus- ja huoltotoimenpiteet kuuluvat aikuisen henkilön suoritettaviksi.

PUHDISTUS


Puhdista kangasosat kostealla sienellä ja neutraalilla saippualla, tuote-etiketissä annettujen koostumustietojen mukaisesti. Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla liinalla. Kuivaa metalliosat, jos ne ovat tulleet kontaktiin veden kanssa, jotta niihin ei muodostuisi ruostetta.

PESU

Kuomu, kopan sisäverhoilu sekä patja voidaan irrottaa ja pestä. Noudata huolellisesti kyseiseen osaan kiinnitettyssä etiketissä ilmoitettuja pesuohjeita.

1. Irrota kuomu kopasta kohdan 3 ohjeiden mukaisesti; avaa sitten kaksi metallikaarta kankaaseen kiinnittävää painonappia ja ota pois ainoastaan metallikaari vetämällä sitä jommastakummasta päästä (kuva 9); älä ota pois takakaarta, jossa on 4 hammasta, pesun suorittamista varten.
2. Riisu patjan täyte vuorin takana olevasta aukosta (kuva 10).
3. Kopan sisäverhoilu poistetaan liu'uttamalla lapsen pään alueella sijaitsevaa muovinauhaa, avaamalla kaksi sivuissa olevaa painonappia, tarranauha sekä kaksi jalkojen alueella olevaa kielekettä (kuva 11).

Seuraavassa on ilmoitettu pesumerkinnot sekä niiden merkitykset:

 Pesä käsin kylmässä vedessä

 Valkaisu kielletty

 Rumpukuivaus kielletty

 Silitys kielletty

 Kemiallinen pesu kielletty

HUOMIO

Voitele ainoastaan tarpeen vaatiessa kuivalla silikoniöljyllä. Kuivaa metalliset osat ruosteen muodostumisen ehkäisemiseksi. Älä upota veteen. Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla liinalla. Pidä kitkan ehkäisemiseksi kopan ja vaunujen kiinnitysosat puhtaina pölystä ja hiekasta. Älä jätä tuotteita pitkäksi ajaksi auringoon; kankaat saattavat haalistua.

KOPAN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

4. Varmista, että metallikaaren päissä olevat kiinnikkeet ovat kiinnittyneet kangasosan nappeihin. Jos napit ovat kiinnittyneet oikein, metallikaaren kaksi päätä ovat hyvin näkyvissä (kuva 1).

5. Vie kaksi metallipäätä niille tarkoitettuihin tukiin B ja C kopan keskiasossa ja paina kunnes kuulet kiinnittymisestä kertovan naksahduksen (kuva 2 A); kiinnitä sitten takakaaren 4 hammasta (kuva 2 B).

HUOM: kiinnitysjärjestelmä sijaitsee muovitukien B ja C sisällä; tuissa olevaa pyörää nappulaa tarvitaan ainoastaan kuomun irrottamiseen (ks. kohta 3).

6. Irrota kuomun poistamiseksi ensin takakaaren 4 hammasta (kuva 3A) ja irrota sitten etukaari painamalla kiinnityskohdan alaosassa olevia kahta painiketta (kuva 3B).

VAROITUS: Jos kuomu irrotetaan väärin, hampaat saattavat vahingoittua.

KUOMUN KÄYTTÖ

Koppa on varustettu auringolta suojaavalla kuomulla sekä useampaan asentoon säädettävissä olevalla tuulisuojuksella.

7. Kuomun sisäpuolella, lippakappaleen ja ensimmäisen osuuden välillä on kangasrenas, johon voidaan ripustaa käteville koukuilla varustettuja pehmoleluja (kuva 4 A).

Jotta koppaan saataisiin ihanteellinen ilmanvaihto, on kuomun takaosassa säädettävä aukko: se avataan vetoketjusta, minkä jälkeen kangasliuska voidaan taivuttaa kuomun yläosaa vasten (kuva 4B).

SISÄVERHOILU JA PEITTO

8. Verhoilun kiinnittäminen kopan sisälle: pujota lapsen pään alueella oleva muovinauha polystyreenisen tuen ja kopan kuoren väliin; kiinnitä sitten kaksi lapsen jalkojen alueella olevaa kielekettä kopan reunan alle kuvan 5A mukaisesti. Peitto kiinnitetään yksinkertaisesti vetoketjulla ja kiinnittäen kangasosan sivukiinnikkeet kuomuun (kuva 5B). Paikalleen laittamisen jälkeen se voidaan avata kummaltakin sivulta.

SÄÄDETTÄVÄ SELKÄTUKI - COMFORT SYSTEM

9. Kopan selkänöjää voidaan säätää asteittain. Selkänöjää nostetaan ja lasketaan kopan ulkopuolella, lapsen jalkojen alueella olevasta säätöpyörästä (kuva 6).

VAROITUS: Pitkään kestäneen käytön jälkeen on koppa suositeltavaa tuulettaa.

KANTOKAHLA

10. Koppa on varustettu käteväällä, kolmeen asentoon säädettävällä kantokahvalla (kuva 7):

- A) Kuljetusasento
- B) Keskiasento
- C) Lepoasento

11. Kahva viedään pystyasentoon tarttumalla siihen keskeltä ja vetämällä sitä sitten ylöspäin kunnes kuuluu kiinnittymisestä kertova napsahdus (kuva 8A); kahva palautetaan lepoasentoon painamalla samanaikaisesti kahta kahvan juuressa olevaa painiketta, minkä jälkeen kahva voidaan kiertää alas (kuva 8B).

VAROITUS: Koppaa ei saa kuljettaa kahvan ollessa keski- tai lepoasennossa, vaan ainoastaan kahvan ollessa kuljetusasennossa.

KOPAN KÄYTTÖ VAUNUKOPPANA



Tätä koppaa voidaan käyttää vaunukoppana asennettuna Chicco-rattaisiin, joissa on Klik Clak -järjestelmä:

KOPAN KIINNITTÄMINEN RATAISIIN

Tee Klik Clak -järjestelmällä varustettuihin rattaisiin sen omassa käyttöohjeissa ilmoitetut esivalmistelut kopan kiinnittämistä varten.

HUOM: rattaissa, joissa on irrotettava selkänoja tai istuinosa, on suositeltavaa irrottaa selkänoja tai istuinosa rattaiden omassa ohjeissa ilmoitetulla tavalla.

12. Tartu kuljetusasennossa olevaan kahvaan ja aseta koppa käsinojen varaan siten, että jalkojen alue tulee rattaiden kahvaa kohden (kuva 12).
13. Aseta kopan kahdella sivulla olevat tapit rattaiden käsinojen aukkoja vastaavalle kohdalle (kuva 13 A), ja laske sitten koppaa, kunnes kuulet kiinnittymisestä ilmoittavan naksahduksen (kuva 13 B).

VAROITUS: Varmista ennen käyttöä, että koppa on kiinnitetty kunnolla paikalleen vetämällä sitä ylöspäin.

KOPAN IRROTTAMINEN

14. Vie kahva pystyasentoon (kuljetusasento) kunnes kuulet kiinnittymisestä ilmoittavan naksahduksen (kuva 14).
15. Paina rattaiden etuosassa olevaa painiketta (kuva 15 A), ja nosta koppa irti rungosta painiketta edelleen painettuna pitäen (kuva 15B).

VAROITUS: Kiinnittäminen ja irrottaminen voidaan suorittaa myös silloin, kun lapsi on kopassa. lapsen painon vuoksi nämä toimenpiteet saattavat kuitenkin osoittautua hankalammiksi. Yllämainittujen toimenpiteiden suorittamisessa on noudatettava varovaisuutta.

VAROITUS: jos koppaa ei kiinnitetä runkoon oikein (jos se esim. kiinnitetään väärin päin), seurauksena saattaa olla kiinnitysjärjestelmän lukkiutuminen siten, että irrottaminen ei ole enää mahdollista: jos näin tapahtuu, katso ohjeet rattaiden käyttöoppaasta tai ota yhteyttä Artsanan asiakaspalveluun.

TAKUU

Tuotteen taataan olevan virheetön normaaleissa, käyttöohjeiden mukaisissa käyttöolosuhteissa.

Takuu ei ole siis voimassa siinä tapauksessa, että vahingot johtuvat vääränlaisesta käytöstä, kulumisesta tai vahinkotahtumista.

Virheitä koskevan takuun keston osalta noudatetaan ostomaassa voimassa olevia kansallisia määräyksiä sovellettavilta osin.

NO BRUKERVEILEDNING

VIKTIG: LES DISSE INSTRUKSENE NØYE FØR BRUK OG TA VARE PÅ DE FOR SENERE KONSULTASJON.

ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ KVELING MÅ BARN HOLDES PÅ SIKKER AVSTAND FRA PLASTPOSENE.

ADVARSLER

- **ADVARSEL:** La aldri barnet ditt være alene uten tilsyn.
- **ADVARSEL:** Dette produktet er egnet for et barn som alene ikke er i stand til å sitte, snu seg og dra seg opp ved å støtte seg på hendene og på knærne. Barnets maksimale vekt: 9 kg.
- Veiledende alder for bruk: 0 – 5/6 måneder.
- **ADVARSEL:** Må kun benyttes på et stabilt, horisontal, flatt og tørt underlag.
- **ADVARSEL:** La aldri andre barn leke i nærheten av barnets bærebagen uten at de kontrolleres.
- **ADVARSEL:** Ikke bruk bærebagen dersom deler av den er ødelagt, har rift eller mangler helt.
- **ADVARSEL:** Bruk aldri bærebagen på en støtte.
- Bruk kun reservedeler som leveres av produsenten eller som er godkjente av ham.
- Vær oppmerksom på risikoen som følger ved åpen ild og andre varmekilder som elektriske ovner, gassovner og lignende. Plasser aldri bagen i nærheten av varmekilder.
- **ADVARSEL:** Ikke plasser en annen

madrass over madrassen som leveres eller som anbefales av produsenten.

- Kontroller med jevne mellomrom at produktet fysisk og strukturelt er helt. Spesielt gjelder dette bærehåndtakene og bunnen i bagen. Ved tegn på skade eller tydelig slitasje, må bagen ikke benyttes og den må holdes utenfor barns rekkevidde.
- Før montering må du kontrollere at produktet og dets komponenter er hele og ikke viser tegn på skade oppstått under transporten, er dette tilfellet må produktet ikke benyttes og barn må holdes på sikker avstand.
- Før transport eller heving må en sørge for å kontrollere at bærebøylen er i riktig posisjon for bruk.
- Bruk ikke ekstrautstyr som ikke er levert av produsenten sammen med produktet. Eventuelle endringer utført ved produktet fraskriver produsenten fra ethvert ansvar.
- La det ikke ligge gjenstander inne i bagen som reduserer dens dybde.
- **ADVARSEL:** Denne bærebagen kan kun brukes sammen med sportsvognene til CHICCO utstyrt med systemet for feste CLIK CLAK.
- Forsikre deg om at bagen er festet riktig på sportsvognen før du plasserer barnet ned i den.
- Hold plastposer utenfor barns rekkevidde for å unngå faren for kveling
- Produkt som blir liggende i solen overopphetes; la de kjøles ned før du plasserer barnet i de.
- La ikke barnet sove i bagen over lenger tid: dette produktet erstatter ikke barnesengen.



- Vi anbefaler at bagen luftes godt etter at den har vært i bruk over lenger tid.
- Før du løfter eller transporterer bærebagen, må basen reguleres til den laveste posisjonen.
- Barnets hode må aldri ligge lavere enn resten av kroppen når det ligger i bagen.

RÅD FOR RENHOLD OG VEDLIKEHOLD

Dette produktet trenger regelmessig vedlikehold. Renhold og vedlikehold må utføres av en voksen person.

RENHOLD

Bruk en fuktig svamp og nøytral såpe for å gjøre rene alle delene i stoff, se etiketten hvor dens produktsammensetning beskrives. Rengjør av alle delene i plast regelmessig med en fuktig klut. Tørk delene i metall dersom de kommer kontakt med vann for å unngå rustdannelse.

VASK

Kalesjen, trekket internt i bagen og madrassen kan tas av og vaskes; Påse at indikasjonene med hensyn til vask som indikeres på etiketten inne i plagget følges.

1. Fjern kalesjen til bærebagen ved å følge indikasjonene under punkt 3; løsne deretter de to trykknappene som fester metallbuen til stoffet, og ta kun ut metallbuen ved å dra den i én av de to endene (figur 9); ta ikke ut buen bak med de 4 tennene for å utføre vaskeoperasjonene.
2. Ta ut polstringen til madrassen igjennom åpningen på baksiden av trekket (figur 10).
3. For å fjerne det innvendige trekket til bærebagen, ta av plastbåndet plassert i området for barnets hode, knapp opp de to trykknappene på siden, borrelåsen og de "klaffene" i området med føttene (figur 11).

Nedenfor vises de forskjellige symbolene for vask med tilhørende forklaring:

 Må vaskes for hånd i kaldt vann

 Ikke tilsett blekemiddel

 Må ikke tørkes mekanisk

 Må ikke strykes

 Må ikke renses

VEDLIKEHOLD

Smør med tørr silikololje kun dersom det er nødvendig. Tørk delene i metall for å unngå rustdannelse. Må ikke dypes ned i vann. Gjør rene delene i plast med jevne mellomrom med en fuktet klut. Hold delene for feste av bagen og barnevognen rene for støv og sand for å unngå at det oppstår friksjon. Produktene må ikke ligge i solen over en lenger

periode; tekstilene kan falme.

MONTERING OG DEMONTERING AV BÆREBAGEN

4. Kontroller at klipsene som er plasserte i enden av metallbuen er festet til knappene plassert på stoffdelen. Dersom knappene er riktig festet, vil de to endene til metallbuen være lett synlige (fig 1).
5. Innfør de to metallendene i de tilhørende støttene B og C plassert på den midtre delen av bærebagen helt til du hører et klikk som bekrefter at de er festet (figur 2 A); fest deretter de 4 tennene til buen bak (figur 2 B).

NB: systemet for feste er plassert internt i plaststøttene B og C, den runde knappen plassert på støttene er kun for å frigjøre kalesjen (se punkt 3).

6. For å fjerne kalesjen, ta først ut de 4 tennene til buen bak (figur 3A) for deretter å frigjøre buen framme ved å trykke på de to tastene plassert på basen til festet (figur 3B).

ADVARSEL: Feil frakobling av kalesjen kan føre til at tennene ødelegges.

BRUK KALESJE

Bagen er utstyrt med en kalesje som beskytter mot sol og vind, regulerbar i flere stillinger.

7. Internt i kalesjen, mellom solskjermen og den første strimmelen, finnes det en stoffring hvor en kan henge opp myk stoffleker med egne praktiske hekter (figur 4 A).

For å garantere optimal lufting er kalesjen utstyrt med en regulerbar åpning bak; for å åpne denne må glidelåsen åpnes, og stoffklaffen må brettes over på den øvre delen av kalesjen (figur 4B).

INNVEDIG TREKK OG DEKKE

8. For å feste det innvendige trekket til bærebagen: innfør plastbåndet plassert ved barnets hodet mellom støtten i polystyren og skallet til bærebagen; fest deretter de to "flikene" ved barnets føtter under kanten til bærebagen, slik det vises i figur 5A. Dekket festes ganske enkelt ved å bruke glidelåsen og ved å feste det med klipsene på siden på stoffet til kalesjen (figur 5B). Når dekke først er montert, kan det åpnes fra begge sider.

REGULERBAR RYGGSTØTTE - KOMFORT

9. Ryggen til bagen kan reguleres gradvis. For å heve og senke ryggstøtten, reguler på hjulet som befinner seg på utsiden av bærebagen ved barnets føtter (figur 6).

ADVARSEL: Vi anbefaler at bagen luftes godt etter at den har vært i bruk i lengre tid.

BÆREHÅNDTAK

10. Bagen er utstyrt med et praktisk bærehåndtak som kan reguleres i tre stillinger (fig. 7):
 - A) Transport
 - B) Mellomstilling
 - C) Hvileposisjon
11. For å flytte bærebøylen til vertikal posisjon, ta tak sentralt på bøylen og dra det opp helt til du hører et klikk som bekreftelse på at det er festet (figur 8A); for å bringe bærebøylen tilbake i hvileposisjon, trykk samtidig på de to tastene plassert på bøylen base og vri deretter nedover (figur 8B).

ADVARSEL: bærebagen må ikke transporteres med bøylen i mellomstilling eller i hvileposisjon, men kun når bærebøy-



len er i posisjon for transport.

BRUK AV BAGEN SOM VOGN

Denne bærebagen kan brukes i versjonen barnevogn monterert på sportsvognene til Chicco som er utstyrt med systemet "Clik Clak".

FESTE AV BAGEN PÅ SPORTSVOGNEN

Tilrettelegg sportsvognen, utstyrt med Clik Clak-systemet, til å ta i mot bærebagen slik det vises i de spesifikke instruksjonene til sportsvognen.

NB: for sportsvogner utstyrt med ryggstøtte eller sete som kan frigjøres, anbefaler en å fjerne ryggstøtten eller setet slik det vises i de tilhørende instruksene til sportsvognen.

12. Ta tak i bærebøylen i transportposisjon og plasser bagen på armlene med området til føttene vendt mot håndtakene til sportsvognen (figur 12).

13. Påse at knottene plassert på de to sidene av bærebagen stemmer overens med åpningene på armlene til sportsvognen (figur 13 A), plasser deretter bagen helt til du hører et klikk som bekreftelse på at den er festet (figur 13 B).

ADVARSEL: Før bruk må en forsikre seg om at bagen er godt festet ved å dra den oppover.

FRIGJØRING AV BAGEN

14. Bring bøylen i vertikal posisjon (for transport) helt til du hører et klikk som bekreftelse på feste (figur 14).

15. Trykk på tasten plassert framme på barnevognen (figur 15 A), deretter heves bærebagen fra strukturen mens tasten holdes inne (figur 15B).

ADVARSEL: Fastspenning og frigjøring kan utføres mens barnet fortsatt ligger i bagen; disse operasjonene kan være noe vanskeligere når barnets vekt kommer i tillegg. Vi anbefaler at en må være svært forsiktig når operasjonene ovenfor utføres.

ADVARSEL: dersom prosedyren for feste av bærebagen på rammen ikke utføres på riktig måte (f.eks. montering i motsatt retning) kan dette føre til funksjonsfeil ved systemet for feste, slik at det blir umulig å koble fra bagen: i dette tilfellet må en konsultere instruksene til sportsvognen eller kontakte kundeservicen til Artsana.

GARANTI

Produktet garanteres mot manglende samsvar under normale bruksforhold i henhold til det som forutsettes i brukerveiledningen.

Garantien vil ikke gjelde dersom skadene skyldes uriktig bruk, slitasje eller ulykkeshendelser.

Når det gjelder garantiens varighet ved manglende samsvar vises det til det som forutsettes i de nasjonale forskriftene i landet hvor produktet kjøpes.

AR التعليمات

مهم - اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستخدام واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

تحذير: احفظ هذا الغطاء البلاستيكي بعيداً عن تناول الأطفال لتجنب خطر الاختناق.

تحذير

- تحذير: لا تترك طفلك وحده دون مراقبة.
- تحذير: هذا المنتج مناسب فقط للأطفال الذين لا يستطيعون الجلوس دون مساعدة، أو الاستدارة والوقوف لمساعدة أنفسهم بأيديهم وركبهم. الوزن الأقصى للطفل: 9 كجم.
- العمر: منذ الولادة وحتى 5/6 أشهر.
- تحذير: يُستخدم فقط على سطح أفقي ثابت وجاف.
- تحذير: لا تسمح للأطفال آخرين باللعب بالقرب من المهد المحمول دون مراقبة.
- تحذير: لا تستخدم المهد المحمول في حالة تعرض أي جزء من أجزائه إلى الكسر أو التمزق أو في حالة أو في حالة نقص أي جزء منه.
- تحذير: لا تستعمل هذا المنتج على حامل.
- اقتصر على استخدام قطع الغيار الموردة أو المعتمدة من قبل الجهة الصانعة.
- انتبه إلى خطورة تقرب المهد المحمول من لهب مفتوح ومصادر الحرارة المرتفعة، مثل شموع التدفئة الكهربائية، والمواقد الغازية أو ما شابه.
- تحذير: لا تطفئ الحشوية أخرى على الحشوية الموردة أو الموصى بها من الجهة الصانعة.
- افحص مقبضي المهد المحمول وقاعدته بانتظام. حتى يمكنك اكتشاف أي تلف محتمل. يجب الامتناع عن استعماله في حالة وجود علامات تدل على تآكله، ويجب الاحتفاظ به بعيداً عن تناول الأطفال.
- قبل القيام بتجميع المنتج، يجب التأكد من عدم تعرض المنتج وأجزائه لأضرار بسبب النقل. في حالة حدوث ذلك، لا تستخدمه وأبعده عن تناول الأطفال.
- قبل الحمل أو الرفع، تأكد أن المقبض في وضع الاستخدام السليم.
- لا تقم بتثبيت أية ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء

أخرى لم يتم توريدها من الجهة الصانعة. لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤوليات في حالة إدخال أي تعديل غير مصرح به على المنتج. لا تترك أي شيء داخل المهد المحمول قد يؤدي إلى تقليل عمقه.

تحذير: يقتصر استخدام هذا المهد المحمول على عربات الأطفال CHICCO المجهزة بنظام التوصيل CLIK CLAK.

تأكد من صحة تثبيت المهد المحمول على عربة الطفل قبل وضع الأطفال بداخله. أبعد الأكياس البلاستيكية عن الأطفال لمنع خطر الاختناق.

ترتفع درجة حرارة المواد التي تتعرض لأشعة الشمس المباشرة، لذا يجب تركها لتبرد قبل وضع الطفل بداخلها.

المهد المحمول غير مصمم لنوم الطفل فيه لفترة طويلة: هذا المنتج لا يمكنه أن يحل محل سرير الطفل.

ننصح بتهوئة المهد المحمول عند استعماله لفترة طويلة.

قبل حمل أو رفع القاعدة، يجب ضبطها في أدنى وضع.

يجب ألا يكون رأس الطفل الموجود في المهد المحمول أدنى من جسم الطفل.

التنظيف والصيانة

التنظيف

قم بتنظيف الأجزاء القماشية بقطعة مبللة ومنظف متعاد. برفاء الرجوع للمصق العناية الخاص بالمنتج.

نظف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة.

احرص دائماً على جفاف الأجزاء المعدنية، وذلك لتفادي تكون الصدأ في حالة ملامسة المهد المحمول للماء.

الغسل

السقف، الفرش الداخلي للمهد المحمول والحشوية قابلين للإزالة والغسيل. ينصح باتباع تعليمات الغسيل الموضحة على ملصق المنتج بعناية.

1. قم بإزالة سقف المهد المحمول باتباع الإرشادات الواردة في النقطة 3، ثم حرر المسامير الانضغاطية التي تثبت القوس المعدني بالكسوة، وأسحب القوس المعدني فقط بسحبه من أحد الطرفين (الشكل 9)، لا تسحب القوس الخلفي مع الـ 4 أسننة للغسل.

2. قم بإزالة بطانة الحشوية من خلال الفتحة الموجودة على ظهر الغطاء (الشكل 10).

3. لإزالة البطانة الداخلية للمهد المحمول، قم بإزاحة الشريط البلاستيكي الموجود في منطقة رأس الطفل، ثم حرر المسامير الانضغاطية الجانبية، الفيلكرو، والألسنة في منطقة القدمين (الشكل 11).

فيما يلي رموز الغسل وأهميتها:

(B) الوضع الأوسط

(C) وضع الراحة

11. لضبط الذراع على الوضع الرأسي، أمسكه من المنتصف واسحبه للأعلى إلى أن تسمع صوت "كليك" (الشكل 8 A). لإرجاع الذراع إلى وضع الراحة، اضغط الزرين في قاعدة الذراع في نفس الوقت وحركه إلى أسفل (الشكل 8 B).

خذي: لا تقم أبدًا بنقل المهذ المحمول بينما الذراع في الوضع الأوسط أو وضع الراحة. استخدم وضع النقل فقط.

استخدام المهذ المحمول كعربة أطفال

يمكن استخدام هذا المهذ المحمول كعربة أطفال مثبتة على عربات أطفال Chic-co المزودة بنظام التوصيل "Clik Clak".

كيفية تثبيت المهذ المحمول بعربة الأطفال

قم بتجهيز عربة الأطفال المزودة بنظام التوصيل Clik Clak لتثبيت المهذ المحمول كما هو موضح في تعليمات عربة الأطفال المحددة.

ملحوظة: بالنسبة لعربات الأطفال المجهزة بمسند ظهر أو مقعد قابل للإزالة، يُنصح بفك مسند الظهر أو المقعد من الخنطاف كما هو موضح في نشرة التعليمات الخاصة بعربة الأطفال.

12. أمسك ذراع الحمل في وضع النقل وضع المهذ المحمول على الذراعين. يجب أن تكون نهاية قدمي الطفل للمهد المحمول أقرب إلى ذراع عربة الأطفال (الشكل 12).

13. قم بحاذة الخواير الموجودة على جانبي المهذ المحمول مع الفتحات الموجودة على ذراعي عربة الأطفال (الشكل 13 A). ثم اضبط المهذ المحمول بحذر حتى تسمع صوت "كليك" (الدال على الفقل (الشكل 13 B)).

خذي: قبل الاستخدام تأكد أن المهذ المحمول مؤمن الفقل وذلك عن طريق جذبته إلى أعلى.

إزالة المهذ المحمول

14. اجلب الذراع إلى موضعه الرأسي (وضع النقل) حتى تسمع صوت "كليك" (الدال على قفله في مكانه (الشكل 14)).

15. اضغط على الزر الموجود في الجزء الأمامي من عربة الأطفال (الشكل 15 A). لذلك استمر في الضغط على الزر أرفع المهذ المحمول عن الهيكل (الشكل 15 B).

خذي: يمكن تثبيت وخير المهذ المحمول بينما الطفل بداخله. إلا أن هذه العملية قد تصبح أكثر صعوبة نتيجة لوزن الطفل. توخ الحرس الشديد عند تنفيذ الإجراءات للبيئة أعلاه.

خذي: قد يؤدي التركيب غير الصحيح للمهد المحمول بالإطار (على سبيل المثال. التركيب للخلف) إلى حدوث عطل في نظام الفقل. ما يجعل من المستحيل إزالته: في هذه الحالة، راجع إرشادات عربة الأطفال أو اتصل بخدمة عملاء Artsana.

الضمان

هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التناكل أو الأحداث العارضة.

وبالنسبة لمدة الضمان ضد عيوب المطابقة فيرجى الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محليا في بلد البيع. حيثما وجدت.

يتم الغسل يدويًا بماء بارد



لا تستخدم مبيّحات



لا تقم بالتنجيف في الغسالة الأوتوماتيك



لا تقم بالكي



لا تقم بالتنظيف الجاف



الصيانة

لا تقم بتليين أو تشحيم الأجزاء المتحركة إلا عند الحاجة، وذلك باستعمال الأجزاء خفيفة من مادة تليين سيليكون. احرص دائما على جفاف الأجزاء المعنبة لتجنب تكون الصدأ. لا تغمر المهذ المحمول في الماء. نظّف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة. لتجنب الاحتكاك، تأكد أن أقفال المهذ المحمول وعربة الأطفال خالية من الغبار والرمل. لا تترك المنتج معرضا لأشعة الشمس لفترة طويلة، فقد يتسبب ذلك في بهتان القماش.

التركيب والإزالة

4 - تأكد أن المشابك الموجودة بطرف القوس المعدني مثبتة بشكل صحيح بالأزوار بالجزء القماش. تكون الأزوار مثبتة بشكل سليم، عندما يكون طرفي القوس المعدني (الشكل 1) ظاهرين بشكل واضح.

5. أدخل الطرفين المعدنيين في الدعامات B و C الموجودة في الجزء الأوسط من المهذ المحمول حتى تسمع صوت "كليك" (الشكل 2A). قم بتثبيت الألسنة الأربعة للقوس الخلفي (الشكل 2B).

ملحوظة: يقع نظام الاقتران داخل الدعامات البلاستيكية B و C، ويعمل الزر المستدير الموجود على الدعامات فقط لإزالة السقف (انظر النقطة 3).

6. لإزالة غطاء السقف، قم أولاً بسحب الـ 4 ألسنة للقوس الخلفي (الشكل 3A) ثم قم بإزالة القوس الأمامي بدفع الزرين الموجودين على قاعدة جهاز الفقل (الشكل 3B).

خذي: قد تؤدي الإزالة غير الصحيحة للسقف إلى انكسار الألسنة.

طريقة استخدام المظلة

المهد المحمول مزود بمظلة للوقاية من الشمس وحاجب للرياح يمكن ضبطهم على أوضاع متنوعة.

7. يوجد داخل السقف، بين الحاجب والقطاع الأول، حلقة قماشية يمكن استخدامها لتعليق الألعاب اللينة. تأتي مع خطافات يدوية (الشكل 4 A). يوجد فتحة خلفية قابلة للضبط لضمان التهوية المناسبة؛ قم بفك السحاب لفتحها، وقم بطي اللوح القماش على الجزء العلوي من السقف. (الشكل 4B).

الغطاء الداخلي والكسوة

8. لتثبيت الغطاء الداخلي بالمهد المحمول: قم بتحريك الشريط البلاستيكي الموجود في منطقة رأس الطفل بين دعامة الستايروفوم وجسم المهذ المحمول. ثم اربط اللسانين في منطقة قدم الطفل أسفل حافة المهذ المحمول. كما هو موضح في الشكل 5A. يتم بعد ذلك تركيب الغطاء باستخدام السحاب ومن خلال تثبيت المشابك الجانبية للكسوة على السقف (الشكل 5B). بمجرد تركيبه، يمكن فتحه من كلا الجانبين.

مسند القدمين القابل للضبط -

نظام الراحة

9. يمكن ضبط مسند ظهر المهذ المحمول على درجات. لرفع أو إنزال مسند الظهر استخدم الطارة الموجودة على الجزء الخارجي من المهذ المحمول بجوار أقدام الرضيع (الشكل 6).

خذي: يُنصح بتهوية المهذ المحمول بعد الاستخدام لفترة طويلة.

ذراع الحمل

10. المهذ المحمول مجهز بمقبض حمل مريحة يمكن ضبطه على ثلاثة أوضاع (الصورة 7):

(A) وضع النقل

I

ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.CHICCO.com

F

ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0800 200 290
www.CHICCO.fr

D

ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
D-63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.CHICCO.de

GB

ARTSANA UK Ltd.
2nd Floor
1 Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire - WD6 1JN
0208 953 6627 (office hours)
www.CHICCO.uk.com

E

ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industria 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.CHICCO.es

P

ARTSANA PORTUGAL S.A.
Rua Humberto Madeira, 9
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal
21 434 78 00
800 20 19 77
www.CHICCO.pt

NL

ARTSANA BELGIUM N.V.
Trademart Brussels
PO box 53 - Atomium Square 1 - 1020 Bruxelles
+32 23008240
www.CHICCO.be

TR

İthalatçı firma:
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12
Ataşehir İSTANBUL
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici Firma: Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy
Tel: (+39) 031 382 111
Yetkili Servis:
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.
Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Kağıthane
İSTANBUL
Tel: 0 212 570 30 78

PL

ARTSANA POLAND Sp.zo.o.
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.CHICCO.com

RUS

Artsana Rus LLC 125375 Russia, Moscow,
Degtyarny pereulok, 4, building 1 , this. 5,
room 1 room 1
phone/fax +7 (495) 662 30 27
www.CHICCO.ru
opening hours: 9.30-18.00 (Moscow time)

CH

ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.CHICCO.ch

BR

ARTSANA BRASIL LTDA.
Av. Comendador Aladino Selmi
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin
Campinas – SP
CEP: 13069-096
+55 11 2246-2100
www.CHICCO.com.br

MX

ARTSANA MEXICO S.A
Dec V. Ruben Dario 1015
Colonia Lomas De Providencia 44647
Guadalajara, Jalisco-Mexico
01800 702 8983
www.CHICCO.com.mx

AR

ARTSANA ARGENTINA S.A.
Av. Santa Rita 2731 Piso 1 Of 5,
1609 Boulogne, Buenos Aires. Argentina.
Phone: (011) 5254-3030
www.CHICCO.com.ar

IN

ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002 - Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.CHICCO.com



46 087084 000 000_2307

0-6



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com